

EL TIEMPO

Cielos despejados a nubosidad parcial y temperaturas extremas probables de 14° y 33° anuncia la para la capital la Oficina Meteorológica de la FACH. La mínima de ayer fue de 13,8° a las 7,15 hrs. y la máxima fue de 34,7° a las 15,50 horas.

La Nación

\$15

SANTIAGO DE CHILE
Sábado 25 de Diciembre de 1982
Nº 21.381-Año LXVI

Cuerpo A

Autorizado regreso de los primeros exiliados

■ Gobierno aprobó un listado con las 125 solicitudes presentadas por quienes se encuentran en esa situación en el extranjero

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, dispuso ayer autorizar la prohibición de ingreso al país de un total de 125 personas, iniciándose en vísperas de Navidad el camino de retorno de los exiliados.

El anuncio lo hizo ayer, minutos antes de las 14 horas, el Subsecretario del Interior, Ramón Suárez, quien se desempeñó como secretario de la Comisión Asesora Presidencial que durante poco más de un mes estudió en profundidad la situación de los exiliados para su posible retorno al país.

Señaló Ramón Suárez que en estos momentos el Jefe de Estado se encuentra analizando el informe que le

entregó la Comisión el jueves 16 del mes en curso, en el cual se le propusieron ideas, análisis, estudios y caminos respecto de quiénes se encuentran en situación de prohibición de ingreso al país.

Sin embargo, a efectos de no dilatar más y conforme a su interés expresamente manifestado, el Presidente de la República, sobre la base de las proposiciones que la propia Comisión le formuló, dispuso, a partir de hoy (ayer), alzar la prohibición de ingreso al país de 125 connacionales.

La lista está formada fundamentalmente por personas que han manifestado su intención, a través de solicitudes escritas, de regresar al país.

Postergado el seguro automotriz obligatorio

■ Decreto ley respectivo será oficializado en el transcurso de los próximos días

La Junta de Gobierno aprobó el proyecto de ley que establece la postergación de la vigencia del seguro automotriz obligatorio, que debía implementarse a partir del 1º de enero de 1983, según se informó en fuentes oficiales.

El cuerpo legal que contempla el aplazamiento de la fecha de puesta en marcha del seguro, se encuentra incorporado al proyecto de ley que establece normas complementarias de administración financiera, de personal y incidencia presupuestaria, del Ministerio de Hacienda.

Según se indicó, el citado decreto ley deberá ser oficializado en el transcurso de la próxima semana.

Por su parte, fuentes de la Asociación de Aseguradores señalaron que, en todo caso, no habrá modificaciones al cuerpo legal que estableció las normas que rigen el seguro auto-

motriz obligatorio, publicado en diciembre de 1981, en el Diario Oficial.

Cabe recordar, que el seguro debía entrar en vigencia primitivamente con fecha 31 de marzo de 1982, siendo postergado para el 1º de enero de 1983. Se estima que en esta oportunidad, su aplicación será aplazada para 1984.

El cuerpo legal que regula las normas de aplicación del seguro, establece que todos los vehículos que necesiten permiso de circulación para transitar por la vía pública, deberán estar asegurados por una póliza que cubra la responsabilidad civil del propietario y de quien lo conduzca, en caso de producirse accidentes o daños a terceras personas.

Asimismo, señala que las municipalidades no podrán otorgar permisos de circulación a vehículos motorizados, si éstos no exhiben la correspondiente póliza de seguro obligatorio.

Agregó el Subsecretario de Interior que una vez analizados sus antecedentes, se ha resuelto permitirles el ingreso a contar de esta fecha. Este es el principio.

"Ha querido también el Presidente de la República —dijo— que sea hoy, en vísperas de Navidad, que se inicie este camino, en busca de la solución de los problemas y el análisis de los mismos de las personas que se encuentran en el extranjero".

Esto es el principio de este camino y S.E. no lo ha querido dilatar más y de ahí entonces que haya querido que, con esta fecha, no obstante lo apretado del tiempo que ha habido para que funcione la Comisión, ha querido desde ya que 125 personas sean acreedoras a esta medida".

El Subsecretario del Interior recordó también el anuncio del Primer Mandatario respecto de su decisión de que se creara una Comisión Especial que estudiará la situación de los exiliados (el 25 de octubre) con el fin de crear las condiciones para la unión de todos los chilenos y alcanzar la unidad nacional.

La misma, se constituyó los primeros días del mes de noviembre presidida por el Ministro del Interior, general Enrique Montero e integrada por la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga y los juristas Miguel Schweitzer, Eugenio Valenzuela y Ricardo Rivadeneira, acordando entregar un primer informe al Jefe del Estado durante la primera quincena del mes de diciembre.

LA LISTA DE LAS PERSONAS QUE REGRESAN A CHILE

Posteriormente, el Subsecretario del Interior entregó el listado donde figuran las siguientes personas:

(Pasa a la Pág. 12A)



MENSAJE DEL PAPA

Juan Pablo II pronunció en el Salón del Consistorio del Palacio Apostólico su tradicional mensaje de fin de año, ante los miembros del Sacro Colegio Cardenalicio y para todos los cristianos y gente de buena voluntad en el mundo. Los dos puntos más importantes de su alocución estuvieron referidos a la declaración del Año Santo de la Iglesia, que comenzará en marzo de 1983 y una especial mención para la presente Navidad en el sentido de evitar consumos exagerados y basar las presentes fiestas en el sentimiento cristiano en que están inspiradas. (Radiofoto AP)

INTERNACIONAL

Líbano

Cruentos combates entre distintas fracciones libanesas se estaban librando ayer, a poca distancia de Beirut, la capital de este país. Hasta el momento se desconoce el número de víctimas que han causado estos combates, que vuelven a ensangrentar a la nación luego de la guerra de Israel contra los palestinos.

(Inf. Pág. 11A)

Secuestros

Una ola de secuestros se ha desencadenado en Italia, convirtiendo a esta "actividad" en una de las principales preocupaciones para las autoridades de gobierno. Ayer, mientras un industrial era liberado, la hija de otro hombre de negocios fue sacada a la fuerza de su casa y ahora se exige rescate por ella.

(Inf. Pág. 11A)

Shultz

El Secretario de Estado norteamericano, George Shultz, visitará China en los primeros días de febrero, según se anunció ayer en Washington. Entre los temas difíciles que deberá encarar, se encuentra el de la cuestión de Taiwán, un problema que dificulta las relaciones entre China y los Estados Unidos.

(Inf. Pág. 11A)

TEMUCO (Especial para LA NACION).— Cinco de las nueve víctimas del accidente sufrido en la noche del jueves por un bus interregional, en las proximidades de esta ciudad, habían sido identificadas por personal de Carabineros al despacho de esta información.

La nómina oficial señala que los muertos son: Jorge Antonio Fuentes Burgos, de 38 años; José Manuel González Ceballos, 48; Jorge Francisco O'Ryan Canales, 21; Marcelo Julio Prochello Forno, 22, y Jaime Ramírez Tapia, de 44 años de edad.

Los restos de otras cuatro víctimas permanecían al cierre de esta edición en el Servicio de Medicina Legal del Hospital Regional, a la espera de su identificación. Se trata de los cuerpos de una mujer de alrededor de 30 años,

de una menor de aproximadamente 12, una niña de unos 10 años y de una mujer que representa 50 años.

La nómina de lesionados entregada por Carabineros es la siguiente:

GRAVES: Francisco Vega Contreras, 40 años; Delfín Pérez Castro, 47; Hermilia Schilling Yung, 72; Graciela Villanueva Cerda, 40; Claudio Gómez Leyton, 20; Emilia Villegas Fuentes, 46; Marcos Silva Parra, 20; Julio Carlos Salas, 56; Enrique Arriagada Durán, 41 y Jeanette Cornejo Toro, de 20 años de edad.

MENOS GRAVES: Jaime Morales Saavedra, 43 años; Rodolfo Bobadilla Guerreo, 56; Luis Alvarez Navarro, 59; Nicolás Eduardo Mauro Mauro, 20; Reinaldo Almonacid Soto, 52, y Gerar-

(Pasa a la Pág. 12A)



NAVIDAD EN EX PENITENCIARIA

Con gran entusiasmo el "viejito pascuero" entregó juguetes a los hijos de los internos de la Ex Penitenciaria de Santiago, quienes disfrutaron de una alegre reunión se desarrolló en el gimnasio del recinto penal, que fue especialmente decorado para la oportunidad con la colaboración de las damas del voluntariado de La Cisterna y el apoyo de la Dirección Nacional de Gendarmería. Añoche, los internos disfrutaron de una cena de Navidad y se les otorgó las facilidades del caso para que pudieran permanecer más tiempo fuera de sus dormitorios.

Mensaje navideño de la Primera Dama

A ningún niño chileno le faltará nuestro apoyo

■ "Mientras tenga vida y salud, me preocuparé de todos los pequeños", afirmó la señora Lucía Hiriart de Pinochet

La Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, afirmó anoche que los padres de familia deben estar tranquilos respecto al futuro de sus hijos, "ya que a ningún niño en Chile le faltará el apoyo".

Este pensamiento lo dio a conocer la esposa del Jefe de Estado durante la emisión por red de radio y televisión de su Mensaje de Navidad.

La señora Hiriart recordó que el año que termina fue económicamente difícil, instando a los pequeños que ayuden a superar sus problemas brindándoles una sonrisa.

"Les deseo, añadió, que el próximo año sea muy dichoso para todos ustedes puesto que nosotros los adultos

estamos profundamente preocupados del bienestar de ustedes".

Terminó señalando la Primera Dama que se compromete ante los menores chilenos a que mientras pueda, "mientras tenga vida y salud me preocuparé de todos ustedes, los niños chilenos".

El texto del Mensaje de Navidad de la esposa del Presidente de la República es el siguiente:

"Queridos niños: Este año que recién termina ha sido un año muy difícil para todos los chilenos. Vuestros padres han tenido problemas y tal vez, muchas veces ustedes los han visto con el ceño fruncido: un poquito molesta la mamá; les

han exigido más de lo corriente, pero ustedes tienen que comprender que eso es natural cuando los adultos tenemos preocupaciones.

Pero ustedes los niños tienen que ser felices, sobre todo en esta ocasión en que se acerca la hora en que viene al mundo el Niño Dios, que recordamos todos los años porque es la fecha más memorable de la Cristiandad y es cuando llegó el niño que vino a ser el Redentor del Mundo. Un niño, como ustedes, una criatura que trajo alegría, paz, amor y por sobre todo un mensaje de fraternidad. Ese niño siempre sonreía, porque era un niño que daba

(Pasa a la Pág. 12A)

Aprobado el crédito del Fondo Monetario

■ El 10 de enero se suscribe el acuerdo y se dispondrá de inmediato de US\$ 500 millones

■ Se aplicarán sanciones a los bancos que no renegocien deudas en los plazos fijados

El próximo 10 de enero se suscribirá el acuerdo con el Fondo Monetario Internacional mediante el cual el país podrá disponer en ese momento de 500 millones de dólares de crédito.

Dicha cantidad forma parte del monto total del préstamo solicitado a la entidad, del orden de los 900 millones. El resto comenzará a ser recibido en cuotas semestrales.

Así lo informó ayer el Ministerio de Hacienda, al hacerse una muy larga exposición sobre la actual coyuntura de la economía nacional.

PROBLEMAS BÁSICOS

La economía chilena tiene sus bases sanas ya que se mantienen los cuatro principios que sustentan el modelo de desarrollo del país. Ellos son la libe-

radad de precios, la apertura al comercio exterior, el libre acceso al mercado financiero externo y el rol subsidiario del Estado.

Pero hay tres problemas dimensionados que están distorsionando la aplicación de dicho modelo y que obligan a adoptar un esquema de solución. Se trata del nivel de precios relativos alterados por la mantención del tipo de cambio, la fuerte reducción en la demanda por crédito en dólares y el excesivo endeudamiento de las empresas.

Las soluciones que se plantearon como un programa coherente que fue aprobado por el Presidente de la República, por la Junta de Gobierno y

(Pasa a la Pág. 12A)

Desarrollo agrícola

En un 3% crecerá el sector durante 1983, de acuerdo a un estudio privado.

(Inf. Pág. 6 A)

Fuegos artificiales

Su prohibición está contenida en drásticas disposiciones. Carabineros reiteró que las hará cumplir.

(Inf. Pág. 12 A)

Plaza de pesaje

Está ubicada en camino a Valparaíso e inició su período de "marcha blanca", que durará 15 días.

(Inf. Pág. 5 A)

Mercado del petróleo

Organización de Paises Exportadores de Crudo prevén un mejoramiento de la producción.

(Inf. Pág. 7 A)

Aumenta comercio

Chile y Brasil incrementan sostenidamente su intercambio comercial.

(Inf. Pág. 7 A)

UNO de los grandes frescos del Aeropuerto Internacional de Beijing, basado en la antigua leyenda china *La historia de la Serpiente Blanca*, atrae a muchos viajeros chinos y extranjeros por su particular composición y sus bellas imágenes revestidas de colores claros. Sus creadores son los pintores Li Huaji y Quan Zhenghuan, catedráticos del Instituto Central de Bellas Artes y del Instituto Central de Artes Aplicadas, respectivamente.

Otro trabajo fascinante de esta pareja, realizado en el Hotel Yanjing de Beijing, está inspirado en la leyenda de un pájaro mítico que transporta piedras para llenar el mar. También pintaron *El Boyero y la Tejedora*, de seis metros de largo, para el Centro Cultural Chino de la Cámara de Comercio de China, en Nueva York.

Todos los temas de sus obras son tomados de las hermosas leyendas chinas. Sus trabajos, pese al estilo de historietas, forman un todo sin aislamientos y se caracterizan por los colores claros y brillantes, figuras humanas resaltadas y el particular arreglo del fondo, lo cual agrada mucho al observador. En cuanto a la técnica pictórica, ellos se esfuerzan por experimentar nuevas formas de expresión. Sin copiar totalmente lo antiguo ni adorar ciegamente lo extranjero, y basándose en la vida real, crean su propio estilo asimilando los puntos fuertes de los murales de la antigua China y de otros países. Cada una de sus obras posee un fuerte sentido decorativo caracterizado por la deformación y la exageración, extraídas éstas de la vida real conforme a la ley pictórica, de modo que siempre ofrece una belleza especial.

Aspiraciones comunes

Li Huaji tiene 51 años de edad y Quan Zhenghuan, 49. ¿Cómo se unieron y tomaron el camino pictórico? Quan Zhenghuan terminó con excelentes calificaciones sus estudios en el Instituto Central de Bellas Artes a los 21 años de edad y se quedó allí trabajando de maestra. Li Huaji, quien había servido en el ejército, ingresó en 1954 en dicho instituto en el que entonces Quan había empezado a dictar clases. Fue la ópera de Beijing la que sirvió de vehículo para



Detalle del mural "El Boyero y la Tejedora", pintado por Li Huaji para el Centro Cultural Chino de la Cámara de Comercio de China en Nueva York.

Una pareja de pintores

su unión. Frecuentaban la casa de un amigo suyo para escuchar grabaciones de la ópera y con el tiempo se enamoraron.

En 1958, Li Huaji terminó su obra de grado *La Entrada del Rey Chuang en la Capital*, una pintura al óleo de 3,9 metros de largo, estilo mural, que describía el levantamiento campesino producido a finales de la dinastía Ming. Ese trabajo, dotado de sentido decorativo y romántico, fue elogiado por unos y reprochado por otros. Su primer maestro y guía, Dong Xiwén, un perito en la pintura al óleo y en el estudio de los frescos de las grutas de Dunhuang, aspiraba a realizar grandes cosas en este campo, pero no logró hacerlas realidad. Animaba a sus alumnos a desbrozar nuevos caminos y los llevaba al campo de la provincia de Hebei a pintar en las paredes de barro. El renombrado pintor Wu Zuoren, otro maestro suyo, también le estimuló en su creación artística. Gracias a todo esto, Li decidió seguir su propio camino pese a las críticas dirigidas a su obra.

Entre otras cosas se le acusaba de "buscar la belleza superficial". En 1963, orientado por su maestro Luo Gongliu, realizó

otra pintura al óleo de mayor sentido decorativo, titulada *La Princesa Wen Cheng*.

A Quan Zhenghuan le fascina también el arte mural. Estudiaba junto con su marido la historia de los frescos chinos y extranjeros y recopilaba materiales para investigar las técnicas de este arte. Sin embargo, no hicieron ningún verdadero fresco durante 20 años.

— La causa es muy obvia — dijo Quan Zhenghuan al recordar ese período de tiempo —. No es que no quisieramos pintar, ni fuéramos incapaces, sólo que las condiciones no nos permitían hacerlo.

Los frescos aparecieron en China hace más de 2.000 años en los templos, monasterios, grutas o tumbas, y muchos de ellos se conservan intactos. Desde el punto de vista histórico, el arte mural refleja el poderío de una nación. La creación de tantos y tan buenos frescos en las dinastías Han del Oeste y Tang se debió a la prosperidad y la estabilidad social de aquellos tiempos. Durante la "revolución cultural" el arte y la literatura no pudieron florecer. Luego le terminó la anterior, China entró en una nueva etapa de construcción eco-

nómica y la sociedad tiende ahora a la tranquilidad y la estabilidad. Continuamente se edifican grandes construcciones, ofreciendo un enorme campo en el cual los pintores pueden desarrollar toda su capacidad artística. El año pasado, Li Huaji hizo un grupo de murales para el parque Yuyuantan de Beijing y ahora está bocetando otro, con el tema de nuestra literatura de 5.000 años, para la nueva biblioteca de Beijing que se encuentra en proyecto.

Crear frescos no es lo mismo que dictar clases en un aula clara o dibujar en un cómodo estudio, sino que requiere buena salud y una alta concentración de sentimientos y de energía. Durante la elaboración, el pintor tiene que trabajar diez o más horas diarias en altos andamios.

En el momento en que crearon conjuntamente el primer fresco decidieron crear su propio estilo. El único camino, sin atajos, es observar la vida real y aprender de lo tradicional. Las grutas de Dunhuang, ubicadas en el desierto del Noroeste del país, son un patrimonio artístico que todo pintor debe visitar. Reunieron el dinero ne-

cesario para el viaje y aprovechando las vacaciones de verano del año pasado fueron a las "grutas de los mil budas" con un sentimiento casi devoto.

Al entrar en las grutas, sintieron que lo que habían visto en los álbunes y libros era poco y superficial. En los frescos, que al unirse uno tras otro podían cubrir una distancia de 25 kilómetros, se veían hadas volantes y figuras humanas de la dinastía Tang, todas en posturas diferentes y de fina elaboración, lo cual manifiesta que los artistas observaban minuciosamente la vida real.

Tan pronto llegaron allí, dedicaron toda su energía y espíritu a la copia de los murales. Aunque el sitio era oscuro y el espacio pequeño, se sentaron en el suelo y dibujaron a la luz de una linterna de pilas. Trabajaron más de cien días, desde el caluroso verano hasta el riguroso invierno que les hizo sufrir mucho, pues no habían llevado ropa guateada. Cuando sentían no poder seguir más, se acordaban de los creadores de esas obras maestras. En aquel entonces, los artistas anónimos de más de 400 grutas tenían que trabajar en los andamios año tras año con la cabeza levantada o agachados.

Trabajo y familia

Li Huaji y Quan Zhenghuan tienen un apartamento en la zona residencial del Instituto Central de Artes Aplicadas, en las afueras este de Beijing. Sus dos hijas, que viven junto con ellos, son aficionadas a la pintura gracias a la influencia de sus padres. La mayoría cursa el segundo año en el departamento de arte especial del citado instituto, y la menor terminará el año que viene sus estudios en la escuela secundaria anexa al Instituto Central de Bellas Artes y aspira a ingresar en un centro docente superior de la misma especialidad. A ambas les interesa y observa el arte mural.

En esta familia apasionada por el arte, es común sacrificar la vida hogareña para dedicarse al trabajo artístico. Li Huaji se interesa por la historia de las bellas artes de China y del exterior, las revoluciones de diversas escuelas artísticas y las teorías al respecto. A veces, emplea medio año para vivir en Xinjiang y el Tibet.

Quan Zhenghuan es una buena ama de casa. Aunque su cabello ya está blanco, sigue transmitiendo incansablemente a los alumnos los conocimientos básicos de las bellas artes. Cielo invierno, debido a que se encontraba muy atareada con la enseñanza, no pudo confeccionar pantalones guateados para sus hijas, quienes no tuvieron más remedio que llevar superpuestos seis pantalones. Con todo, hay alegría y comprensión en la casa cuando se reúnen los familiares. Intercambian impresiones logradas en su respectivo trabajo o estudio, discuten temas de la creación artística o relatan noticias y episodios ocurridos en el campo de las bellas artes. Todo lo que pierden de la vida familiar encuentran recompensas en la vida artística.



"El Rey del Oriente" (un personaje de la mitología taoísta). Copia realizada por Li Huaji, de un mural de la dinastía Sui (581-618) en las grutas de Dunhuang.

SERVICIOS



LINEAS AEREAS

SALIDAS NACIONALES

LAN CHILE. (Reservas: 578080). LA 094 a las 08.00 a Iquique y Arica, LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO. (Reservas: 727676). LAD 064 a las 08.20 a Iquique y Arica. LAD 030 a las 08.45 a El Salvador y Antofagasta. LAD 075 a las 09.00 a Concepción y Punta Arenas, LAD 051 a las 14.30 a Puerto Montt y Balmaceda.

AERONOR. (Reservas: 86357). AN 042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique y Arica. AN 080 a las 23.15 a Antofagasta.

ICARO. (Reservas: 2262837). Vuelos tipo Charter a solicitud.

LLEGADAS NACIONALES

LAN CHILE. (Informes: 719018). LA 095 a las 14.45 de Arica e Iquique. LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt. LADECO. (Informes: 719445). LAD 031 a las 13.40 de Antofagasta y El Salvador. LAD 065 a las 15.10 de Arica e Iquique. LAD 074 a las 17.55 de Punta Arenas y Concepción. LAD 050 a las 20.45 de Balmaceda y Puerto Montt.

AERONOR. (Informes: 575262). AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta (Aeródromo Cerrillos).

LLEGADAS INTERNACIONALES

LAN CHILE. (Informes: 719018). LA 095 a las 14.45 de Arica e Iquique. LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt.

LADECO. (Informes: 719445). LAD 031 a las 13.40 de Antofagasta y El Salvador. LAD 065 a las 15.10 de Arica e Iquique. LAD 074 a las 17.55 de Punta Arenas y Concepción. LAD 050 a las 20.45 de Balmaceda y Puerto Montt.

AERONOR. (Informes: 575262). AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta (Aeródromo Cerrillos).

LLEGADAS INTERNACIONALES

LAN CHILE. (Informes: 719018). PL 602 a las 10.50 de B. Aires. AIR FRANCE. (Informes: 719419) AF 095 a las 12.45 de París Río de Janeiro.

ALITALIA. (719650) AZ 586 a las 22.55 de Milán, Roma y Vídeo.

AVIANCA. (Informes: 734327). AV 081 a las 19.00 de Los Angeles, Panamá y Bogotá con conexiones desde Madrid, San Juan, Miami, México, Aruba y Curacao.

CANADIAN PACIFIC. (734869). CP 424 a las 12.25 de Hong Kong, Tokio, Vancouver y Lima. CP 423 a las 22.50 de B. Aires.

EASTERN AIRLINES. (Informes: 719260). EA 1 a las 13.17 de Nueva York, Miami y Lima. EA 10 a las 21.33 de Buenos Aires.

ECUATORIANA. (Informes: 719447). EU 042 a las 09.30 de Buenos Aires.

FAST AIR. (719430) UD 221 a las 14.00 de Miami y Panamá.

IBERIA. (Informes: 719132) IB 987 a las 13.20 de Madrid.

KLM. (Informes: 719109) KL 791 a las 14.45 de Amsterdam, Zurich, Lisboa, Río de Janeiro y Montevideo.

PAN AM. (Informes: 719753) PA 453 a las 08.05 de Nueva York y Miami.

SAS. (Informes: 82737) SK 955 a las 21.45 de Estocolmo, Copenhagen y Río de Janeiro.

VARIG. (Informes: 719163) RC 923 a las 13.50 de Frankfurt, París, Copenhague, Londres, Lisboa, Sao Paulo y Río de Janeiro.

SALIDAS INTERNACIONALES

LAN CHILE. (Reservas: 578080) LA 127 a las 15.30 a B. Aires y Montevideo. LA 140 a las 22.30 a Lima, Miami y N. York.

LADECO. (Reservas: 719445) LAD 114 a las 10.00 a São Paulo y Río de Janeiro.

AEROLÍNEAS ARGENTINAS. (Reservas: 394121) AA 203 a las 11.10 a Mendoza y Buenos Aires.

AEROPERU. (Reservas: 715035) PL 602 a las 11.45 a Lima, Miami y México.

AIR FRANCE. (Reservas: 82421) AF 096 a las 18.35 a Río de Janeiro, Río de Janeiro y París.

ALITALIA. (Reservas: 83336) AZ 587 a las 10.30 a Roma, y Milán con escala en Río de Janeiro.

AVIANCA. (Reservas: 819194) AV 081 a las 19.50 a Buenos Aires y Montevideo.

CANADIAN PACIFIC. (392853) CP 424 a las 13.10 a B. CP 423 a las 21.40 a Lima, Vancouver, Tokio y Hong Kong.

EASTERN AIRLINES. (Reservas: 716266) EA 1 a las 14.10 a Buenos Aires EA 10 a las 22.25 a Lima, Miami y Nueva York.

ECUATORIANA. (Reservas: 64251) EU 042 a las 10.30 a Quito, Guayaquil, México, Miami, Nueva York y Los Ángeles.

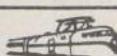
FAST AIR. (Reservas: 718701) UD 500 a las 16.00 a São Paulo.

IBERIA. (Reservas: 714510) IB 936 a las 15.20 a Madrid.

PAN AM. (Reservas: 710919) PA 454 a las 23.00 a Miami y N. York.

VARIG. (Reservas: 68751) RC 923 a las 15.15 a São Paulo, Río de Janeiro, Lisboa, Frankfurt, Londres y Copenhague.

TRENES



TRENES

SALIDAS ESTACIÓN MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Días de Trabajo
14.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
18.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.25	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.40	Til Til	A. Salón	D. Exp. Sáb.

LLEGADAS ESTACIÓN MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.22	T		

La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director: Jaime Valdés
Representante legal: Miguel Bejide C.Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.
Domicilio Legal Agustinas 1269 teléfono 82222

Natividad

El mundo celebra hoy con justificado regocijo la Natividad del Señor Jesús.

Dos mil años transcurridos desde el singular acontecimiento, no han logrado debilitar un ápice el fervor y recogimiento que inspira, desde entonces, a tres cuartas partes de la humanidad.

El misterio insosable del "Dios con nosotros" es —sin lugar a dudas— el que mayores interrogantes plantea al hombre contemporáneo. ¿Cómo es que el mismo Dios quiso hacerse hombre en las entrañas purísimas de una niña judía?

La respuesta a tanto misterio no se halla sino en la fe y, por ello, el camino del creyente no es fácil ni expedito. Hay allí piedras y maleza, obstáculos diversos que el Señor permite en sus designios para fortalecer nuestro temple y volver los ojos cada vez con mayor exclusividad al Creador, origen y meta de nuestro camino terreno.

Por eso, quizás la gran característica de esta festividad navideña sea su marcado tono de esperanza. La esperanza es la nota distintiva del cristiano y se funda, precisamente, en este niño de Belén que, en un día como hoy, se hizo hombre como nosotros para traer al mundo la redención del pecado introducido por Adán y Eva en los primeros tiempos.

La esperanza, palabra que hoy —quizás con especial fuerza— tiene para todos nosotros los chilenos una significación particular. Vivimos una aguda crisis económica. Ya hemos oido de ella bastante. Hemos escuchado a S.E. el Presidente de la República y destacados personeros de Gobierno refiriéndose a sus orígenes, su desarrollo y sus perspectivas. Sabemos también qué se espera de cada uno de nosotros como contribución personal a superarla. Sabemos, pues, nuestras posibilidades y nuestras limitaciones. Nos queda ahora —precisamente— la esperanza en el triunfo final. La esperanza, que no es como decir "Crucémonos de brazos y ejercitemos este atributo más o menos vago de esperar". La esperanza es exactamente lo contrario; no es cruzarse de brazos, sino dar un sentido específico a nuestro quehacer; no es "resignarse" a lo "inevitable", sino salir activamente al encuentro de los hechos que juzgamos necesarios y útiles para el cumplimiento de nuestros objetivos.

En otras palabras, esperar es avanzar con decisión irrenunciable, con coraje de gladiadores, con sabiduría de filósofos, con "esperanza de hijos de Dios".

La esperanza es, pues, lo que caracteriza especialmente al ser humano. Sólo él es capaz de esperar, y lo hace porque su racionalidad le permite divisar en medio de la bruma un fugaz destello tras el cual comienza la realización de sus sueños.

Esta Navidad 1982 ha de llamarnos con urgencia a la revitalización de nuestra esperanza en el futuro de la patria; a la esperanza cierta de que pronto superaremos estas horas delicadas y volveremos a retomar el camino de desarrollo y progreso iniciado por el Gobierno Militar en 1973, e interrumpido por las devastadoras consecuencias de la recesión que afiga a la humanidad entera.

En esa esperanza, Chile recibe hoy al Niño Dios con recogimiento y amorosa veneración.

¡Ha Nacido El Mesías!

Por Néstor HERNANDEZ

No temáis, porque he aquí que anuncio un gran gozo, que será para todo el pueblo, que hoy ha nacido el Salvador, que es el Cristo Señor". Ha nacido el Mesías. En esta noche queremos que nazca de nuevo en nuestros corazones y que permanezca siempre: "se manifestó a todos los hombres la gracia de Dios Salvador nuestro". Gozo y alegría en los ángeles del cielo; gozo y alegría en los hombres por el sumo Don de Dios: "Por cuanto ha nacido un niño para nosotros, y un Hijo se ha dado a nosotros".

Es una Noche Grande: los ángeles del cielo anuncian el nacimiento del Salvador. Todo estaba preparado desde la eternidad para el gran momento: ¡En Belén, en un pesebre, Dios se hace hombre! En la voz de los ángeles, un anuncio: se acabaron los temores, no más miedos ante la muerte, la esclavitud del pecado, la miseria espiritual. En efecto, hace casi dos milenios el hombre encontró definitivamente la esperanza, la salvación: Dios hecho hombre en un humilde pesebre.

El deseo sincero en nuestros corazones: que el recién Nacido lo sea siempre para nosotros. Te pedimos que cada día vuelva a nacer en nuestras vidas, que esté con nosotros en cada momento, porque en cada momento lo necesitamos.

Fue anunciado su nacimiento a los pastores. La alegría de los ángeles se transmitió a los hombres. Nunca jamás pudo nadie soñar tal regalo: un Niño para nosotros. Y porque no queremos que la alegría sea pasajera ni superficial, acudimos a María y a José. Ellos nos enseñarán a adorar al Niño. Como es tan pequeño, nos dirán que lo cojamos en nuestros brazos y le besemos, mientras cantando lo pedimos por nuestras necesidades.

El gozo es grande, la alegría infinita.

Respaldo

El Presidente Ronald Reagan exhortó a la industria norteamericana de las comunicaciones a respaldar el esfuerzo dirigido a fomentar el desarrollo de las mismas en todas las naciones.

Siguiendo la iniciativa de las Naciones Unidas, el Presidente Reagan proclamó recientemente en los Estados Unidos el año 1983 como Año de las Comunicaciones Mundiales: Desarrollo de las Infraestructuras de las Comunicaciones en Estados Unidos. El Presidente expresó:

La Asamblea General de las Naciones Unidas ha proclamado 1983 Año de las Comunicaciones Mundiales: Desarrollo de las Infraestructuras de las Comunicaciones. El objetivo de esa proclama es fomentar un desarrollo acelerado de las infraestructuras de las comunicaciones en todo el mundo, y proporcionar una oportunidad para que todos los países emprendan una revisión y análisis profundos de sus normas sobre el desarrollo de las comunicaciones.

Los sistemas de las comunicaciones han desempeñado una creciente y vital función en cada faceta del progreso económico, político y social. Si bien se han realizado notables logros tanto en esta tecnología como en sus aplicaciones —desde el cuidado de la salud, la educación y transacciones bancarias hasta estudios climatológicos y localización de recursos terrestres—, muchas naciones no han podido beneficiarse considerablemente de estos logros.

Por medio de la Asociación de Empresas Privadas norteamericanas, y en la cooperación con la Unión Internacional de Telecomunicaciones, hemos tenido la oportunidad de promover el bienestar de diferentes pueblos en todo el mundo. Exhorto a la industria norteamericana de las comunicaciones —por medio de su liderazgo mundial en esta tecnología— a respaldar activa y voluntariamente este esfuerzo dirigido a fomentar el desarrollo de las comunicaciones y sus infraestructuras en todas las naciones del mundo.

Ahora, por lo tanto, siguiendo los objetivos del año de las comunicaciones mundiales, yo, Ronald Reagan, Presidente de los Estados Unidos de América, proclamo, mediante este documento, el año de 1983. Año de las Comunicaciones Mundiales: Desarrollo de las Infraestructuras de las Comunicaciones en Estados Unidos.



Masacre del Pueblo Afgano

El Tribunal Popular Permanente sobre Afganistán recibió informes en París respecto de toda una serie de actos cometidos contra la población afgana, incluyendo masacres, torturas, encarcelamiento y ejecuciones sin el debido encausamiento.

El Tribunal Popular Permanente se creó para traer a la atención del público la verdadera situación existente en esa nación del Asia Sudoccidental, que fuera invadida por la Unión Soviética en diciembre de 1979.

Ricardo Fraile, investigador francés, en cuestiones de guerra química y biológica, y miembro de la comisión investigadora que envió el tribunal a la frontera entre Pakistán y Afganistán, durante los días del 16 de noviembre al 2 de diciembre de este año, presentó evidencia de un caso donde las tropas soviéticas habían masacrado a 105 aldeanos afganos, incluyendo niños.

Fraile dijo que "en conjunto no había ninguna duda" de que la matanza había tenido lugar. Agregó que fue a la aldea de Chak, a unos sesenta kilómetros al sur de la capital afgana, Kabul, y vio una caverna en la que la población masculina de la localidad había perecido a manos de soldados soviéticos. Y mostró al tribunal diapositivas del interior ennegrecido de la caverna, que, según dijo, fue el resultado de los siguientes acontecimientos según le fueron relatados por los soldados que vieron lo que ocurrió:

Al amanecer del 13 de septiembre de este año, soldados soviéticos rodearon el pueblo y se dirigieron a la caverna, a poca distancia de allí, donde los hombres del pueblo se habían refugiado. Cuando se negaron a salir y rendirse, las tropas obstruyeron la entrada y cubriéndose con ropas

especiales de protección inyectaron un líquido en el interior desde un camión cisterna, causando una explosión dentro.

También señaló que las muestras de piedras y de agua tomadas del interior de la caverna se llevaron al Ministerio de Defensa de Francia para su análisis, pero que aún era pronto para saber resultados concretos.

Fraile describió casi todos los pueblos que atravesó en su viaje de entrada y salida de Afganistán desde el noreste de Pakistán como destruidos por bombardeos o deshabitados, por haber huido sus residentes a Pakistán.

Fraile expresó que había entregado al Ministerio de Defensa de Francia un reloj de trampa explosiva y algunas muestras de las balas explosivas que se utilizaron contra los luchadores de la resistencia afgana, para que realizara un examen de dichos objetos.

Bernard Dupaigne, conservador del Museo del Hombre en París, informó al tribunal acerca de las condiciones de los prisioneros de guerra y otras personas encarceladas en Afganistán. Dupaigne no era miembro de la comisión investigadora, pero pasó algún tiempo en Afganistán en agosto de 1980. Este expresó que el método "favorito" de tortura utilizado en las prisiones son los impulsos eléctricos aplicados en todas partes del cuerpo. También se utiliza la extracción de las uñas, ojos y otras partes del cuerpo, manifestó Dupaigne, y en las aldeas se practica la tortura, el ultraje en masa y ejecuciones callejeras.

Dupaigne concluyó señalando que los afganos no podían entender "por qué el resto del mundo permanecía impasible" ante la brutalidad que ocurre en Afganistán.

Comercio Internacional

Algunas personas esperaban que 1982, el año en que los Ministros de Comercio de todo el mundo se reunirían en Ginebra para asistir a la primera reunión del GATT (Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio) que se efectuaría en diez años, fuera un año excelente para impulsar el sistema internacional de comercio.

Pero no fue así. A pesar de que ello no fue culpa de los propios Ministros, los países se enfrentaban a las tasas de desempleo más altas que han experimentado en décadas, y las economías se vieron azotadas por años de inflación y lento crecimiento. El ambiente económico empeoró según avanzó el año, y los países se enfrentaron a intensas presiones políticas en pro de subsidios a la exportación y otras medidas proteccionistas dirigidas a mantener los empleos por lo menos a corto plazo.

Sin embargo, las medidas proteccionistas impuestas por un país tuvieron a menudo efectos adversos en los empleos en otros países y las posiciones de comercio. En Estados Unidos el sector del acero reclamó daños de las prácticas de subsidios de la Comunidad Europea (CE) y el sector agrícola se quejó energéticamente acerca de la CE y Japón.

Si bien no hubo un progreso patente en la cita del GATT respecto de la liberalización del comercio, por lo menos los Ministros regresaron a sus países con un mayor entendimiento de los apremiantes problemas de comercio y con una nueva dedicación para laborar en pro de la reducción de las tensiones de comercio.

1982 resultó un año difícil, desde sus comienzos, para las relaciones de comercio entre los principales socios industriales. El pasado enero las principales corporaciones de acero de Estados Unidos radicaron querellas contra los gobiernos europeos que habían subvencionado el acero e "inundado" el mercado norteamericano, en violación de las reglas de comercio acordadas internacionalmente.

Luego de diez meses de investigación, tres agencias del Gobierno de Estados Unidos determinaron que el acero proveniente de la Comunidad Europea había sido embarcado ilegalmente hacia este país. La imposición de aranceles sólo pudo evitarse a última hora como resultado de intensas negociaciones y un acuerdo del 21 de octubre mediante el cual los países se limitaban las exportaciones a Estados Unidos del acero de la CE.

También a principios de 1982 se exaltaron los ánimos cuando Estados Unidos buscó obtener un acuerdo de otros gobiernos a fin de que aumentaran las tasas de intereses sobre los créditos a la exportación respaldados oficialmente. Estados Unidos adujo que tales créditos —que a menudo tienen tasas de interés inferiores a las del mercado— concedieron una ventaja injusta a los exportadores extranjeros y no reflejaron en verdad la habilidad competitiva internacional.

En tanto que los países en desarrollo, de acuerdo con el sistema generalizado de preferencias (SGP), excluirán en enero de 1985 a menos que las extienda el Congreso de Estados Unidos.

"Nuestro objetivo básico debe ser el tratar de inducir a otras naciones a moverse en dirección de un comercio más libre, sin barreras y subsidios gubernamentales", dijo a los periodistas Martin Feldstein, presidente del Consejo de Asesores Económicos del Presidente Reagan.

La Tercera Edad

El desarrollo en las naciones jóvenes y en las viejas es diferente en muchos aspectos. Buena prueba de ello es el desenfado económico entre el Norte y el Sur. Pero unas y otras tienen un problema común: el radical envejecimiento de la población. Mientras que en 1975 la cifra de personas mayores de 60 años no pasaba de 350 millones, cincuenta años más tarde habrá llegado ya a 1.200 millones, lo que equivaldrá a un 15 por ciento de la población mundial. En el año 2025, el hombre vivirá por término medio 70 años, un progreso nunca alcanzado anteriormente. Así pues, la visión de una humanidad encanecida debería ser un motivo de orgullo.

El que tanta gente alcance ahora una vida más larga que antes, es consecuencia de un más alto nivel de vida, de mejor alimentación, asistencia médica y de una menor mortalidad infantil. Pero también son visibles los efectos del control de la natalidad, y esto no sólo en los países industrializados. Menos niños hoy significan más ancianos el día de mañana. Pronósticos para el año 2025: tres cuartas partes de los mayores de 60 años vivirán en el Tercer Mundo.

Muchos países en desarrollo se sienten orgullosos de que, siguiendo una tradición secular, los ancianos estén integrados en la familia. El respeto por la edad y la experiencia es allí una cosa natural. Y donde comen dos, comen tres, suele decirse. Pero, ¿qué pasará si, a consecuencia de la emigración a las ciudades, se separan las familias y los viejos no pueden proveer a su propio sostenimiento? He aquí problemas que no pueden considerarse aisladamente. Por ello, la Conferencia Mundial de

la ONU sobre la Vejez, en Viena, ha establecido como programa la investigación de los futuros problemas de los ancianos. La solidaridad de mañana no permite aplazamientos.

En Viena, los países industriales hicieron valer sus actuales experiencias en este aspecto: por cada ciudadano que trabaja, hay otros dos en edad de formación profesional o ya jubilados. Ya en el año 2000, una persona de cada cuatro en la República Federal de Alemania tendrá más de 60 años. Causa: el descenso de nacimientos. La República Federal de Alemania dispone de un buen sistema de pensiones de vejez. En efecto, toda persona activa aporta el 18 por ciento de sus ingresos para su jubilación. Pero no sólo se trata de dinero. Más importante para la sociedad es el papel a jugar por los viejos.

En Viena se llegó a la siguiente conclusión: no importa dónde estén; los viejos no pueden vivir en soledad, hay que darles oportunidad de que permanezcan activos. Esto no es fácil debido a la escasez mundial de puestos de trabajo. Pero lo primero es hacerse a la idea de que ser viejo no siempre significa tener necesidad de ayuda o asistencia. No más del 4 por ciento de los mayores de 60 años viven en residencias de ancianos en la República Federal de Alemania. Los grupos creados para "Ayudarse a sí mismos" para permanecer "joven" en la vejez, son una prueba de la inquebrantable vitalidad de los viejos, quienes exigen de los jóvenes ser tomados en serio. En todo el mundo. (Rev. SCALA de la RFA).

"Proyecto del Siglo"

Finalmente se concretará el llamado "Proyecto del siglo", es decir, el canal que unirá el Rhin con el Danubio. El gobierno alemán está decidido a que así sea, trasformando por fin en realidad el sueño de Carlomagno bajo los auspicios del líder bávaro Franz Josef Strauss.

La idea se remonta a mil años atrás y consiste en crear una única vía de agua de 3.500 kilómetros de largo entre el Mar del norte y el Negro, cortando en dos Europa. Se trata de unir el Main, afluente del Rhin, al Danubio, con un canal navegable.

Carlomagno la llamó "la fosa carolingia" y comenzó incluso las excavaciones que fueron, poco después, abandonadas. Retomado por Napoleón y cantado por Goethe, el proyecto fue realizado el siglo pasado por Luis I de Baviera, pero el canal inaugurado en 1846 y de 175 kilómetros de largo, se reveló demasiado estrecho y poco profundo así como sólo accesible a las embarcaciones más pequeñas. En la práctica permaneció inutilizado.

En 1921 con la creación de la compañía Rhin-Main-Danubio, el proyecto fue relanzado y el gobierno de Berlín se empeñó en dar cuenta de los tercios de los gastos dejando el resto a cargo de la administración bávara.

Ahora bien, contra el proyecto se levantaron los ecologistas, quienes se lamentan porque el canal podría afectar una de las regiones boscosas más hermosas de Alemania.

La polémica se hizo más fuerte en enero pasado y el ministro socialdemócrata de Transportes Hauff definió el proyecto como el más estúpido después de la Torre de Babel.

Schmidt, la primavera pasada, declaró la "suspensión calificada" del proyecto, mientras todo el mundo estaba convencido de que en enero se sabría finalmente qué habrá de suceder aunque pocos dudan de que el canal se hará, poniendo así término a una vieja historia.

(ANSA).

Lech Walesa

Lech Walesa no llegó nunca a pronunciar su discurso el 16 de diciembre de Gdańsk, pero copias de su texto se hicieron llegar las agencias de noticias occidentales, y es bueno saber —por lo menos— qué era lo que las autoridades militares polacas estaban tan ansiosas de suprimir.

El tema del discurso de Walesa era la necesidad de un cambio pacífico en Polonia. "No habrá derrocamiento un golpe", había dicho. "Aceptamos las realidades políticas que ha creado el mundo actual".

Lech Walesa quería decirles a sus conciudadanos polacos que mientras el movimiento sindical independiente estuvo una vez "al borde de transformarse en un movimiento social", había llegado el momento para que "este gran río", como él lo llamó, "se diera".

Su opinión era que el movimiento de reforma polaco debía seguir varios caminos independientes, pero relacionados. Se le debía conceder la completa representación legal de los trabajadores del país. La administración debería volver a ser introducida en los lugares de trabajo polacos. Los sindicatos y las asociaciones profesionales y artísticas relacionadas deberían ser completamente independientes, pero también, como lo dijo Walesa, "sensibles y responsables". Y la juventud debería tener la oportunidad de formar sus propias asociaciones independientes

Evacuadas 137 familias desde ribera del Maipo

"La ubicación es transitoria, porque entendemos el problema que se les provoca", manifestó el alcalde de San Bernardo, Alvaro Vial Valdés, al referirse al operativo de traslado de 137 familias del sector ribereño del río Maipo, hasta una parcela de propiedad municipal ubicado en Madrid Osorio.

La aclaración la hizo el alcalde al conocer en el terreno mismo las inquietudes de los trabajadores areneros, que han hecho ver que el no vivir cerca del río, cuidando su fuente de trabajo, les resultaba perjudicial. "Entendemos que el Sr. alcalde ha hecho todo lo posible por solucionar nuestro problema y se lo agradecemos, ya que realmente estábamos en peligro de ser arrastrados por las aguas", coincidieron en manifestar algunos areneros.

En la parcela municipal, hasta donde fueron trasladadas las familias desde el río Maipo, la Municipalidad ha tenido que crear toda una infraestructura sanitaria, pero según el alcalde ésta no es la solución definitiva, ya que "la Municipalidad tratará de comprar tres hectáreas de terrenos, más cerca del río, para instalar definitivamente a esos pobladores".

Será rematado el estadio "Yarur"

□ Postura mínima es de 9.508 UF

El próximo lunes a las 11 horas saldrá a remate el Estadio Yarur, de propiedad de Manufacturas Chilenas de Algodón S.A.

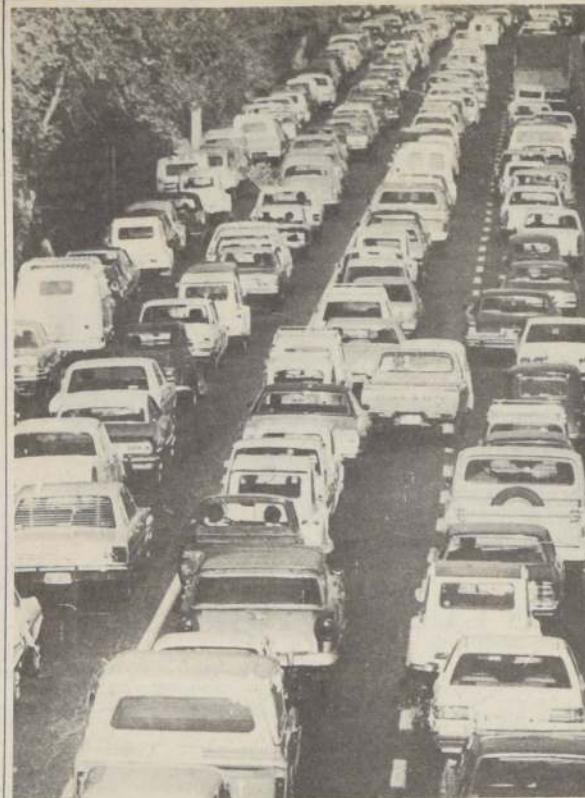
El estadio tiene una superficie de 35 mil metros cuadrados y está ubicado entre las calles Errázuriz, Beaucheff; Calafquén y Soto Aguilar, en la comuna de San Miguel.

Consta de una cancha de fútbol profesional, una cancha de entrenamiento, dos canchas de tenis y una multicancha, e incluye graderías e instalaciones modernas.

La licitación se efectuará en el Primer Juzgado Civil de Santiago, la postura mínima será de 9.508 Unidades de Fomento, y la forma de pago se debe realizar con un 40 por ciento al contado. El saldo en 2 cuotas semestrales, iguales y sucesivas en Unidades de Fomento más un 15 por ciento de interés anual.

Los interesados deberán presentar una garantía del 10 por ciento del mínimo fijado en vale vista bancario a la orden del tribunal.

UD. TIENE UNA SOLA VIDA.
No la pierda por culpa del alcohol o la velocidad.



Este atojoamiento vehicular deberá ser cosa del pasado, luego de las medidas adoptadas por Vialidad para agilizar el tránsito carretero.

Habilitarán todas las vías de cobro de peajes

Medidas para agilizar el tránsito carretero

Diversas medidas destinadas a agilizar el tránsito vehicular, especialmente en las carreteras al litoral, pondrá en práctica la Dirección de Vialidad para evitar atojoamientos ruteros en el período veraniego.

Entre las precauciones destacan la habilitación de todas las vías de cobro en los peajes camineros, la apertura de una cuarta pista auxiliar en Pomaire y el aumento de dotación a dos recaudadores por caseta en todas las plazas de peajes.

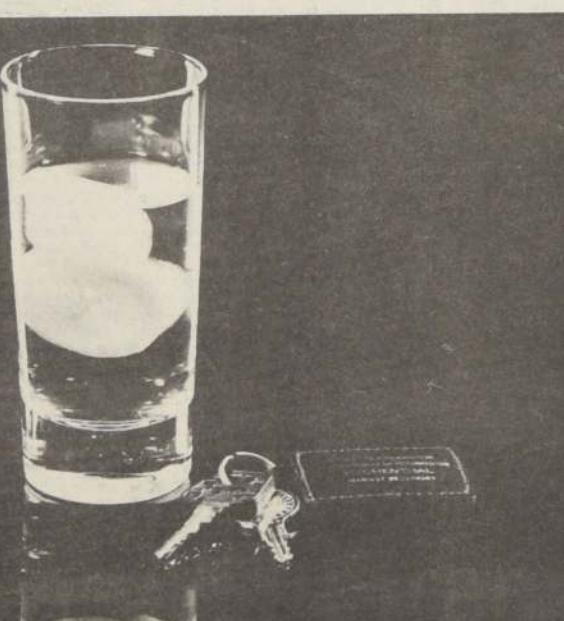
Para ello los técnicos del Ministerio de Obras Públicas efectuaron un completo estudio, que incluyó un severo control a los servicios durante los fines de semana, con el objeto de observar y conocer las causas que suelen producir congestionamientos de vehículos.

Luego de ese análisis se decidió que la cuarta pista auxiliar en Pomaire se abrirá en los horarios de máximo movimiento para los coches que regresan a Santiago, para lo cual se contará con la ayuda de Carabineros.

"Una forma de agilizar las pasadas en los controles de peaje", señaló Vialidad, "es el pago con sencillo o, en su defecto, con abonos, cuya adquisición puede efectuarse en las mismas plazas pertinentes, en las oficinas de Tesoreras del Ministerio de Obras Públicas o en cualquiera de las estaciones del Metro".

Agregaron los técnicos que en la plaza de peaje de Zapata, en la ruta Santiago-Valparaíso, donde se están ejecutando trabajos y reparaciones que finalizarán en lo que resta del presente mes, se habilitó una pista auxiliar a fin de mantener cuatro vías de atención.

El mayor movimiento vehicular se ha producido entre las 09.00 y las 13.00 horas y entre las 16.00 y las 21.00 horas. De no ser posible programarse para viajar fuera de esos horarios, a los conductores que regresan de Valparaíso a Santiago les aconsejan considerar la alternativa vía Concepción-La Calera-Panamericana Norte, que es un recorrido de mayor longitud, pero con la ventaja que significa ahorro de tiempo en las horas de mayor movimiento.



**Su auto podría funcionar con alcohol
¡Ud. No!
Cuando beba no maneje.**



**¡Cúidese!
Queremos
que Ud. viva.**

COMITÉ NACIONAL DE EDUCACIÓN DE TRÁNSITO.

Artesanos contarán con otra escuela para su capacitación

CEMA-Chile extenderá su labor en beneficio de los artesanos, abriendo el primer semestre de 1983 una Escuela Regional de Artesanía en Purranque, destinada a otorgar capacitación a todas las personas interesadas en conocer las raíces autóctonas de nuestro país.

Este plantel comenzará a funcionar en marzo, fecha en que se iniciará el período de matrículas. Previamente se llevará a cabo una selección de los postulantes, a base de pruebas de conocimiento y, también, por grupos de interés.

Al mismo tiempo se impartirán cursos a distancia, con el objeto de que los educandos que no han rendido la Enseñanza Básica puedan terminar su educación hasta octavo año.

En estos momentos CEMA-Chile estudia la nominación del director del establecimiento, aun cuando ya se sabe que la misma recaerá en un profesor de la actual Escuela Nacional de Artesanos, ubicada en la comuna de Núñez.

Estas dos entidades cuentan con completos programas de estudio, los que han sido aprobados por el Ministerio de Educación, que es el organismo que entrega los certificados de títulos. Entre las cátedras que imparten destacan la artesanía en telar, en piedra y en cerámica.

La creación de estos establecimientos fue iniciativa de la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, quien siempre ha querido rescatar

tipicos chilenos en Washington y las diferentes exposiciones que se han montado en el mundo, entre ellas en España y Japón.

Prueba de lo anterior es la apertura de la galería de ventas de productos



Los artesanos de la zona sur contarán desde marzo de 1983 con una Escuela Regional para especializarse en su oficio. El plantel, dependiente de CEMA Chile, funcionará en Purranque.

Destacan logros laborales alcanzados durante el año

□ Altamente positivas han resultado las reuniones desayunos del Presidente Pinochet con dirigentes gremiales

La Secretaría Nacional de los Gremios, en el transcurso del año que termina, ha cumplido una serie de actividades propias del devenir gremial y que han estado dirigidas a propender la formación integral a través de la capacitación laboral y formación gremial de las organizaciones sindicales del país.

Dentro de este contexto, como un balance positivo, destacan las reuniones desayunos de trabajo, con un total de cinco en el año, que sostuvieron alrededor de 90 dirigentes sindicales con S. E. el Presidente de la República, en donde se plantearon los problemas más agudos que provenían de los distintos sectores del quehacer laboral chileno. Estas jornadas de trabajo son organizadas y coordinadas por la Secretaría de los Gremios con el fin de que el dirigente gremial mantenga un contacto directo con la primera autoridad de la nación y así lograr una solución o respuesta inmediata a las inquietudes planteadas.

Es así como en una de estas sesiones, por nombrar sólo un ejemplo, el Presidente de la República dio solución inmediata a la situación por la que estaban pasando los mineros del carbón, que solicitaban doble indemnización para los trabajadores que fueran despedidos por falta de producción. Todo esto lo manifestaron dirigentes carboníferos, quienes enviaron sendas notas de agradecimiento por este logro.

PLAN NACIONAL DE CAPACITACIÓN

Entre las actividades más importantes realizadas durante este año por la Secretaría Nacional de los Gremios se contemplan fundamentalmente los programas de formación de dirigentes para el desarrollo de sus actividades gremiales, de acuerdo a los preceptos que emanan de la nueva Constitución de la República, que establece un sindicalismo libre, autónomo y de participación.

Estos seminarios, que están orientados a entregar información técnica y formativa en torno a los delineamientos generales que guían la acción del Supremo Gobierno, sus políticas sectoriales y la proyección de éstas en el ámbito sindical, se han realizado tanto en regiones como en Santiago (Escuela Sindical), cumpliéndose a la fecha once cursos de capacitación, seis en las Regiones I, III, V, VII, VIII y X, cinco en la Región Metropolitana, contemplando la participación de 50 alumnos por curso de los distintos sectores del ámbito laboral del país.

CONTACTO PERMANENTE

Consultando al secretario nacional de los gremios, José Fernández Jorquera, respecto de cómo él evalúa la labor de la secretaría a su cargo, expresó que "la encuentro muy positiva, primero porque se han cumplido las metas por las cuales fue creada, que es el mantener un contacto permanente con los dirigentes sindicales para que nos planteen sus problemas e inquietudes, los que son canalizados hacia la autoridad superior para su estudio y posterior solución. En segundo lugar, puedo sentirme satisfecho porque este año se dio inicio al Plan Nacional de Capacitación, iniciativa aprobada por S. E. el Presidente de la República, y es la gran alternativa para el dirigente sindical de orientarse de la forma de dirigir la organización gremial".

"Por último, dentro de la evaluación del año que termina, puedo mostrar mi satisfacción por los logros obtenidos en las reuniones desayuno de dirigentes laborales con el Jefe del Estado, en las cuales se ha mantenido un diálogo franco y directo con la pri-

sindical, que han comprendido esta labor y que no es otra que orientarlos en la solución de sus inquietudes y problemas. Es preciso, también, en esta fecha tan importante, enviar un saludo de Navidad a todos los trabajadores del país y que la prosperidad llegue a los hogares el próximo año", terminó diciendo el secretario nacional de los gremios.

Orfebres universitarios montarán una exposición

En la Galería Faraona de la Plaza Mulato Gil de Castro será inaugurada el próximo lunes a las 19.30 horas la exposición "Orfebres de la Universidad de Chile".

La muestra contempla 30 piezas realizadas por alumnos de cuarto año de la carrera de artífice con mención en orfebrería, del taller respectivo del Departamento de Artes Plásticas de la "U", a cargo del profesor Hernán Cordero.

El grupo expositor integrado por los alumnos Sandrino Thomas, Cecilia de Camino, Monique Monge, Andrea Saming y Ana María Sánchez, constituye la última promoción de esta especialidad, que a partir del próximo año, queda como asignatura de la Licenciatura en Artes Plásticas.

La muestra que permanecerá abierta al público hasta el viernes 7 de enero, contiene un seleccionado conjunto de joyas, como collares, anillos, pulseras, realizadas en oro, plata y piedras de color, como asimismo obras realizadas en esmalte sobre metal.

Simposio de Arqueología en San Pedro de Atacama

Entre el 10 y el 15 de enero próximo se realizará en San Pedro de Atacama el Simposio Internacional de Arqueología Atacameña, en el que participarán cerca de un centenar de expertos e investigadores del continente y Europa.

El evento fue organizado en forma conjunta por la Dirección Regional de Turismo de Antofagasta, la Universidad del Norte, el Museo Arqueológico Gustavo Le Paige, la Sociedad Chilena de Arqueología y la Municipalidad de San Pedro de Atacama. Esta última se prepara para alojar a un número cercano a 150 personas entre participantes y periodistas, pues este torneo ha despertado especial interés en los científicos del mundo entero, que hacen llegar sus ponencias y trabajos al simposio.

Ya se han inscrito investigadores argentinos, bolivianos, peruanos, brasileros, chilenos y estadounidenses y se espera recibir nuevos formularios en los últimos días hábiles del año y primeros de enero.

Este simposio fue organizado, además, como una forma de celebrar el 20º aniversario de la Sociedad Chilena de Arqueología, el Museo Arqueológico Gustavo Le Paige y el Primer Congreso Internacional de Arqueología.

La Dirección Regional de Turismo de Antofagasta colabora activamente en la organización de la cita científica mundial ya que la arqueología constituye uno de los principales atractivos turísticos de la región, razón que atrae a miles de turistas internos y externos durante todas las épocas del año hasta Antofagasta, Atacama y San Pedro.



Éxitos presentaciones está cumpliendo en la comuna de La Cisterna la banda que integran los componentes de la Brigada del Tránsito, pertenecientes al Colegio María Griselda Valle, la que está dirigida por los profesores Enrique Huentumil y Edmundo Vargas.



ÚLTIMOS SALUDOS NAVIDEÑOS

Hasta la tarde de ayer, las oficinas de Correos se vieron atestadas de público, que deseaba enviar los últimos saludos de Navidad. Para la mejor atención de los usuarios, la Dirección del Servicio dispuso diversas medidas tendientes a la agilización del despacho de cartas, entre ellas el aumento de dotación de personal en las cajas receptoras de correspondencia.

Propugnan especialistas

Enfoque multidisciplinario para tratar los problemas del lenguaje

El Instituto Chileno del Lenguaje, junto con recordar su décimo octavo aniversario en la prestación de servicios psicopedagógicos, lanzó a la circulación un acabado texto de investigación bajo el título de "Terapia del Habla: Bases Lingüísticas para un Plan Terapéutico", de los autores Fernando Flores y Anylce Barros.

Fernando Flores, director del Instituto, destacó que a través del libro se propugna un enfoque multidisciplinario para dilucidar los problemas que se presentan en el campo del lenguaje, referidos especialmente a las perturbaciones del habla.

Este enfoque —agregó— postula la necesidad de un trabajo en equipo, donde aporten sus ideas, conocimien-

tos y métodos de trabajo tanto el médico como el psicólogo y el lingüista.

Puntualizó Flores que esta acción interdisciplinaria permitirá al terapeuta del habla enfrentar debidamente al sujeto con perturbaciones del mismo, incidentes en las perturbaciones del habla, tanto a nivel lingüístico como extralingüístico.

En la ceremonia de entrega del texto participaron, entre otros invitados, el docente de la Universidad de Chile, doctor en filología Ambrosio Ravanelles; y los médicos especialistas, Jorge Otte Gabler, Jorge Otto García, Guillermo Cárcamo, Carlos Morales, Oscar Hoppe, Jorge Grismal, Fernando Novoa, Hernán Montenegro, Manfred Seidemann, la kinesióloga Ruby Moreno y la psicóloga Rita Coya.

HERRAMIENTA COMPLEJA

En su análisis, el lingüista Ambrosio Ravanelles, se refirió al lenguaje desde el punto de vista como instrumento. Explicando que "es de una enorme complejidad y en el que está comprometido el ser humano en todos sus aspectos, tales como biológicos que tienen que ver con la fonación y la articulación. Agregó que "No sólo participan los pulmones, como fuelle que proporciona el aire para poder elaborar los sonidos; no sólo participa la laringe con las cuerdas vocálicas que al vibrar producen justamente el sonido; y que no sólo participa la boca y la cavidad nasal".

Agregó el doctor Rayanales además que en el lenguaje no sólo están presentes los aspectos biológicos antes mencionados, sino también todos los fenómenos psicológicos.

Finalmente y luego de abocarse a otras materias relacionadas con el tema puntuó que lingüistas pedagogos, psicólogos, psiquiatras, neurólogos, fonoaudiólogos y terapeutas en general deben unirse velar de la mejor forma posible en la intrincada y compleja mañana que es el lenguaje.

También durante la ceremonia participaron exponiendo su experiencia los padres y rehabilitados en el Instituto, que fue creado en noviembre de 1964 y cuyos objetivos principales son las funciones rehabilitadoras, investigadora y docente en trastornos tales como Síndrome Auditivo Congénito, Sordera, Afasia, Dislalias y Tartamudez, entre otros.

La psicóloga Anylce Barros, directora técnica del Instituto manifestó que las terapias deben contar con una disposición total de los padres, de manera que se obtenga un aprovechamiento integral de las adquisiciones y potencialidad del sujeto.

Asimismo enfatizó que "toda persona que sufra de perturbaciones o déficit en su lenguaje, especialmente los niños, deben ser incorporados a la escuela común, para de este modo integrarlo desde temprana edad a la sociedad, evitando así la escuela especial que sólo se justifica para aquellos casos en los cuales la integración es imposible".

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DEL INTERIOR
VTA. REGION
I. MUNICIPALIDAD
PAPUDO

Nueva unidad didáctica para proteger desarrollo del niño

□ El objetivo básico es prevenir problemas síquicos y físicos

Desde el año lectivo 1983 se aplicará a partir del primer nivel de transición de educación pre-escolar o parvularia hasta cuarto año de educación general básica, en todos los establecimientos de enseñanza del país, la "Unidad Didáctica de Prevención Motora Postural".

El decreto correspondiente del Ministerio de Educación Pública, cuyo texto se publicó en el Diario Oficial de ayer, determina que, cuando las necesidades de los alumnos así lo aconsejen, se aplicará también de quinto a octavo año de educación general básica y que esta función será coordinada por las áreas respectivas de las Secretarías Regionales Ministeriales de Educación.

Establece el cuadro legal que el objetivo general es prevenir problemas del desarrollo síquico y físico del niño derivados de malas posturas, falta de estímulo psicomotor, deficiente función respiratoria y/o de estados de tensión psicosomática sostenida, a través de una ejercitación psicomotora postural específica, sistemática y permanente.

Los fines específicos tienden a lograr que el niño aprenda a respirar correctamente a través de ejercicios determinados, que alcance un estado de relajación psicosomática que le permita una mayor eficiencia en la utilización de sus energías en pro de su desarrollo y aprendizaje; contribuir al desarrollo de la coordinación psicomotora de acuerdo a la edad de cada niño, para obtener de él sus mejores

condiciones para el aprendizaje; obtener que adopte una postura adecuada, tanto de pie como sentado que favorezca su desarrollo físico; prevenir y detectar, en una primera instancia, posibles anomalías en lo que respecta a respiración, coordinación psicomotora, relajación psicosomática y postura.

El programa que se detalla es aplicado desde 1978, en forma experimental, en las escuelas básicas de las regiones Segunda, Quinta, Sexta y Metropolitana.



La aplicación a contar del próximo año de una nueva unidad didáctica en preescolares o parvularios y hasta cuarto año de enseñanza general básica protegerá el desarrollo del niño en sus aspectos físico y síquico. En la fotografía aparecen menores hacia quienes está dedicada esta modalidad.

Ferrocarriles quiere ser el transporte del verano

Ferrocarriles está decidido a transformarse en el transporte preferido de los veraneantes", explicaron las máximas autoridades de la Corporación que reúne a los Ferrocarriles del Sur, Internacional y del Norte desde la división del antiguo Ferrocarriles del Estado en estas tres sociedades anónimas.

Y para conseguir esa meta se han lanzado de lleno en una serie de innovaciones en todo terreno.

CONVENIOS

Durante toda la temporada veraniega funcionarán este año los convenios existentes entre el Automóvil Club y Ferrocarriles, mediante el cual los socios del primero obtienen rebajas contundentes en el AUTOTREN. Estos vagones transportan el automóvil familiar con toda seguridad hasta el punto de destino en Chillán, Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno o Puerto Montt.

El servicio puede también ser utilizado por los particulares y sus precios van desde 4 mil 380 pesos hasta Chillán, hasta la suma de 6 mil 930 pesos por el transporte de su automóvil hasta Puerto Montt.

Además, Ferrocarriles del Sur y del Norte han establecido convenios con la Subsecretaría de la Juventud para beneficiar a los socios de los Albergues Juveniles, estudiantes que viajan sobre rieles con un 30% de descuento y se alojan en los mencionados albergues por cien pesos la noche. Único requisito: pagar su cuota de inscripción en la SNJ y portar su propio saco de dormir.

NUEVA CLASE

A los nuevos horarios a Osorno (ahora diurnos) se suma la existencia de una nueva clase económica, más barata que la primera y más cómoda que la tradicional segunda clase del tren. Esta inicia su recorrido el 15 de enero y permitirá abaratar aún más los pasajes en este medio de transporte.

Finalmente, las autoridades de

Ferrocarriles han modificado su política comercial anterior de modo que ahora, a contar de enero, los pasajes en viajes largos incluyen las comidas servidas a bordo.

De este modo, quien tome un tren hasta Puerto Montt podrá disponer de colación, almuerzo u once según sea el caso y hasta tres comidas en el día si los viajes tienen esa duración. La diferencia entre las clases será mínima a este respecto. El Supersalón recibirá un almuerzo completo, en tanto en primera se tratará de una colación completa. La clase económica, por ser tal, no cuenta con este beneficio, pues se espera que sea ocupada preciamente por quienes desean viajar al menor costo posible y puedan portar sus propios almuerzos u once en caso necesario.

Con iniciativas como ésta, Ferrocarriles espera captar a los veraneantes, en tanto que sus restantes departamentos se encargan de "conquistar" a los clientes industriales con la creación de nuevos desvíos hasta las plantas productoras de celulosa, remolacha, maderas y frutas.

El desafío es, según concretó el Director Nacional de la Corporación de Ferrocarriles, superar las cifras que hicieron de este año un buen año para las empresas, a pesar de la recesión y poder, de ese modo, amortizar la deuda externa que han contraído para adquirir maquinarias más modernas y refaccionar las actuales, así como para superar problemas críticos como el producido por los temporales en numerosos tramos de vías que debieron ser reemplazadas.



Este es el interior de uno de los nuevos vagones dormitorios que ofrece Ferrocarriles del Sur en sus viajes nocturnos, tanto a Valdivia como a Puerto Montt.

OFERTAS DE LA MUSICA

DE \$ 440

A \$ 390



JULIO IGLESIAS

VICKY CARR



MIGUEL BOSE



MANDAMOS CONTRA REEMBOLSO DESPACHAMOS A DOMICILIO Y SI VIENE A NUESTRO LOCAL PODRA ELEGIR Y ELEGIR

FERIA del DISCO
AHUMADA 286

En camino a Valparaíso

Terminada la instalación de plaza de pesaje de camiones

□ Iniciará su período de "marcha blanca" que se prolongará por 15 días

A punto de iniciar su período de "marcha blanca", de 15 días, quedó la plaza de pesaje de vehículos de carga de Curacaví-Vía Santiago-Valparaíso al ser instaladas sus balanzas y equipos electrónicos alemanes.

El personal de Vialidad y técnicos altamente especializados están sometiéndose a dichos elementos a sus respectivos ajustes y calibración.

La plaza de Curacaví, junto a la de El Monte, recientemente inaugurada, forma parte de un total de siete plazas de pesaje automático de vehículos de carga y de transporte masivo de pasajeros, que Vialidad dejará en funcionamiento a fines de la presente temporada veraniega.

Luego de El Monte, en la Autopista San Antonio, comenzará a funcionar ésta, la de Curacaví. Enseguida, la de Lampa y, luego en forma sucesiva, las de Chacabuco, Los Angeles, La Serena y San Francisco de Mostazal.

"La Dirección de Vialidad, dicen sus autoridades, no ha escatimado esfuerzos, especialmente en los últimos años, para hacer realidad la instalación de estas plazas de pesaje, ya que por medio de ellas se podrá controlar los pesos por eje y peso bruto total, debido a que éstos constituyen la principal causa del deterioro de la red vial pavimentada".

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DEL INTERIOR
VTA. REGION
I. MUNICIPALIDAD
PAPUDO

PAPUDO, DICIEMBRE 24 DE 1982
DECRETO DE ALCALDIA N° 050.

VISTOS:
1° El derecho que me confiere el D. S. 675 de fecha 23 de junio de 1980 del Ministerio del Interior que me designa Alcaldesa de la I. Municipalidad de Papudo.

2° La facultad que me confiere la Ley 1.289 Orgánica de Municipios y Administración Comunal.

3° Lo dispuesto por los Arts. N° 41, 42, 43, 44, 48, 52, 53, 54 y 60 del D.L. N° 458/75 Ley Gral. de Urbanismo y Construcciones y Art. 550 de la Ordenanza de Construcciones y Urbanización.

4° El informe técnico Of. Ord. N° 014/82 de fecha 23 de diciembre de 1982 del Sr. Director de Obras Municipales.

5° La necesidad de reformular el Plan Regulador Comunal de Papudo vigente desde el año 1969, para adecuarlo a la Política Nacional de Desarrollo Urbano.

DECRETO:

ARTICULO 1°. Apruébase el nuevo Plan Regulador Comunal de Papudo, en conformidad a lo indicado en la Memoria Explicativa, el Estudio de Factibilidad de Agua Potable y Alcantarillado, la Ordenanza Local y el Plano Gráfico N° 2 denominado "Plan Regulador Comunal de Papudo", confeccionado a escala 1: 5000 por la Dirección de Obras Municipales, documentos que por el presente decreto se aprueban.

ARTICULO 2°. El presente Plan Regulador Comunal de Papudo, reemplaza al aprobado por D.S. N° 162 (MINVU), de fecha 20 de febrero de 1969.

3° Publíquese el presente decreto en el Diario "La Nación", en dos oportunidades, correspondientes a dos semanas distintas y expónganse todos sus documentos constituidos para conocimiento del público, por espacio de 15 días a contar desde la fecha de la última publicación, en el Edificio Municipal, ubicado en Plaza de Armas de esta Comuna.

ARTICULO 4°. Transcurrido dicho plazo legal, certifíquense por el Sr. Secretario Municipal las observaciones o reclamos escritos que hubieran formulado los interesados, dentro de dicho plazo.

ARTICULO 5° Remítanse todos los antecedentes a la Secretaría Ministerial de Vivienda y Urbanismo Región de Valparaíso, para la prosecución del proceso aprobatorio correspondiente.

Anótese, comuníquese, publíquese y archívese.

ALEJANDRO OSORIO MARTINEZ
SECRETARIO MUNICIPAL

MARIA ISABEL SARAL MISLE
ALCALDESA

Crece exportación de productos congelados

□ Últimas cifras proporcionadas por PROCHILE indican un aumento de 13 % en relación al año pasado

A más de 44 millones de dólares alcanzó la exportación de pescados y mariscos congelados durante los primeros siete meses del presente año en relación a igual período de 1981, de acuerdo a las últimas cifras proporcionadas por la Dirección de Promoción de Exportaciones.

Según el estudio, dicho valor superó en más de un 13 % el período anterior.

MOLUSCOS CONGELADOS

El volumen total de las exportaciones efectuadas hasta julio de 1982 alcanzó a 3.144,3 toneladas. Las principales especies exportadas son: locos, caracoles, lenguas de erizos y almejas.

Sé aprecia que más del 75 % de las exportaciones de moluscos congelados corresponde a locos.

Los principales mercados para estos productos son Japón, C.E.E. y E.E.UU.

PESADO CONGELADO

Las exportaciones de pescado congelado los primeros 7 meses de 1982, alcanzaron un volumen de 25.478 toneladas, cifra superior en un 22 % respecto al mismo período de 1981. El valor total de estas exportaciones fue de US\$ 1.411.934,9.

Los principales pescados congelados que fueron exportados en este período se detallan en el último cuadro de esta página.

Las principales especies corresponden a jurel y merluza, con cerca del 50 % del volumen total exportado.

Los mercados más importantes para pescado congelado son España, Portugal, Japón, E.E.UU. y Corea.

CRUSTACEOS

Las exportaciones de crustáceos congelados en el período enero-julio de 1982 fueron de 197,5 toneladas con un valor total de US\$ 7.302.988. En el mismo período de 1981 el volumen era de 111,3 toneladas y un valor de US\$ 1.147.287.

Los principales mercados de exportación para estos productos son E.E.UU., Francia, Alemania, y otros.

Hay antecedentes que permiten establecer que existirá una importante alza en las exportaciones de crustáceos, especialmente de centolla y en menor grado de jaibas, debido principalmente a problemas en el abastecimiento en los países consumidores, puesto que países que tradicionalmente han sido los más importantes exportadores atraviesan por una difícil situación debido al agotamiento del recurso.



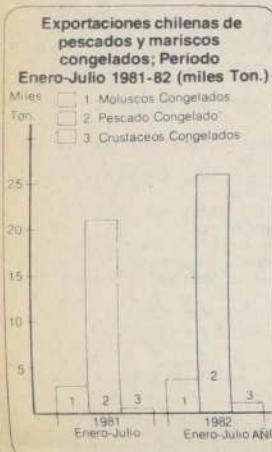
Un notable crecimiento han experimentado las exportaciones de productos congelados, de acuerdo al último estudio de PROCHILE.

PRODUCTO	TON.	MILES U.S.S.
Locos	2.408,1	10.972,9
Almejas	55,6	126,1
Machas	17,1	41,3
Lenguas Erizos	204,8	1.389,2
Caracol	446,9	1.406,3
Choritos	7,0	17,3
Ostiones	5,8	16,3
Otros	1,0	3,0
TOTAL	3.144,3	13.972,3

PRODUCTO	TON.	MILES U.S.S.
Congrio	213,6	291,6
Jurel	6.749,1	2.250,7
Merluza	5.588,4	6.532,6
Filete merluza	894,5	967,8
Pescado S/E	4.462,0	10.656,7
Bonito	1.805,4	1.370,1
Truchas	55,8	94,1
Cojinova	111,2	159,0



Chile tiene un promisorio futuro en la explotación de los recursos del mar.

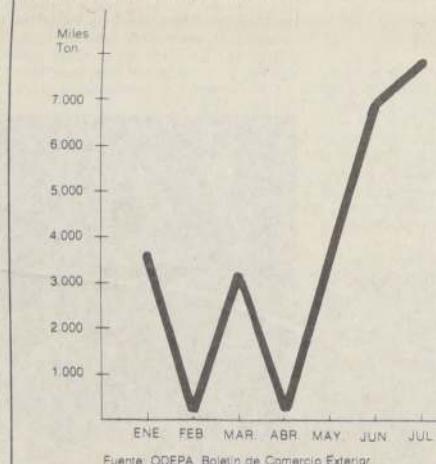


FUENTE: ODEPA, Boletín de Comercio Exterior



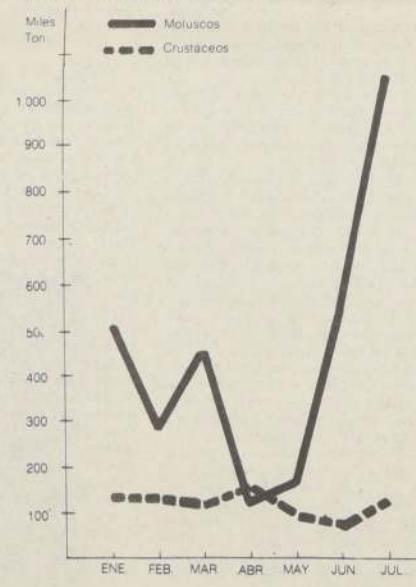
67,41 centavos de dólar la libra
Precio promedio del mes: 66,70 centavos
Precio promedio del año: 67,05 centavos

Exportaciones chilenas de pescado congelado; Enero-Julio 1982 (miles Ton.):



FUENTE: ODEPA, Boletín de Comercio Exterior

Exportaciones chilenas de mariscos congelados; Enero-Julio 1982 (miles Ton.):



FUENTE: ODEPA, Boletín de Comercio Exterior

Acciones transadas en la Bolsa

ACCIONES	500.000	95.000	.19	.19	.19	.19	.19	.00
BANCHILE	3.000	9.750	3.25	3.25	3.25	3.10 N	0.00	
CARTONES	44.588	1.871.421	42.00	41.50	41.97	42.00 T	0.00	
CERVEZAS	4.000	644.000	161.00	161.00	161.00	161.00 VOIB	0.00	
CHILE	117.000	462.175	4.00	3.90	3.95	3.95 TOIB	-1.25	
COFEC	2.200	517.000	235.00	235.00	235.00	235.00 T	0.00	
COFOCO	5.000	258.000	30.00	30.00	30.00	30.00 T00	0.00	
CONCHATORA	40.196	200.980	5.00	5.00	5.00	5.00 T	0.00	
COPEC	44.618	1.288.702	29.00	29.00	29.00	29.00 T01B	0.00	
CTI	20.000	14.000	.70	.70	.70	.70 T	0.00	
ELECTRICIO	12.000	104.400	8.70	8.70	8.70	8.70 T	0.00	
ELECTROMAT	36.363	1.454.520	40.00	40.00	40.00	40.00 T	25.00	
EFERVA	35.735	1.394.595	39.10	39.00	39.00	39.00 T	-2.50	
FORESTAL	809	349.450	1.050.00	1.050.00	1.050.00	1.050.00 T	0.00	
INDO	46.300	694.500	15.00	15.00	15.00	15.00 T	3.45	
TIQUIQUE	2.000	7.200	3.60	3.60	3.60	3.30 N	0.00	
MARINSA	25.000	26.250	1.05	1.05	1.05	1.05 T	5.00	
MOLINET	56.800	568.000	10.00	10.00	10.00	10.00 T	5.28	
PIZARRENO	12.000	144.000	12.00	12.00	12.00	12.00 T	0.00	
SIENEL	1.317	4.083	3.10	3.10	3.10	3.10 N	0.00	
TABACOS	2.500	77.500	31.00	31.00	31.00	31.00 T	3.33	
VAPORES	19.146	74.669	3.90	3.90	3.90	3.90 T	0.00	
VOLCAN	500	7.000	14.00	14.00	14.00	13.00 V	-7.14	
TOTAL ACCIONES	10.767.195							
TOTAL GENERAL	108.109.946							

* * * SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTA CONFORMADO AL MENOS EN UN 50 % POR ACTIVOS DE CARÁCTER FINANCIERO.

** RENTABILIDAD REAL ANUAL IMPLICITA EN EL PRECIO MEDIO. SOLO SE DA A TITULO MERAMENTE INFORMATIVO, Y NO COMPROMETE A LA BOLSA SU CALCULO.

EN BONOS CORA SE HA DETERMINADO, ESTIMANDO UN 0% DE INFLACION ENTRE FECHA DE CALCULO Y VCTO.

En 1983

Agricultura chilena aumentará en un 3%

□ Informe privado proyecta para 1984 un incremento del 3,7 por ciento

Un informe confidencial, denominado "Chase Econometrics", estima que durante 1983 el sector agrícola chileno crecerá en un tres por ciento, mientras que en 1984 lo hará en un 3,7 por ciento.

El crecimiento para el resto de la década, según la misma fuente, se mantendrá con un crecimiento anual aproximado al 3 por ciento. Para 1982 se estima un nivel de crecimiento del 2,3 por ciento.

Durante la última década el sector se abrió a la competencia externa, junto con la eliminación de subsidios, precios preferenciales y créditos subvencionados. Durante este mismo período, la producción de fruta, vino y otros productos, altamente competitivos en los mercados internacionales, incrementándose significativamente.

La misma publicación señala que posteriormente el sector agrícola se vio afectado por problemas de infraestructura e insuficiencia en los canales de comercialización, junto con un escaso monto de inversión en tecnología.

Surgieron también problemas derivados de la pérdida de competitividad, debido al mantenimiento de una paridad fija para el dólar, el elevado costo de los créditos.

MANZANAS

El informe señala que la producción de manzanas aumentará en 1983 en un 43 por ciento en relación con el año 1981 y tiende a duplicarse para el año 1987.

La uva, en tanto, aumentará en un 36 por ciento en 1983 y llegará a un 88 por ciento en el año 1987.



En un 36 por ciento aumentará la producción de uva en el año 1983.

Chile y Brasil aumentan intercambio comercial

La Embajada de Brasil en Santiago dio a conocer que existe un esfuerzo a nivel de Gobierno para aumentar las actuales compras de cobre de Chile.

Se estima que con esta iniciativa, alrededor de un 60 por ciento de las necesidades del mercado brasileño de metal rojo serán abastecidas por la minería chilena.

En los seis primeros meses del presente año, Brasil compró más de 108 millones de dólares en cobre chileno. Dentro del intercambio entre los dos países el metal rojo ha sido el ítem más importante.

El total de las ventas chilenas a Brasil en el primer semestre del año totalizaron 149,2 millones de dólares, mientras que las exportaciones brasileñas hacia Chile fueron del orden de los 170,8 millones de dólares.

Los compradores brasileños de productos chilenos han expresado con frecuencia el deseo de que se produzca una mayor diversificación de las exportaciones chilenas. Algunos de ellos han manifestado que se advierte una falta de agresividad comercial desde Chile hacia Brasil.

Lo anterior se ha advertido preferentemente en las ferias internacionales que se realizan frecuentemente en Brasil, donde hay una escasa participación de productores chilenos.

Cifras del año 1981 señalan que Brasil exportó a Chile 570,5 millones de dólares y se importó desde Chile 288,2 millones de dólares.

PRIMER SEMESTRE

En el primer semestre de este año, expresados en millones de dólares, se observó el siguiente comportamiento de las exportaciones en ambos sentidos:

Exportaciones Chileñas Millones de dólares.

Cobre electrolitico 90.115

Cobre refinado 9.419

El 60 por ciento de las necesidades de cobre del país carioca será cubierto por la minería chilena

Cobre para refinar	9.079
Oxido de Molibdeno	3.620
Nitrato de Socio Potásico	5.565
Cebada malteada	4.872
Papel para periódico	3.824
Pasta química de madera	2.144
Papel para tarjetas IBM	1.715
Uvas frescas	1.661
Sulfato de Sodio	1.503
Nueces	1.430
Lentejas	1.476
Nitrato de Sodio	1.419
Cebada	1.254
Yodo	1.191
Nectarina	387
Otros productos	8.468
Total exportaciones	149.202

Exportaciones brasileñas

Omnibus para 16 pasajeros	11.371
Automóviles	7.682
Vehículos para transporte	5.176
Chasis y cabinas	4.241
C.K.D.	5.873
Chasis con motor para Vehículos de 10a 15 lugares	3.228
Otros productos	69.258
Total exportaciones	170.780

El interés actual de ambos gobiernos es el de lograr una mayor diversificación en el intercambio comercial, entre ambos países.

En cuanto a volúmenes, entre el año 1980 y 1981 se observa un crecimiento de 42,12 por ciento, al pasar de los 450 millones 686 mil dólares a los 640 millones 511 mil dólares.

El año 1972, el intercambio comercial chileno-brasileño alcanzó, apenas a los 54 millones 941 mil dólares para aumentar, el año 1974 a los 91 millones 778 mil dólares.



La Minería de Cobre chilena tendrá su cliente principal en mercado brasileño

Estable se mantiene el precio del dólar

Normalidad se observa en el mercado cambiario

Estable se mantuvo ayer el precio del dólar transado en los bancos, casas de cambio y entidades financieras, de acuerdo a lo observado en el mercado cambiario.

El valor del dólar comprador se situó entre 72,00 y 73,50 pesos, y el de

venta al público osciló entre 73,50 y 75,00.

El siguiente cuadro presenta las variaciones experimentadas por la divisa estadounidense en relación al peso chileno:

ENTIDAD	COMPRA	VENTA
Banco de Chile	72,60	73,75
Banco del Estado	72,00	73,50
Banco Osorno	72,00	74,00
Banco O'Higgins	72,00	74,00
Republic National Bank of New York	72,30	74,50
Banco de Concepción	73,00	74,50
Citibank	71,50	73,50
Banco de Crédito e Inversiones	72,15	73,50
Banco Continental	72,00	73,80
Banco do Brasil	72,00	74,00
Financiera Mediterránea	73,00	74,50
Financiera Flandes	72,50	75,00
Casa de Cambios Exprinter	72,80	74,30
Casa de Cambios Turavión	72,70	74,30
Casa de Cambio Andes	72,70	74,30
Casa de Cambios Pacific Tour	72,50	75,00
Casa de Cambios Villalonga	73,50	75,00

Prevén mejoría en la producción de petróleo

VIENA, Diciembre (UPI).— El estancado mercado petrolero debería mejorarse para fines de 1983, aunque probablemente habrá a mediados de ese año una súbita baja, pronosticó el Secretario General de la Organización de Pases Exportadores de Petróleo, Marc Nan Nguema.

Blanco indicó que numerosos inversionistas se han inclinado por este tipo de inversiones.

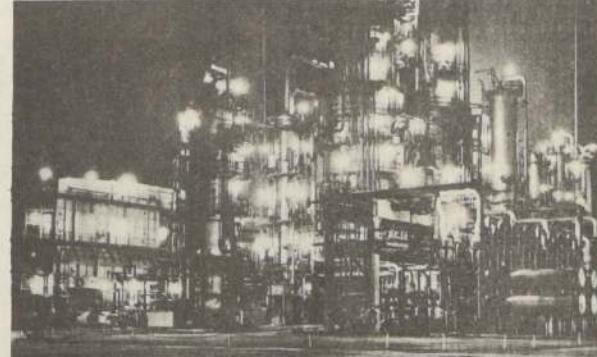
El precio del oro registrado ayer fue superior en más de mil pesos, en relación al valor observado la víspera.

Por otra parte, interrogado por el movimiento accionario registrado en la Bolsa de Comercio, Blanco manifestó que ésta ha sido flojo, observándose transacciones inferiores a las de días anteriores.

Eugenio Blanco formuló su deseo de que el próximo año sea mejor para aquellas personas que tienen problemas económicos. Dijo que a través de la reactivación económica que todo el país espera se mejorarán significativamente los niveles de empleo.

Por otra parte, señaló que hasta el momento no existe ninguna dificultad para que la entidad bursátil transite los pagos que por el dólar preferencial emitirá el Banco Central.

Los 13 ministros de petróleo de los países miembros de la OPEP decidieron elevar el global de producción antes del segundo trimestre, porque de otra manera seían necesarios sacrificios más grandes".



Una mejoría del precio y producción de crudo prevén para el próximo año.

Tasas de interés

CAPTACIONES

	30 días	90 días	año
A. — Bancos	4,16	5,28	7,11
B. — Financieras	4,20	6,00	8,71

COLOCACIONES

	30 días
A. — Bancos	5,68
B. — Financieras	6,33

Nota: Estos porcentajes de tasas de interés son promedios reales —es decir, descontada la inflación— de acuerdo con lo captado en el mercado en el día de ayer.

ECONOMIA La Nación/7A

NOTICERO ECONOMICO

Alza en Mercado de Valores de Londres

LONDRES, Diciembre 24 (AP).— Con firmeza cerró hoy el mercado de valores en una sesión pre navideña reducida.

Los bonos del gobierno británico experimentaron altibajos. La mayor parte de las acciones mantuvieron su cotización, pero hubo algunos avances aislados de entre 12 y 25 peniques.

Las acciones de minas de oro cerraron con firmeza siguiendo el ritmo del precio del metal.

Entre las petroleras, Shell Transport subió 4, British Petroleum y Burmah 2 y Ultramar no experimentó cambio.

Plessey subió 15 peniques después que se anunció que la empresa había logrado un contrato de 30 millones de libras (48 millones de dólares) para construir el sistema de radar estratégico de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) en Gran Bretaña. Racal Electrónicos siguió la tendencia con un alza de 6 peniques y General Electric de Gran Bretaña cerró sin cambio.

Entre otras industrias, Unilever subió 7 v. Pilkington 3, Bat Industries bajó 5; y Bowater, Cortaulds, Hawker Siddeley, Imperial Chemicals y Lucas no variaron.

El índice de 30 acciones industriales del Financial Times subió 1,20 a 589,60.

RUSIA COMpra TRIGO

WASHINGTON, Diciembre 24 (AP).

el Departamento de Agricultura.

La Unión Soviética ha adquirido 775.000 toneladas métricas de trigo estadounidense para entrega a partir del 30 de septiembre de 1983, anunció aquí

En el año cerealero terminado el pasado 30 de septiembre, la URSS compró a Estados Unidos casi 13,9 millones de toneladas de granos: 6,1 millones de trigo y 7,8 millones de maíz.

CANAL DE PANAMA

PANAMA, Diciembre 24 (AP).— El principal funcionario panameño en la administración del Canal de Panamá, Fernando Manfredo, dijo que el país debe "desarrollar... una fuente propia generadora de riqueza" para compensar los ingresos que recibe de Estados Unidos por la operación del canal y de las bases militares instaladas aquí para su defensa.

Manfredo dijo que los gastos norteamericanos en Panamá durante 1981 alcanzaron a 409 millones de dólares, equivalentes a un 35 por ciento del presupuesto del gobierno central de Panamá, calculado en 1.163 millones de dólares.

En una entrevista para la televisión el subadministrador de la Comisión del Canal de Panamá dijo que durante 1982 ese organismo y las Fuerzas Armadas estadounidenses pagaron en sueldos a personal que trabaja en este país 175 millones de dólares.

Según un tratado firmado en 1977, Estados Unidos retirará sus fuerzas militares estacionadas en Panamá el 31 de diciembre de 1999, fecha en que el Canal será entregado a Panamá para su plena administración.

REFINANCIAMIENTO EN URUGUAY

MONTEVIDEO, Diciembre 24 (AP).

El Banco Central anunció que el sistema bancario refinanciará a cinco años el 50 por ciento de las deudas en moneda extranjera de los sectores productivos, y a tres años el 33 por ciento de las documentadas en moneda nacional.

Entre tanto, para el último trimestre, habrá un "mejoramiento real", dijo en la entrevista, la cual fue transcripta por OPECNA, la agencia de noticias de la OPEP.

Nan Nguema indicó que sería deseable el establecimiento de un acuerdo específico sobre las cuotas de producción antes del segundo trimestre, porque de otra manera seían necesarios sacrificios más grandes".

Según los sectores empresariales, la industria tiene una deuda global de 1.270 millones de dólares, en tanto que la del agro es de unos 800 millones.

En ambos sectores se estima que cerca del 65 por ciento corresponde a créditos bancarios documentados en moneda extranjera.

El Banco Central abonará durante los años el 40 por ciento de los intereses de quienes se acojan al sistema, para lo cual probablemente deberá disponer a corto plazo de sus reservas de oro.

PRESTAMO PARA BRASIL

BASILEA, SUIZA, (AP).— El Banco de Compensaciones Internacionales (BCI) aprobó un préstamo por 1.200 millones de dólares a Brasil, uno de las naciones en desarrollo más endeudadas.

El préstamo será concedido en breve al Banco Central de Brasil, dijo un escrito comunicado del BCI.

Brasil solicitó el préstamo al BCI para superar sus problemas financieros hasta negociar otro del Fondo Monetario Internacional (FMI).

El FMI anunció ayer haber aprobado un préstamo por 546,7 millones de dólares, el primero de una serie que según se anticipa ascenderá a 6.000 millones de dólares para febrero.

El comunicado no dijo cuáles miembros del BCI, que incluye a la mayoría de los bancos centrales de los países industrializados, habían garantizado el préstamo.

ECONOMIA DE TAIWAN

BANGKOK, Diciembre 24 (ANSA).

El Presidente de la China Nacionalista (Taiwán), Chang Ching-Kua, no transige sobre la cuestión de los armamentos: sus fuentes de abastecimiento no se limitan a los Estados Unidos, e incluyen varios países de Europa Occidental. En el mes de enero de 1982 las autoridades de los Países Bajos autorizaron la venta a Taiwán de seis submarinos. Esto

ha evidenciado el propósito de las autoridades de Taiwán (capital de Taiwán) de favorecer el comercio y la cooperación económica en general con aquellos



En una dependencia interior de la distribuidora de tabacos, que muestra la fotografía, fueron encerrados el administrador y los empleados. Los tres asaltantes huyen con un botín de tres millones y medio de pesos.

Con millonario botín huyen tres asaltantes

■ Atracaron una distribuidora de tabacos en Unión Latinoamericana, robando tres y medio millones de pesos.

Intensas diligencias efectuaban al cierre de esta edición efectivos especializados de Carabineros y de Investigaciones para capturar a los tres pistoleros que en las últimas horas del jueves asaltaron una distribuidora de cigarrillos de la comuna de Santiago y que huyen con un botín de tres millones 500 mil pesos.

El atraco fue perpetrado a las 22.35 horas cuando tres individuos jóvenes, que vestían ropas deportivas, con sus rostros descubiertos y premundos de revólveres, ingresaron a la distribuidora de tabacos y cigarrillos ubicada en Avenida Unión Latinoamericana 77, en la capital.

En esos preciosos instantes, el administrador del local y cuatro empleados procedían al arqueo de los dineros recaudados en la última jornada, siendo todos inmediatamente reducidos por los asaltantes.

Los afectados fueron obligados a entrar a una dependencia ubicada en la parte posterior del inmueble, donde fueron encerrados con llave, mientras que los delincuentes se dedicaron a la tarea de buscar las llaves de la caja fuerte.

Desde el interior de la caja de seguridad, el trío sustrajo dos millones 300 mil pesos en efectivo y numerosos cheques por un valor aproximado al millón 200 mil pesos.

Los antisociales se dieron a la fuga, al parecer a pie, en dirección al sur, sin que los empleados y el administrador pudieran dar aviso inmediato a la policía, pues quedaron encerrados.

Una vez comunicado el hecho a Carabineros, se constituyeron en el lugar oficiales de la Brigada Investigadora de Asaltos, BIA, y de la Sección Huellas, los que iniciaron las pesquisas que, hasta el momento, no han dado resultados.

Se presume que los autores de este millonario atraco no tienen ficha delictual en la Asesoría Técnica de la policía civil, ya que de lo contrario habrían ocultado sus rostros con gorros pasamontaña u otra prenda, para evitarse ser reconocidos por sus víctimas mediante la revisión de las fotografías de los maleantes fichados por Investigaciones.

Policía civil descubrió laboratorio clandestino

■ Instalaciones destinadas a la elaboración de clorhidrato de cocaína eran ocultadas en una vivienda de Calera de Tango

Oficiales de Investigaciones descubrieron un laboratorio clandestino destinado a la elaboración de clorhidrato de cocaína, logrando decomisar pasta base de cocaína avalada en un millón y medio de pesos. Los cuatro narcotraficantes que operaban las instalaciones fueron capturados y puestos a disposición de los tribunales.

Se trata de Juan de Dios Araya, de 48 años; Juan Samuel Smock, de 33; Jorge Raúl Tihmes, de 54 y Jorge Nicolás Jadue, de 36 años de edad.

Estos sujetos mantenían oculto en un modesto inmueble de la cercana localidad de Calera de Tango, al surponiente de la capital, el laboratorio clandestino, donde se procesaba la pasta base de coca —destinada al clorhidrato de cocaína— que adquirían en la ciudad de Iquique.

Diez viviendas fueron arrasadas por incendio

■ Cincuenta y tres personas perdieron todos sus enseres en el siniestro, ocurrido en la población Santa Elena

Cincuenta y tres personas resultaron damnificadas en la madrugada de ayer, como consecuencia del incendio que destruyó diez viviendas de material ligero en el sector sur de la comuna de La Cisterna.

El siniestro, originado al parecer por el recalentamiento de la instalación eléctrica, estalló a las 5.10 horas en el inmueble ubicado en calle Santa Cruz 1368, en la población Santa Elena, a la altura del paradero 30 de la Gran Avenida.

La casa donde se inició el fuego, propiedad de Lucila Luengo Celis, fue destruida en pocos minutos y las llamas se propagaron a las nueve viviendas colindantes, arrasándolas en su totalidad, sin que sus moradores pudieran rescatar sus esencias.

El incendio fue controlado a las 7.30 horas por voluntarios de la totalidad de las compañías de los cuerpos de bomberos de La Cisterna y San Bernardo, que debieron desplegar grandes esfuerzos para impedir que el fuego se extendiera a los otros inmuebles de la población, los que habían sido evacuados preventivamente por instrucciones de la policía uniformada.

Carabineros informó que no hubo lesionados y que los damnificados —25 adultos y 28 menores— están siendo reubicados en casas de vecinos.

Personal de la Oficina de Emergencia del municipio realiza las gestiones para entregar medianigas a los jefes de las familias afectadas, como también víveres y vestuario, ya que perdieron absolutamente todas sus pertenencias.



Vecinos de la población Santa Elena buscan, entre los escombros de las diez viviendas destruidas por el incendio, algún objeto que haya escapado a la acción del fuego.

SINTESIS POLICIAL

126 DELINCUENTES DETENIDOS EN REDADA PREVENTIVA

SANTIAGO.— Ciento veintiséis delincuentes habituales fueron detenidos durante una redada efectuada en el centro de esta capital por divisiones unidades de Investigaciones.

En fuentes policiales se informó que de este grupo 112 registran antecedentes en la Asesoría Técnica de Investigaciones y los 14 restantes tenían órdenes de aprehensión emanadas de tribunales de Santiago y provincias.

El operativo se efectuó entre las 23.30 horas del jueves y las 05.30 de ayer en el radio comprendido entre las calles Avenida Matta, Mapocho, Matucana y Vicuña Mackenna.

En las redadas participaron oficiales de las comisarías de la Prefectura Central y de las Brigadas Investigadoras de Asaltos, Homicidios, Narcóticos, Delitos Sexuales y Recuperadora de Vehículos.

UN MUERTO AL VOLCAR CAMION

LONCOCHE.— Una persona murió y otras tres resultaron gravemente heridas al volcar el camión patente YIV-788 de Osorno, cargado con mil garrafas de vino.

El accidente ocurrió a las 0.45 horas de ayer, en la cuesta Láttaria, cuando el camión que conducía en dirección al sur Sebastián Alcaino Rojas, de 27, enfrentó una curva a exceso de velocidad, saliendo de la calzada y volcando al costado derecho de la carretera.

En el mismo lugar falleció Erika Antillanca, de 40 años, y con lesiones graves quedaron Walter Mella Antillanca, de 11; Fernando Valenzuela Guímez, de 18, y el chofer Sebastián Alcaino.

Los tres lesionados quedaron internados en el servicio de urgencia del Hospital Regional de Temuco.

El vehículo y la carga resultaron con daños de consideración y se desconoce la existencia de seguros contratados.

CONDUCTOR PERECIO APLASTADO

VICUÑA.— El operador de una pala mecánica falleció aplastado por el vehículo que gobernaba al quedarse dormido mientras la máquina se hallaba en movimiento.

El accidente ocurrió a las 17.30 horas del jueves en el interior del recinto de la compañía minera "El Indio", cuando Guillermo Tapia Geraldo, de 33 años, se durmió al volante cayendo a una quebrada de 18 metros.

El trabajador fue rescatado pocos minutos después por personal de la mina y trasladado a la posta de primeros auxilios de la mencionada empresa, donde dejó de existir.

NUEVA VICTIMA COBRO ACCIDENTE EN PISCINA

VALPARAISO.— Víctima de graves lesiones causadas por una descarga eléctrica que recibió cuando se bañaba en una piscina particular junto a su hermano y otros amigos, falleció ayer en el Hospital Van Buren el joven Tomás Latorre Wiebel, de 26 años de edad.

En el mismo hecho causado por la caída de un cable conductor de electricidad sobre la alberca de la Parcela 13-A de Peñablanca, murió en forma instantánea, Jorge Díaz Alarcón, de 20 años.

El fatal accidente ocurrió el miércoles en la citada comuna de la Quinta Región.

FATAL ATROPELLAMIENTO

PARRAL.— El trabajador Luis Humberto Díaz Alarcón, de veinte años, pereció arrollado por el camión patente TYN-679 de Cauquenes, conducido por Jaime Bernardo Santibáñez Soto, de 29.

El atropellamiento ocurrió a las 18.45 horas del jueves en el kilómetro 12 del camino que une a esta ciudad con Cauquenes, en el sector de Puerto Negro, cuando Díaz Alarcón cruzó corriendo la calzada y resbaló, siendo aplastado por el vehículo de carga.

El camionero fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del magistrado del Primer Juzgado del Crimen de esta localidad.

DETENIDOS ASALTANTES A NEGOCIOS

VALPARAISO.— A disposición del tribunal de turno pasaron dos sujetos por ser autores de varios delitos de asalto con arma de fuego en establecimientos comerciales del centro de esta ciudad.

El informe de Carabineros señala que se trata de Jorge y Ramón Sepulveda Narbona, de 39 y 20 años de edad, respectivamente, los que fueron detenidos por efectivos de la Séptima Comisaría de Servicios Especiales, quienes, en tiempo record, claron el robo con violencia a la distribuidora de licores "Prodin Límitada", de calle Yungay 1720, de propiedad de Rosa Rusertur, de donde se llevaron 10 mil pesos en dinero efectivo y cajas de licores.

En el cuartel policial los antisociales confesaron, además, haber perpetrado otro asalto similar en la Avenida Argentina.

Cambios regirán en 1983

Modificados los programas de estudios en la U. Católica

■ Enseñanza se dividirá en un ciclo básico y otro terminal en las distintas carreras que se imparten en esa Casa de Estudios

PROFESOR Y LICENCIADO

En esta primera etapa estos cambios afectarán a las Facultades de Educación, Arquitectura, Ciencias Biológicas, Filosofía, Letras, Alemán, Historia, Física, Matemática, Química y Química.

El docente Gurovich explicó que en caso de Educación, los alumnos que ingresen a esa disciplina universitaria podrán optar a obtener el título profesional de profesor de enseñanza media, el grado académico de licenciado o a ambas categorías.

Indicó que esto se realizará a través del ingreso a ese ciclo básico o inicial en la carrera elegida para continuar en el ciclo terminal.

Asimismo, pretende enfatizar el valor formativo de los cursos iniciales de las disciplinas universitarias y utilizarlos recursos docentes disponibles de manera más eficiente. Con esta acción se espera que el estudiante, al ingresar a esa Corporación, pueda optar por ciclos de estudios iniciales comunes a varias carreras, que le permitan posteriormente aforzar a definirse por una carrera determinada, antes de su ingreso a la Universidad.

Al respecto, la autoridad académica precisó: "Ese ciclo básico se definió como un programa inicial de estudios universitarios de carácter básico en una o más disciplinas, cuya responsabilidad corresponde a una o más Facultades y que habilitará para la continuación de estudios conducentes al grado de licenciado, al título profesional de profesor de enseñanza media y, en el futuro, a los títulos profesionales de otras carreras".

En esta primera etapa de implementación existen dos tipos de ciclos terminales: el de educación, que consta de tres semestres y otorga el título de profesor y el de licenciatura, que incluye estudios por un período de tres a

cinco semestres... "En ambos casos no se exigen requisitos adicionales y se puede postular en forma paralela o secuencial", reiteró el director de docencia.

OTRAS FACULTADES

Otras de las Facultades donde se implementará este sistema en 1983 son las de Arquitectura, con un ciclo básico de Arte, que culmina en la licenciatura en arte con mención en pintura, grabado o dibujo, y en pedagogía en artes plásticas; Ciencias Biológicas, incluye un nivel básico de ciencias biológicas, que lleva la licenciatura en la especialidad y a pedagogía en ciencias naturales y biología y filosofía con un ciclo básico de filosofía conducente a bachillerato, licenciatura en la especialidad y a pedagogía médica en dicha disciplina.

En las Facultades de Letras esto operará con un nivel básico de castellano que lleva a licenciatura en filología hispánica y a pedagogía en castellano; y un ciclo básico de alemán que conduce a licenciatura en filología alemana y a pedagogía en alemán. Esto mismo rigió para francés e inglés.

Historia, geografía y ciencia política contempla un nivel básico de historia-geografía, conducente a licenciatura en historia, profesor de historia-geografía y educación cívica y geografía.

Este programa regirá de igual forma para las unidades académicas de física, matemática, química y teología, esperándose incorporarlo más adelante a las otras seis facultades existentes en esa Universidad.

ARICA (Juan Cuevas Marambí, correspondiente).— Una multitudinaria y patriótica presentación cumplieron recientemente los cuarenta grupos "Cortapalos" de treinta unidades vecinales de esta ciudad, en el izamiento del Pabellón Nacional que se desarrolló en la Plaza de Armas.

Más de mil doscientos niños de 6 a 11 años junto a los monitores del Área de Deportes de la Municipalidad, rindieron honores a las autoridades, bajo los acordes del Orfeón Municipal.

Uniformes de multifacéticos colores se lograban apreciar desde la cumbre del histórico Morro de Arica. Más de un centenar de turistas y residentes observaron desde este sector el acto cívico-militar que en plena Costanera Sur se desarrollaba en la cálida mañana.

El paso de los menores fue ovacionado por el público que colmó las aposentadurias del camino costero. Por su parte, decenas de dirigentes vecinales admiraban con orgullo el paso de los chicos de su barrio, muchos de los cuales han cambiado sus costumbres daninas, por el ejercicio, el deporte, la recreación y el scoutismo que promueven y ejecutan los directivos de "Cortapalos".

Por instrucciones de la Alcaldía insertas en el Plan de Acción Municipal 1982, se dan las pautas para la creación en todas las Unidades Vecinales de Arica —en total existen en pleno funcionamiento 45 urbanas, seis rurales y 3 comités vecinales— de estos grupos de niños, quienes hasta hace poco desembocaban aburridos por sus sectores o simplemente se conformaban con mirar la televisión.

Sin embargo, tras nueve meses de intensa organización, la Municipalidad, a través de su Área de Deportes, logró reunirlos, capacitarlos en distintas técnicas del scoutismo y hoy se reúnen y realizan su obra en diversas poblaciones de la ciudad.

Estos "Cortapalos" deben pertenecer a una Unidad Vecinal. Ellos serán los futuros dirigentes que representen a sus sectores en las organizaciones comunitarias.

■ Frente al monumento del Libertador Bernardo O'Higgins y los emblemas patrios desfilan las niñas arqueñas, que también participan en las organizaciones "Cortapalos".

Reordenamiento del tránsito permitió descongestionar la ciudad en La Serena

Sobre esta base, indicó, es que la aplicación de las medidas de reordenamiento han dado los resultados que se aprecian con el descongestionamiento general en la ciudad.

Más adelante, el alcalde Munizaga destacó el trabajo coordinado que se ha realizado con diferentes instituciones y servicios, para implementar estas medidas. Particularmente hizo mención de la Secretaría Ministerial de Vivienda y Urbanismo, que destinó los fondos necesarios para introducir mejoras y pavimentaciones en algunas arterias de la ciudad.

Por otra parte, destacó la importancia del gremio de los taxistas en el desarrollo turístico de la comuna. En este punto indicó que se está en conversaciones con una institución de estudios superiores de la zona, para la realización de un completo programa de cursos de capacitación, sobre aspectos históricos y turísticos de la región.

En esta misma ocasión el alcalde

Munizaga dio a conocer que próximamente todos los servicios que brinda la Sección Tránsito del municipio serenense, quedarán centralizados en el edificio de servicios públicos.

Por su parte, los dirigentes de las diferentes líneas expusieron una serie de inquietudes al jefe comunal, relacionadas con su actividad, algunas de las cuales fueron resueltas en la misma reunión y otras serán materia de estudio.

Participaron en la sesión por los taxistas, el presidente, Eduardo Casas Sáez, y el secretario, Heriberto Carrasco Salinas. Por la Línea 6 de los colectivos "I y Compañías", el presidente Guillermo Díaz Narvaez, y el secretario Juan Sepulveda Opazo y el secretario Manuel Vega Barrios; por la Línea Tierras Blancas, el presidente Hermógenes Jopia Jopia y el secretario Juan Luza Aguirre y por la Línea Vista Hermosa, el presidente, Héctor González, y el secretario, José Chacón.

Mensaje de Navidad del Cardenal Raúl Silva Henríquez

El Cardenal Raúl Silva Henríquez dirigió un mensaje de Navidad a los chilenos en que afirma que "esta Navidad nos sorprende en momentos de angustias y dificultades. Sin embargo, el Señor viene: es nuestro Dios y Salvador, no debemos temer".

Más adelante, Monseñor Silva dice que "sobre el Niño que viene, nos dice Dios, he puesto mi espíritu para que traiga el derecho a las naciones. No gritaré, no vocearé por las calles. La caña cascada no la quebrará, el pabellón vacilante no lo apagará. Promoverá fielmente el derecho, no vacilará ni se quebrará, hasta implementar el derecho en la tierra y sus leyes que esperan las islas".

"El mensaje que el Niño de Belén nos trae es, pues, dice el Cardenal, un mensaje de paz, basado en la justicia y el derecho. El no gritar, no quebrar la caña cascada, pero promoverá fielmente el derecho, no vacilará ni se quebrará hasta implementar el derecho en la tierra".

Señala que "a esto ha venido y éste es su mensaje. El Señor lo había enviado a El para dar la buena noticia a los que sufren, para vendar los corazones desgarrados, para proclamar la amistad a los cautivos y a los prisioneros la libertad, para consolar a los afligidos, para cambiar su ceniza en corona, su traje de luto en perfume de fiesta, su abatimiento en cánticos".

El prelado recuerda que el Santo Padre también ha enviado un mensaje de paz y "este mensaje supone la búsqueda de lo verdadero, lo bueno y lo justo para todo hombre y para toda la sociedad. Exige la apertura y acogida, es decir, que cada parte exponga sus puntos de vista, pero que se escuche también la exposición de la situación que presenta la otra parte porque no podría establecerse la paz cuando una de las partes no acepta ni escucha a la otra".

Agrega seguidamente que "no se puede reducir al otro a la condición de objeto, sino que hay que considerarlo como sujeto inteligente, libre y responsable. Para obtener la paz hay que aceptar aquello que ha sido y sigue siendo común a los hombres, hay que considerar al otro como prójimo, es decir, aceptar su colaboración, es compartir con él la responsabilidad frente a la verdad y a la justicia; es proponer y estudiar todas las fórmulas posibles y honesta de conciliación".

Dice que "finalmente para que se pueda encontrar la paz, el diálogo que se entable entre los hombres debe buscar por sobre todo el bien por medios pacíficos, esforzándose para que los factores de acercamiento prevalezcan sobre los de división y de odio".



Los pesebres son el centro de la celebración de la Navidad cristiana en todo el mundo. Viña del Mar presenta esta noche uno vivo que tendrá carácter espectacular por el gran movimiento de actores en escena, complementados por los Reyes Magos, coros, huasos y desfiles.

Esta noche

Gran fiesta de Navidad presenta Viña del Mar

□ Habrá un pesebre vivo, coros, huasos, villancicos, centenares de actores, iluminación extraordinaria y todos los efectos teatrales. El show comienza a las 20 horas de hoy y es gratuito

VINA DEL MAR.— La ciudad asiste con entusiasmo a los trabajos relacionados con el montaje de la Navidad callejera, a pesar del calor y los incendios forestales que elevan la temperatura ambiental.

"No es una idea nueva —dice una vecina—, hace 15 años también en Avenida Libertad se hizo algo con un pesebre vivo, pero creo que, esta vez, será espectacular".

Responsable de esta idea es Carlos Ansaldi, quien la desarrolla en la línea de los viejos clásicos de Germán Becker. Cuenta sobre este punto:

"Siempre me ha gustado crear cosas en grande. Una vez lo hice con el Festival de Viña y ahora, en mi cargo de relacionados público de la Municipalidad de Viña, lo hago en esta fiesta. Todos estos preparativos culminarán el día 25 a las 8 de la noche. Se materializará con un desfile encabezado por los tres Reyes Magos, con sus alocados y sus regalos. Les seguirán unos 40 sierros de diversas procedencias tipificando a Israel. Luego, vendrá una cantoría entonando temas típicos con pastores y ovejas de verdad. Luego se verá a unos 50 jardines más, vestidos de

pastores, cerrados por una segunda cantoría y un equipo de 40 huasos representando escenas de Cuasimodo, en sus caballos y con sus carretas y aderezos. Una nueva cantoría separa este bloque de un cuerpo final de huasos con sus chinas al anca, en briosos caballos del Club de Rodeo. Todo este desfile se situará en dos filas, dejando al medio las localidades donde estará instalado el pueblo de Viña. Sobre seis containers irá situado un maravilloso pesebre. Este será integrado por la Virgen, San José, los pastores vivos con trajes, maquillaje y caracterizaciones realizadas por expertos venidos desde Santiago. Entre éstos figuran Jorge Barba, del Teatro Municipal, que ha tomado inspiración de las óperas; la escenógrafa Monserrat Catalá y todos los técnicos realizadores, tramo y personal, que labora también en el Municipal de Santiago.

Tres coros de Viña cantarán villancicos. Uno es el coro de niños, de reciente creación, otro el coro del Liceo de Viña y el Coro de Cámara de la ciudad, dirigidos por Ernesto Cárcamo.

Emotiva fiesta en la ex Penitenciaría

Hijos de los reclusos tuvieron doble regalo

□ Pequeños no solamente recibieron sus obsequios del "Viejito Pascuero" sino que además departieron toda una tarde con sus padres

Los internos de la ex Penitenciaría de Santiago celebraron anteayer la tradicional fiesta de Navidad, en la cual gozaron de una tarde de alegría junto a sus esposas, hijos y familiares más cercanos. En la oportunidad, los menores recibieron juguetes, helados, bebidas y golosinas y disfrutaron de un show infantil.

La celebración se inició a las 13.30 horas en el gimnasio del penal, el que fue especialmente decorado por los propios reclusos para la ocasión con guirnaldas y motivos navideños. Para estos efectos, la Dirección Nacional de Gendarmería ofreció todas las facilidades para que los internos gozaran de una alegre reunión familiar.

Títeres, payasos y el infaltable "Viejito Pascuero" fueron las delicias de los niños, a los cuales se agasajó con variedad de regalos y juguetes, además de golosinas donadas por diferentes empresas nacionales.

Asimismo, el Comité de Jardines Infantiles y Navidad, a través de asistentes sociales y damas del voluntariado entregaron su cooperación.

Parte importante cumplieron los mismos reclusos quienes, durante todo el año, efectuaron diferentes actividades tales como bailes y festivales, con el propósito de reunir fondos para la fiesta de Navidad. Para tales efectos contaron con el apoyo de la Dirección Nacional de Gendarmería y los organismos pertinentes.

Según explicaron autoridades del penal, cada año se organiza una celebración con la colaboración y ayuda de las damas del voluntariado. "Se reúne un Comité de Navidad para el interno, dirigido y asesorado por personal y asistentes sociales".

Agresaron que los fondos se recaudan a través de actividades recreativas y deportivas, con la contribución que anualmente prestan diferentes artistas. Entre ellos se citó a Zalo Reyes, Oscar Andrade y el Piojo Salinas. Los juguetes los proporciona la Intendencia Metropolitana y diferentes entidades.

Indicaron que la noche de Navidad —al igual que para el Año Nuevo— cada interno se reúne con su grupo de amistades dentro del recinto y parten en una cena. Para ello se les otorgan todas las facilidades del caso y, de este modo obtienen autorización para permanecer más tiempo fuera de sus respectivas piezas.

"Se trata de que pasen una agraciada Navidad y ellos responden observando muy buena conducta", se señaló.

Asimismo, estuvieron presentes en la fiesta Gloria Becker y María Inés Montt, miembros del voluntariado del Comité de Navidad de la comuna de La Cisterna, las cuales departieron con los reclusos y sus familias.

El Comité de Navidad de dicha comuna, asesorado por el asistente social Marcelo García, se preocupó del ornato y decoración del gimnasio de la ex Penitenciaría de Santiago.

Por otra parte, la Dirección Nacional de Gendarmería dispuso la remodelación de los contornos del gimnasio, lo cual redundará en mayores facilidades para que los internos realicen sus actividades deportivas y puedan recibir a sus familiares con mayor comodidad.

Los trabajadores municipales realizaron un esfuerzo de tiempo y descanso se inscribieron en estos cursos para adultos logrando obtener sus diplomas con elevadas calificaciones.

El alcalde de Quilpué, Guido Olgún, en conocimiento de este hecho dio las instrucciones respectivas indicando que estos funcionarios de su municipalidad fueran distinguidos en forma pública en la ceremonia de aniversario de la educación municipalizada, que en esta ciudad cumplió dos años, el 16 de diciembre último.

El acto tuvo lugar en el gimnasio municipal ante cientos de profesores, apoderados y alumnos de esta comuna, destacándose en forma especial la entrega de diplomas de honor a estos trabajadores del departamento de aseos de la Municipalidad de Quilpué.

La audiencia se efectuó a las 17.00 horas en el Palacio de la Moneda.

Con anterioridad, el Jefe del Estado recibió en audiencia al embajador de Chile ante este organismo internacional Manuel Trucco, a quien llamó al país para que le entregue en forma personal esta información.

La audiencia se efectuó a las 17.00 horas en el Palacio de la Moneda.

Con anterioridad, el Jefe del Estado presidió mediocía, la ceremonia de cambio de edecán naval. En reemplazo del comandante Jorge Patricio Arancibia Reyes, asumiría el comandante Pedro Arrieta Buruchaga.

Igualmente, recibirá en audiencia especial a una delegación de alumnos del Colegio Sagrados Corazones de Viña del Mar.

En funciones administrativas y colegisladoras

Presidencia será asesorada por una Secretaría General

□ Será la continuadora del Estado Mayor y del Comité Asesor Presidencial

□ Texto del proyecto de ley que la crea aprobado por la Junta de Gobierno

La Secretaría General de la Presidencia de la República tendrá como misión fundamental asesorar directamente al Jefe del Estado en sus funciones administrativas y colegisladoras y para el cumplimiento de esta labor podrá requerir de todos los ministerios, servicios y organismos de la Administración Civil del Estado, relacionados con materias propias de sus respectivas esferas de competencia. Así lo establece el proyecto de ley, recaído en un mensaje del Ejecutivo, que fue aprobado por la Junta de Gobierno.

El cuerpo legal está en poder del Primer Mandatario para su promulgación y posterior publicación en el Diario Oficial, con lo que entrará en vigencia de inmediato. Constará de 13 artículos permanentes y 8 transitorios.

TEXTO LEGAL

El texto completo del citado proyecto de ley es el siguiente:

Artículo 1º. — Creáse en la Presidencia de la República una Secretaría General, organismo que dependerá directamente del Jefe del Estado y que estará encargado de asesorarlo en el ejercicio de sus funciones administrativas y colegisladoras, y en los demás casos en que éste lo requiera, proporcionándole la información necesaria para la adopción de las decisiones que procedan.

Le corresponderá igualmente disponer las medidas atinentes a la pronta ejecución de las decisiones presidenciales, cuando el Presidente de la República así lo determine.

Artículo 2º. — En los actos administrativos que requieran de la dictación de decreto supremo, la Secretaría General de la Presidencia se relacionará con el Supremo Gobierno, a través del Ministerio del Interior.

Artículo 3º. — La Secretaría General de la Presidencia de la República estará a cargo de un funcionario que, con el título de Secretario General de la Presidencia, tendrá la calidad de jefe superior de servicio, y además, el rango de Ministro de Estado.

Las normas para la subrogación del Secretario General serán establecidas por decreto supremo.

Artículo 4º. — En el ejercicio de sus funciones, el Secretario General administrará y administrará los recursos presupuestarios del organismo y ejecutará y celebrará los actos y contratos necesarios para el cumplimiento de sus fines.

El Secretario General podrá firmar, bajo la fórmula "por orden del Presidente de la República", los oficios y comunicaciones que incidan en las materias o actuaciones que por decreto supremo establezca el Jefe del Estado.

El Secretario General podrá delegar parte de sus atribuciones en funcionarios de su dependencia,

Artículo 5º. — Para el cumplimiento de sus funciones, la Secretaría General de la Presidencia de la República podrá requerir de todos los ministerios, servicios y organismos de la Administración Civil del Estado, como asimismo, de aquellas entidades en que el Estado, sus empresas, sociedades e instituciones tengan aportes, participación o representación, toda la información y antecedentes que estime necesarios, relacionados con materias propias de sus respectivas esferas de competencia. Será obligatorio para los jefes de los referidos servicios, organismos y entidades proporcionar oportunamente la información y antecedentes requeridos.

La información y antecedentes que la Secretaría General requiera de los Ministerios deberán ser solicitados al Ministro de Estado respectivo, en la forma señalada en el inciso segundo del artículo anterior.

Artículo 6º. — El personal de la Secretaría General formará parte de la Planta del Personal de la Presidencia de la República, en la que deberá

Artículo 7º. — Deróganse la Ley N° 15.061, el decreto con fuerza de ley N° 1-15.061 de 1982, y el decreto

Créditos CORFO a pescadores artesanales de la X Región

acceso de los pescadores a la fuente de crédito.

PAVIMENTACION DE VIAS

Se calcula que en marzo quedará terminada la pavimentación asfáltica del camino Las Quemas - Los Muermos, obra que ejecuta la firma NIA.

Se trabaja actualmente en el último tramo, de 10 kilómetros, en el que ya se hizo el movimiento de tierra y se aplicó estabilizado antes del tratamiento asfáltico. En un contrato adicional, financiado con fondos regionales, se completará la ruta con los últimos dos kilómetros, hasta la ciudad de Los Muermos, tramo que no había sido incluido en el proyecto anterior.

En esa labor, deben intervenir funcionarios de SERNAP, que es el organismo que estudiará cada caso para recomendar a CORFO la decisión final. Pero el Servicio de Pesca no tiene una infraestructura ni la cantidad de personal que se necesitaba para esta labor. Ello fue señalado en reciente visita a la zona por el jefe de operaciones, de la gerencia de Fomento de CORFO, Fernando Lorca, quien manifestó que en ese aspecto SERNAP aparece débil, por lo que deberá ser reforzada su acción para facilitar el

trabajo actualmente en el último tramo, de 10 kilómetros, en el que ya se hizo el movimiento de tierra y se aplicó estabilizado antes del tratamiento asfáltico. En un contrato adicional, financiado con fondos regionales, se completará la ruta con los últimos dos kilómetros, hasta la ciudad de Los Muermos, tramo que no había sido incluido en el proyecto anterior.

Por otro lado, Vialidad está trabajando en convenio con la Municipalidad de Calbuco, en la reparación de los 23 kilómetros que separan esa ciudad de la carretera a Pargua, en el sector denominado el empalme. En dicha ruta se está rehabilitando la carpeta de rodado con extracción del material sobre tamaño.

Artículo 8º. — Facultase al Presidente de la República para que, dentro del plazo de sesenta días, y por decreto expedido por intermedio del Ministerio del Interior, el que deberá ser también firmado por el Ministro de Hacienda, modifique la planta y dotación del personal de la Presidencia de la República, fijada por el artículo 10 del decreto ley N° 3.529, de 1980, con el objeto de incorporar en ella el título del personal de la Secretaría General de dicha Presidencia, pudiendo, en uso de esta facultad, efectuar en la planta vigente las adiciones que sean necesarias con tal fin.

Artículo 9º. — Facultase igualmente, al Presidente de la República para que, del mismo modo y en igual plazo, modifique la Planta del Personal del Ministerio del Interior, con el objeto de aumentar el número de empleos en la contemplados, pudiendo, en uso de esta facultad, efectuar en dicha planta las adiciones necesarias para el cumplimiento de las funciones a que se refiere el artículo 12 de esta ley y crear un título especial y diferenciado para el personal que debe ser encasillado, de acuerdo con el artículo siguiente.

Artículo 10º. — Dentro del plazo de treinta días, contado desde que entran en vigencia los decretos a que se refiere el artículo anterior, el Presidente de la República podrá encasillar o reencasillar, según corresponda, discrecionalmente, y en uno o más actos, en la Planta de la Presidencia de la República, dentro del título Secretaría General, y en los nuevos empleos del Ministerio del Interior, a todo o parte del personal del Comité Asesor Presidencial que se encuentre en funciones a la fecha de practicarse el encasillamiento. Del mismo modo y en el mismo plazo, el Presidente de la República podrá encasillar o reencasillar, según corresponda, en la Planta del Personal de la Presidencia de la República, dentro del título Secretaría General, al personal que, en cualquier calidad, preste servicios en el Estado Mayor Presidencial.

Artículo 11º. — En tanto no se efectúen los encasillamientos a que se refiere el artículo anterior, el personal a que alude dicho artículo, continuará en funciones, bajo la dependencia de la Secretaría General de la Presidencia de la República, sea de los organismos o a sus jefes, deberán entenderse hechas a la primera o al Secretario General de la Presidencia de la República, según corresponda.

Artículo 12º. — Corresponderá al Presidente de la República, dentro del plazo de treinta días, contado desde que entran en vigencia los decretos a que se refiere el artículo anterior, el que se refiere a la fecha de practicarse el encasillamiento, dentro del mismo plazo, el Presidente de la República podrá encasillar o reencasillar, según corresponda, en la Planta del Personal de la Presidencia de la República, dentro del título Secretaría General, al personal que, en cualquier calidad, preste servicios en el Estado Mayor Presidencial.

Artículo 13º. — En tanto no se efectúen los encasillamientos a que se refiere el artículo anterior, el personal a que alude dicho artículo, continuará en funciones, bajo la dependencia de la Secretaría General de la Presidencia de la República, dentro del plazo de treinta días, contado desde que entran en vigencia los decretos a que se refiere el artículo anterior, el que se refiere a la fecha de practicarse el encasillamiento, dentro del mismo plazo, el Presidente de la República podrá encasillar o reencasillar, según corresponda, en la Planta del Personal de la Presidencia de la República, dentro del título Secretaría General, al personal que, en cualquier calidad, preste servicios en el Estado Mayor Presidencial.

Artículo 14º. — En tanto no se efectúen los encasillamientos a que se refiere el artículo anterior, el personal a que alude dicho artículo, continuará en funciones, bajo la dependencia de la Secretaría General de la Presidencia de la República, dentro del plazo de treinta días, contado desde que entran en vigencia los decretos a que se refiere el artículo anterior, el que se refiere a la fecha de practicarse el encasillamiento, dentro del mismo plazo, el Presidente de la República podrá encasillar o reencasillar, según corresponda, en la Planta del Personal de la Presidencia de la República, dentro del título Secretaría General, al personal que, en cualquier



Luego de ocupar las Islas Malvinas, las tropas argentinas se aprestaron a dar batalla a la flota inglesa que en ese momento viajaba rumbo al Atlántico Sur. La triste y sangrienta derrota no era concebida por el gobierno del entonces Presidente Leopoldo Galtieri. (Radiofoto UPI).

Análisis de Latin-Reuter

La guerra de las Malvinas: trauma para América Latina

Para el pueblo argentino resultó frustrante y humillante. El resto del continente evidenció la carencia de instrumentos fuertes y viables que ayudaran a superar el conflicto

BUENOS AIRES, Dic. (Latin-Reuter). — La guerra de las Malvinas, que este año llevó inesperadamente a la América Latina al primer plano de las noticias mundiales, dejó traumáticas consecuencias tanto en sus protagonistas argentinos como en la región en su conjunto.

Con toda la contundencia propia de un episodio bélico, el conflicto desbarató retóricas, demostró la endeblez de principios, convicciones e instituciones tenidas como incommovibles y puso a los involucrados directa o indirectamente de cara a amargas realidades no siempre fáciles de aceptar.

Para los militares argentinos, que durante años se declararon mesiánicamente custodios del espíritu de Occidente en un mundo olvidado de sus valores, no fue sencillo comprender por qué Occidente se ponía en su contra en la emergencia.

Para el pueblo argentino, ya dolorido por las secuelas de la lucha anti-guerrillera, frustrado por el obligado receso político a que estaba sometido y humillado por largos años de decadencia económica, el conflicto pareció una forma de afirmar su dignidad, pero su desenlace acentuó el dolor, la frustración y la humillación.

América Latina se sintió espiritualmente unida a la Argentina en su enfrentamiento con una potencia extracontinental, y en algunos casos concretó esa solidaridad en aportes prácticos. Pero al mismo tiempo asistió a la impotencia de sus mecanismos regionales para asegurar la defensa colectiva.

RAZONES IMPRECISAS

Las razones que impulsaron a los jefes militares argentinos a lanzarse a la recuperación de las Malvinas por la fuerza 149 años después de su ocupación por Gran Bretaña son todavía imprecisas.

Oficialmente se dijo que a Argentina no le quedaba otra alternativa para recuperar el territorio insular cuya soberanía reivindica, tras más de un siglo de reclamos y 17 años de infructuosas negociaciones con la corona británica.

Argentina considera que haber recibido el archipiélago como parte del territorio heredado de España luego de la independencia y haberlo gobernado y poblado efectivamente desde 1820 hasta 1833 son títulos justos de soberanía.

Ningún argentino duda de que las islas pertenecen a su país y que su ocupación por los británicos constituye una flagrante usurpación. De allí el masivo respaldo que la operación militar obtuvo de todos los sectores.

Criticas posteriores, algunas incluso de fuente militar, sugirieron sin embargo que el entonces presidente Leopoldo Galtieri pudo haber tenido en cuenta ese sentimiento con fines de política interna al decidir la ocupación.

Una comisión investigadora designada por las Fuerzas Armadas trabaja actualmente en la investigación de todo el episodio, sobre el cual el gobierno militar nunca brindó hasta ahora explicaciones detalladas.

Pocos días antes del 2 de abril, cuando las tropas argentinas desembarcaron en las Malvinas, el gobierno reprimió violentamente una manifestación laboral que procuraba llegar hasta la casa de gobierno.

Una semana después, Galtieri era aclamado por una multitud cuando desde los balcones de la casa de gobierno prometió presentar batalla a la flota británica que en ese momento navegaba hacia el Atlántico Sur.

Pero esa misma multitud lo abucheó cuando Galtieri invocó su condición de Presidente, indicando que el respaldo popular apuntaba a la defensa de la nación que se sentía amenazada y no al gobierno militar.

La adhesión popular a la ocupación de las Malvinas se consolidó en realidad tras la amenaza británica de enviar su flota. El 2 de abril habían sido muy pocas las personas congregadas frente a la casa de gobierno para aplaudir la decisión.

El gobierno militar era ya ampliamente impopular no sólo por su comportamiento en materia de de-

rechos humanos, sino por lo que se entendía como efectos de la política económica monetarista seguida desde 1976.

QUIEBRAS Y DESOCUPACIÓN

La apertura del mercado llevó a la quiebra a la mayoría de la industria nacional, incapaz de competir con los productos importados, lo que generó una extendida desocupación en las zonas urbanas.

Las economías provinciales, principalmente sustentadas en la explotación agropecuaria, sucumbieron bajo el peso de astronómicas tasas de interés que asfixiaron a los productores endeudados, mientras la sobrevaluación del peso les impidió exportar.

La vasta clase media argentina, que durante décadas dio su tono a la sociedad de este país, comenzó a empobrecerse aceleradamente. La guerra con Gran Bretaña fue una ocasión para que sus miembros desahogaran sus frustradas expectativas en el respaldo de una causa considerada justa.

Muchos corresponsales extranjeros que cubrieron en Buenos Aires las alternativas del conflicto se sorprendieron de que no se produjeron aquí episodios de violencia antibritánica contra la numerosa colectividad de ese origen.

El sentimiento popular era entonces antibritánico que antiparlamentario, y de allí el recelo con que se siguió la gestión de buenos oficios emprendida por el Secretario de Estado estadounidense Alexander Haig por orden de la Casa Blanca.

Argentina y Gran Bretaña mantuvieron desde el siglo pasado una estrecha pero siempre controvertida relación. La complementación de sus economías a fines del Siglo XIX rindió buenos dividendos a ambas partes.

Los productores agropecuarios argentinos encontraron en Londres un mercado seguro y una fuente de divisas que alimentó la acelerada modernización del país. Gran Bretaña, en plena expansión industrial, colocó al país en peligroso dependencia de ciertos de poder externo.

Para los sectores opositores a los estamentos tradicionalmente dirigentes en Argentina, Gran Bretaña fue síntesis de imperialismo hasta que los Estados Unidos se convirtieron en la potencia dominante sobre América Latina.

Ese peso histórico influyó para que numerosos ciudadanos se ofrecieran

al servicio militar, sugirieron sin embargo que el entonces presidente Leopoldo Galtieri pudo haber tenido en cuenta ese sentimiento con fines de política interna al decidir la ocupación.

Una comisión investigadora designada por las Fuerzas Armadas trabaja actualmente en la investigación de todo el episodio, sobre el cual el gobierno militar nunca brindó hasta ahora explicaciones detalladas.

Pocos días antes del 2 de abril, cuando las tropas argentinas desembarcaron en las Malvinas, el gobierno reprimió violentamente una manifestación laboral que procuraba llegar hasta la casa de gobierno.

Una semana después, Galtieri era aclamado por una multitud cuando desde los balcones de la casa de gobierno prometió presentar batalla a la flota británica que en ese momento navegaba hacia el Atlántico Sur.

Pero esa misma multitud lo abucheó cuando Galtieri invocó su condición de Presidente, indicando que el respaldo popular apuntaba a la defensa de la nación que se sentía amenazada y no al gobierno militar.

La adhesión popular a la ocupación de las Malvinas se consolidó en realidad tras la amenaza británica de enviar su flota. El 2 de abril habían sido muy pocas las personas congregadas frente a la casa de gobierno para aplaudir la decisión.

El gobierno militar era ya ampliamente impopular no sólo por su comportamiento en materia de de-

rechos humanos, sino por lo que se entendía como efectos de la política económica monetarista seguida desde 1976.

Como voluntarios o contribuyeran con su aporte monetario al sostenimiento del esfuerzo bélico.

COSTO DE LA GUERRA

Hasta ahora, sin embargo, ninguno de esos ciudadanos sabe con exactitud cuál fue el costo de la guerra, ni cuáles las pérdidas de vidas y material de guerra.

El manejo discrecional de la información por el gobierno militar fue una constante durante todo el desarrollo del conflicto, e indujo a la población a un infundado optimismo hasta el día trágico de la derrota.

Los comunicados oficiales nunca admitieron la rendición del gobernante militar argentino Mario Menéndez ante las tropas comandadas por el británico Jeremy Moore. La prensa local publicó el acta de rendición en fotografías enviadas desde Londres por las agencias noticiosas internacionales.

La derrota militar en las Malvinas tuvo efectos demoledores tanto en el ámbito de las Fuerzas Armadas como en el de la opinión pública, pero introdujo un drástico cambio de rumbo en materia de política interna.

Las consecuencias en el campo cuestiones fueron correspondientes con el desempeño de cada arma en el conflicto. Para la opinión pública, la Fuerza Aérea sostuvo el peso de la ofensiva contra la poderosa flota de guerra británica, la Armada ocultó sus barcos pero empeñó su Aviación y sus tropas de Infantería, y el Ejército perdió la batalla por Puerto Argentino.

Aunque la imagen tal vez no sea exacta, lo ocurrido después en cada una de las tres fuerzas pareció corroborarla. La Fuerza Aérea se mostró cohesionada y satisfecha por su desempeño y la Armada, donde reina un gran espíritu de cuerpo, superó el trámite con discreción.

Puede decirse que el Ejército cargó con todo el peso de la derrota, al seguir profundas desinteligencias y reprimisiones entre sus jefes sobre el comportamiento observado en la guerra, además de numerosas denuncias de incompetencia y negligencia en el combate.

Muchas de esas denuncias estuvieron a cargo de los propios soldados conscriptos que regresaron a la vida civil tras ser dados de baja al término de la lucha.

Sobre una docena de libros publicados luego de la guerra acerca de diversos aspectos de la lucha, el que más atrajo al público fue "Los chicos de la guerra", una recopilación de reportajes a conscriptos que criticaban abiertamente el desempeño de sus jefes.

El avión Ilyushin, de fabricación soviética, se vio envuelto en llamas después que la explosión destruyó la parte posterior del avión, a las 5 de la tarde hora local, señaló una estación de televisión de Hong Kong, citando fuentes oficiales chinas.

Las autoridades ordenaron se cerrara el aeropuerto de Cantón después de la explosión. El avión acababa de aterrizar de un vuelo doméstico de la ciudad de Lanzhou, añadió la trámite.

El Consulado estadounidense en Cantón dijo no tener detalles del incidente, pero señaló que el avión accidentado era el vuelo 2311.

Tras incendio

Vuelve la calma a Caracas

CARACAS, Diciembre 24 (UPI). — Luego del incendio en la planta de energía eléctrica de Tocoma, en la cual murieron alrededor de 150 personas, los habitantes de Caracas comienzan a volver a la calma, en vísperas de Navidad.

Mientras tanto, siguen las labores de búsqueda de los cadáveres, tras la explosión, el domingo pasado, de tanques de combustible en la planta eléctrica de Tocoma, situada a unos 40 kilómetros de esta capital.

Aunque la cifra final aún se conoce, por la dificultad individuali-

zar los cuerpos calcinados, los muertos ascienden a unos 150 y los heridos a 500. Numerosas personas han quedado sin hogar.

Las autoridades policiales, conjuntamente con los expertos de la Compañía Anónima de Electricidad de Caracas ya han comenzado una investigación exhaustiva del origen del siniestro, que en un principio la empresa había atribuido "supuestamente a un error de operación".

Además de determinar si el incendio se debió a un sabotaje, las autoridades deberán aclarar por qué no

funcionaron algunos sistemas de seguridad de la planta eléctrica.

La C.A. Electricidad de Caracas informó que espera normalizar el suministro de energía a la capital y zonas adyacentes en el transcurso de la próxima semana.

Pero, de todas maneras, solicitó a la población que siga limitando el uso de aparatos eléctricos en los próximos días.

Por ello, el mismo día del siniestro, la Electricidad de Caracas apagó una gigantesca cruz iluminada en el cerro El Ávila, al norte de la ciudad.

Desbaratan plan de anti sandinistas en Nicaragua

MANAGUA, 24 (AP). — Dos muertos y dos detenidos produjo la acción de Fuerzas de Seguridad del Estado contra un plan terrorista denominado "Navidad Amarga", en el que se pensaba introducir explosivos dentro de juguetes, informó el Ministro del Interior, comandante Tomás Borge Martínez.

El Ministro Borge, que en su anuncio de ayer se negó a dar los nombres de los detenidos y los muertos "para no entorpecer las investigaciones", expresó que el plan sería puesto en marcha hoy.

Agregó que a las dos personas detenidas se les encontró algunos recipientes para alimentos que los niños suelen llevar a la escuela (loncheras), en cuya interior había explosivos plásticos C-2, "que sólo se fabrican en los Estados Unidos".

También mostró linternas de mano rellenas del mismo explosivo, que según dijo fue el mismo que contrarrevolucionarios somocistas utilizaron en febrero pasado en un atentado dinamitero contra la sección de equipajes del aeropuerto sandino.

Perú

400 soldados refuerzan zona andina de Ayacucho

LIMA, 24 (AP). — El Gobierno del Presidente Fernando Belaúnde Terry envió ayer a Ayacucho, ciudad a 575 kilómetros al suroeste de la capital, a un contingente de 400 soldados que reforzarán a los efectivos del cuartel "Cabitos" allí, donde opera el grupo terrorista Sendero Luminoso de tendencia maoista, se anunció.

Los soldados, bajo las órdenes del general Clemente Noel Moral, fueron trasladados a Ayacucho en tres aviones Hércules de la Fuerza Aérea peruana, informó anoche un noticioso de la televisión.

Asimismo, el Gobierno resolvió destinar unos 20 millones de dólares a las Fuerzas Armadas y policiales que combatirán al grupo maoista, al que se atribuye una serie de atentados cometidos desde mayo de 1980, con pérdida de vidas y daños materiales.



Un tanto averiado quedó el Viejito Pascuero de la foto al sufrir un asalto en las calles de São Paulo, en donde le rasgaron el traje y le quebraron un dedo. (Radiofoto AP).

Aumentan tarifas en los servicios públicos argentinos

BUENOS AIRES, Diciembre 24 (DPA). — Las tarifas argentinas de los servicios públicos (teléfonos, gas y electricidad) así como los precios de los combustibles fueron aumentadas a partir de la fecha entre el 14 y 20 por ciento.

El anuncio, hecho la pasada noche, no causó sorpresa, ya que la medida había sido esperada, aunque se afirmaba que "para no amargar las fiestas" al público usuario se haría efectiva esa medida después de las Navidades.

INDULTOS

BUENOS AIRES, Diciembre 24 (DPA). — Por primera vez desde que el régimen militar argentino tomó el poder en marzo de 1976 y reprimió drásticamente el terrorismo fueron ahora indultadas personas que habían sido condenadas por delitos de subversión.

De lo que se desprende de la lista de nombres publicada, entre los indultados no hay ninguna figura notoria de la que se ha sido la escena del terrorismo argentino.

El indulto alcanza a 82 personas, según se informó en la pasada noche, sobre las que pesaban largas condenas dictadas por Consejos de Guerra instalados para juzgar delitos terroristas.

Muchas de esas denuncias estuvieron a cargo de los propios soldados conscriptos que regresaron a la vida civil tras ser dados de baja al término de la lucha.

Sobre una docena de libros publicados luego de la guerra acerca de diversos aspectos de la lucha, el que más atrajo al público fue "Los chicos de la guerra", una recopilación de reportajes a conscriptos que criticaban abiertamente el desempeño de sus jefes.

El avión Ilyushin, de fabricación soviética, se vio envuelto en llamas después que la explosión destruyó la parte posterior del avión, a las 5 de la tarde hora local, señaló una estación de televisión de Hong Kong, citando fuentes oficiales chinas.

Las autoridades ordenaron se cerrara el aeropuerto de Cantón después de la explosión. El avión acababa de aterrizar de un vuelo doméstico de la ciudad de Lanzhou, añadió la trámite.

El Consulado estadounidense en Cantón dijo no tener detalles del incidente, pero señaló que el avión accidentado era el vuelo 2311.

Secretario de la ONU a Washington

NACIONES UNIDAS, 24 (AP). — El Secretario General de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuellar, efectuará su primera visita oficial a Washington el 14 de enero, se anuncia oficialmente.

De esta manera completará la serie de visitas a las capitales de los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Previamente viajó a París, Pekín, Moscú y Londres.



Una escena frecuente en las instituciones financieras y bancarias argentinas. El público se agolpa ante las ventanillas para comprar dólares, aunque muchas veces no puede obtener la moneda norteamericana por escasez de ella. (Radiofoto UPI).

Recesión mundial obligó a los latinos a una vida más austera

□ Deuda externa, altas tasas de interés y otros hechos económicos tras decisión

NUEVA YORK, Dic. (UPI). — La recesión mundial, las altas tasas de interés y la caída de los precios de las materias primas en el mercado internacional, que se sumaron a los problemas económicos internos, significaron para la mayoría de los latinoamericanos una vida más austera. La situación financiera fue particularmente grave en México, Brasil, Argentina y Bolivia.

Mientras se agudizaban las dificultades económicas y el descontento social, los militares entregaron el gobierno a los civiles en Bolivia y Honduras.

En la Argentina y Uruguay aumentó la presión para un pronto retorno a la democracia; en Brasil se concretó la "apertura" política con elecciones nacionales y en El Salvador se celebraron comicios para una Asamblea Constituyente con las esperanzas de los sectores centristas de que ello conduzca eventualmente a una solución de la guerra civil.

Tras las elecciones salvadoreñas, la fuerza de los rebeldes izquierdistas pareció disminuir, pero a partir de octubre volvieron a lanzar ataques con mayor intensidad.

AMERICA CENTRAL

A la explosiva situación en América Central se sumaron los intentos de fuerzas antisandinistas para derrocar al gobierno izquierdista de Nicaragua, que acusó a Estados Unidos de apoyar centenares de incursiones a través de la frontera con Honduras. La situación llegó tal punto que se temió una guerra entre esos dos países centroamericanos.

En abril, los militares argentinos tomaron por la fuerza las Islas Malvinas ocupadas por subditos de Gran Bretaña. Tras fracasar las gestiones mediadoras norteamericanas, los argentinos y los británicos sostuvieron una guerra en el Atlántico Sur.

La decisión del gobierno argentino de recuperar las Malvinas, islas sobre las cuales la Argentina reclama soberanía, fue apoyada por todos los sectores políticos de ese país y por casi la totalidad de las naciones latinoamericanas, que cuestionaron sus relaciones con Estados Unidos luego que Washington expresó su apoyo a Gran Bretaña.

Hubo entonces una ola de nacionalismo en la región. Gobiernos de ideología tan distinta como los de Cuba y Guatemala respaldaron a la Argentina y hasta ofrecieron ayuda material.

Sólo algunas naciones caribeñas de habla inglesa y Colombia manifestaron su oposición a la acción militar argentina. Chile, que mantiene una disputa con la Argentina por el austro canal de Beagle, buscó una posición de neutralidad.

En Venezuela, Perú y otros países de la región surgieron voces que pidieron la formación de un organismo interamericano sin la participación de Estados Unidos, en reemplazo de la Organización de Estados Americanos.

Tras la derrota argentina en las Malvinas esas voces se fueron apagando gradualmente. Después, el gobierno de Estados Unidos trató de recomponer las relaciones interamericanas y en ese marco el Presidente Ronald Reagan realizó una gira por cuatro países de la región.

En tanto, la Argentina, luego de la destitución del Presidente Leopoldo Galtieri, ratificó la derrota militar ante los británicos, enfrentó una gran crisis económica y financiera. El gobierno del presidente Reynaldo Bignone trató en los últimos meses del año de renegociar la deuda externa de 40.000 millones de dólares, que puso al país al borde de la bancarrota. Al mismo tiempo, aumentaron las protestas contra el régimen militar.

Brasil, por su parte, logró renegociar su deuda externa que se acercó a los 90.000 millones de dólares, la mayor del mundo. El Fondo Monetario Internacional acordó conceder al Brasil un préstamo por 4.680 millones de dólares y además el gobierno brasileño gestionó ante el FMI 1.200 millones de dólares adicionales para compensar las pérdidas por las caídas de sus exportaciones. Asimismo, durante su visita a Brasil Reagan anunció un préstamo por 1.000 millones de dólares.

Méjico, con una deuda externa de 81.000 millones de dólares, fue otro país que estuvo al borde de la bancarrota. El gobierno del Presidente

José López Portillo adoptó severas restricciones cambiarias en un intento por controlar la crisis. Pero después de asumir el nuevo Presidente Miguel de la Madrid, el gobierno anunció el levantamiento de la mayor parte de las restricciones.

Méjico obtuvo un préstamo del FMI por 3.800 millones de dólares. También logró un pago adelantado de Estados Unidos por 1.000 millones de dólares para la compra de petróleo y un préstamo de 1.000 millones de dólares para la compra de granos estadounidenses.

Bolivia, al igual que los otros países latinoamericanos que enfrentan serias dificultades en los pagos de su deuda externa, tendrá que recurrir al FMI.

La renegociación de la deuda conduce a estrictas medidas de austeridad en los gastos públicos. Eso habitualmente se traduce en la eliminación de subsidios a los alimentos y la gasolina, resultando afectadas de inmediato las capas de menores ingresos.

Y no se vislumbra una mejora de la situación para 1983.

Crisis económica dominó al Caribe

□ La situación financiera fue enfrentada por el Presidente Reagan para los países de la zona, proponiendo un plan para "la cuenca", el que esperan aún con ansias sin que se haya concretado

SAN JUAN, PUERTO RICO, Dic. (UPI). — El Caribe es con frecuencia descripto como islas amenazadas por los huracanes y los golpes de estado, pero la mayor parte de los problemas de la zona en 1982 fueron de naturaleza económica.

Este año asistió al nacimiento de la iniciativa para la cuenca del Caribe, concebida por el Gobierno del Presidente Ronald Reagan, y por Venezuela, Colombia y México.

Pero los líderes de la zona se quedaron esperando que se concretaran las promesas de comercio e inversiones mientras sus debilitadas economías se supergiran en el desempeño —con frecuencia por encima del 30%— y en los déficits comerciales causados por los altos precios del petróleo y la recepción mundial, que hicieron disminuir el turismo y redujeron el precio del azúcar, de la bauxita y de otras materias primas que constituyen renglones principales en las exportaciones de la zona.

DE JAMAICA A GUYANA

Los problemas económicos están a la orden del día en los países de la cuenca del Caribe, desde Jamaica hasta Guyana, donde la escasez de divisas extranjeras hizo que el Gobierno prohibiera la importación de casi todos los productos desde la harina hasta las piezas de repuesto para su industria de bauxita.

La economía de Jamaica se vio afectada por la baja demanda mundial de las exportaciones de bauxita, que hicieron que la producción se redujera de 11,5 millones de toneladas a 8,6 millones en un año.

Una encuesta pública indicó que el Primer Ministro Edward Seaga, de tendencia pro-occidental, había descendido en popularidad, y estaba por debajo del nivel alcanzado por el ex Primer Ministro izquierdista Michael Manley, a causa de los problemas económicos.

Barbados, que habitualmente presenta un cuadro de estabilidad económica en la zona, ha sufrido un 5% de disminución en el turismo y diversas reducciones en sus industrias de azúcar y de ron.

Incluso Trinidad, que con sus exportaciones de petróleo es la isla más rica del Caribe, se ha visto obligada a crear programas de austeridad a medida que la producción mundial de petróleo bajaba de 230.000 barriles al día a menos de 200.000 barriles.

Por estas razones, los líderes del Caribe se sintieron jubilosos cuando el Presidente Reagan anunció en febrero que ejercería presión para una disminución de las barreras comerciales impuestas a las exportaciones del Caribe, y que buscaría créditos para los empresarios que inviertan en la zona.

Los gobernantes de las islas más pequeñas, como St. Kitts y Dominica, alegaron que los 12 millones de dólares que Reagan asignó para los territorios de menor extensión no serían suficientes para cubrir sus necesidades.

El Primer Ministro de St. Kitts, Kennedy Simmonds, declaró que las islas más pobres del Caribe Oriental necesitaban el dinero de la ayuda para construir caminos, puentes e instalaciones de servicios, antes de poder tener esperanzas en atraer inversiones significativas.

En Grenada, el año puede ser recordado por los esfuerzos de las naciones miembros de la Asociación Regional Caribe para imponer la democracia en esa pequeña isla.

Los jefes de Caribe, reunidos en Jamaica en noviembre intentaron usar su influencia tuvieron para extraer del Primer Ministro Maurice Bishop una promesa de que instituiría métodos democráticos de gobierno, y que no dejaría que la isla fuera usada para entrenar soldados con intenciones subversivas.

Aunque algunas fuentes dijeron que Bishop prometió lo que sus colegas le habían requerido, eso no se publicó en la declaración oficial sometida a la prensa al final de la reunión.

Bishop asumió el poder a mano armada en un golpe de Estado en 1979, y desde entonces no ha tenido elecciones, manteniéndose la prensa censurada y no permite oposición política.

ALIANZA CON CASTRO

Grenada también ha establecido una fuerte alianza con Fidel Castro, otra razón que impulsó la acción de los demás jefes de gobierno caribeños.

Cuba y Libia financiaron la construcción de un aeropuerto en la isla de 100.000 habitantes, levantando sospechas en Washington de que se usará como una base para la fuerza aérea cubana.

Durante el año, Bishop visitó Cuba, Alemania Oriental, Libia, Bulgaria y la Unión Soviética de todos los cuales recibe ayuda económica.

Libaneses combaten entre ellos

BEIRUT, DIC. 24. (Latin Reuter). — Milicias libanesas rivales intercambiaron fuego de bombas en los suburbios del sur de Beirut hoy, tras una noche de enfrentamientos y duelos de artillería en los montes al este de la capital, dijeron fuerzas de seguridad.

El bombardeo concentraba en la localidad de Shweifat, situada a unos dos kilómetros del aeropuerto de Beirut y de la cercana localidad de Kfarshita.

Esa localidad es el más reciente fo-

co de lucha entre las milicias cristianas derechistas y los combatientes del mayoritariamente druso Partido Socialista Progresivo (PSP) Musulmán, que desde hace meses vienen teniendo enfrentamientos en las montañas.

La radio estatal de Beirut dijo que las bombas del último enfrentamiento estaban cayendo en Khalde, situada junto a un estratégico cruce de caminos en el Acces.

Esa localidad es el más reciente fo-

co de lucha entre las milicias cristianas derechistas y los combatientes del mayoritariamente druso Partido Socialista Progresivo (PSP) Musulmán, que desde hace meses vienen teniendo enfrentamientos en las montañas.

No hubo hasta el momento información sobre víctimas. El periódico izquierdista As-Safir dijo que tres milicianos derechistas fueron muertos ayer en un avance sobre territorio controlado por el PSP.

Ola de secuestros afecta a Italia

ROMA, Diciembre 24 (AP). — Una pandilla de delincuentes puso en libertad a un comerciante de la localidad de Inverigo dos horas después de haberlo secuestrado, en tanto otro grupo criminal se apoderaba de una mujer de 23 años, en la localidad de Carpi, informó hoy la policía.

La policía de Inverigo, en el norte del país, a 25 kilómetros de Milán, dijo que Pierantonio Colombo, de 39 años, fue obligado a ascender a un automóvil BMW anoche a eso de las 20.00 horas (19.00 GMT) por cuatro enmascarados armados. Dos de los enmascarados viajaban en un Mercedes Benz.

Colombo, propietario de una mueblería, fue maniatado y amordazado y viajaba en la parte trasera del auto, que tropezó a poco de andar con una barricada de control policial. Sobrevino un tiroteo entre las autoridades y los ocupantes de ambos vehículos. Los que tripulaban el Mercedes Benz fueron capturados, pero el BMW logró huir.

Los otros dos secuestradores, al parecer temerosos de caer en una redada policial, pusieron en libertad a Colombo en una callejuela apartada, dos horas después de haberle maniatado.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

En Pekín, Shultz tendrá que enfrentar una vez más el espino de problema de las relaciones entre Estados Unidos y Taiwán particularmente en lo que atañe la venta de armas norteamericanas al Gobierno de China nacionalista.

Autorizado...

Aliaga Yáñez, de las Mercedes
Alemany Rojas, Claudio Igor
Bonne Marambio, Carlos Alberto
Barrera Barrera, Edmundo
Bahamonde Barría, Orlando Nataniel
Briano Gazano, Pietro
Beach Olivares, Jorge Federico
Baeza Chaut, Miguel Angel
Bravo Rosso, Dagoberto Antonio
Brodsky Bepstein, Moisés
Baeza Ortiz de Zárate, Erick Pedro
Basualto, José Germán
Bosque Vásquez, Mauricio
Bermudo Parada, Sylvia Teresa de Jesús
Bórquez García, Nelson Alfredo
Cartes Rodríguez, José Guillermo
Contreras Alday, Jorge Iván
Contreras Torres, Claudio Horacio
Calderón Tapia, Aminie Susana
Coloma Acuña, Domingo
Contreras Iturra, José Tránsito
Cerda Arriagada, Javier Gustavo
Carpintero Durán, Manuel Anselmo
Cáceres Riquelme, Victor Enrique
Cano Pighi, Pedro Emeterio
Conchú Zamudio, Juan
Castillo Rubilar, Juan Sergio
Camps Núñez, Luis Humberto
Carvallo Santelices, Carlos A.
Carreño Fuentes, José Santiago
Castillo Ibarra, Sergio Gustavo
Catalán Aravena, Jorge León
Caballero Santa Cruz, Marta Isabel
Cerdeñas Llanos, Merced Iván
Córdoba Velasco, Ramón Luis
Cepeda Riveros, Hugo Pedro
Carvajal Zamora, Mariana
Cuadra Tejeda, Liz Angélica
Cuso Contreras, Iris Yolanda
Calderón Moya, Leonidas del Carmen
Castro Lobos, Ramón Arturo

Carrillo Nova, Pedro Luciano
Cerviño Arévalo, Domingo
Carrasco Calderón, José
Quiñones Vargas, Ariel Guillermo
Ramírez Faúndez, Raúl Arturo
Riveros Tapia, Marina Edith
Silva Yáñez, Hortensia
Sagredo Brantes, Juan Carlos
Troncoso, Mercedes
Vera Reyes, Bernardita Nechedyt
Valenzuela Espinoza, Kattia Cecilia
Veloso Cid, José Abraham
Yáñez Sotomayor, Alejandro Salvador
Zamorano Zamorano, Rosa Imelia
Alvear Sánchez, Arturo Manuel
Almuña Fuentes, Jorge Enrique
Acuña Córdoba, Ana Catalina
Añis Barraza, María Angélica
Castro Cofré, Boris
Cerda Bustamante, Carlos Andrés
Cartes Concha, Lucía del Carmen
Caro Wilson, Victoria Eugenia
Del Campo Casanueva, María Verónica
Dinamarca Figueroa, Manuel Sergio
Espinosa Valdés, Carlos Segundo
Fuenzalida Morales, Rolando Efraim
González González, Abshamor
Herrera Bravo, Manuela Adriana
Macías Brevis, Sergio Francisco
Melgarejo Valenzuela, Dante César
Moraga Gómez, María Oriana
Moraga Boada, Jorge
Oyarzo Aguilar, Juan Carlos
Quintana Muñoz, Gustavo A.
Ramírez Orozco, Flavio Adolfo
Ramírez Quintana, Paulina
Rodríguez Crisosto, Luis Arnoldo
Sanchez Navarro, Alfredo
Soto Salinas, Margarita de la Luz
Salomón Silva, José Adolfo
San Martín González, Carlos Patricio

A ningún...

(Viene de la Pág. 1A)

amor a raudales y eso es lo que yo quiero pedirles a ustedes los pequeños chilenos: los pequeñitos, los más grandes; todos, ante un gesto adusto, sonrían; sonrían a la vida, que la vida les depara todavía muchas cosas buenas; sonrían también a sus padres, a los que tienen a su alrededor, porque la sonrisa de un niño es algo impagable.

Ustedes tienen el candor, la inocencia que nosotros los adultos hemos perdido y, viéndolos a ustedes, estamos viendo reflejado todo el verdadero amor cristiano. Yo les ruego a ustedes, en esta noche que dem amor; dem amor con una sonrisa, con una caricia a ese papito que ustedes lo ven preocupado; a la mamita que ha estado diligentemente buscando el regalo para ustedes en esta Nochebuena.

Les deseo que el próximo año sea muy dichoso para todos ustedes, puesto que nosotros los adultos estamos profundamente preocupados del bienestar de ustedes.

A los chicos mayorcitos que a lo mejor, no les fue tan bien en el colegio, que el próximo año sea pleno de éxitos; a los pequeñitos que sigan su vida tal cual hasta ahora, porque a ningún niño en Chile le faltará el apoyo. Yo me comprometo que mientras pueda, tenga vida y salud me preocupo de todos ustedes los niños chilenos. Reciban todo mi amor en esta Nochebuena y felicidades junto a su familia para el próximo año.

Buenas noches, queridos niños".



Un hermoso mensaje de Navidad a los niños chilenos emitió anoche la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet. En su saludo, la esposa del Jefe del Estado afirmó que mientras tenga vida y salud se preocupará de todos los pequeños del país.

bierno para ajustar la aplicación de dicho programa especial.

Entre tales acciones se mencionó la aplicación de un seguro de cambio para los endeudados en dólares —de más de 20 mil dólares— que ahora pagan utilizando el sistema del Pagaré del Banco Central.

También se dispuso aplicar sanciones a los bancos que no lleguen a acuerdo con sus deudores en los plazos establecidos. Si los inspectores de la Superintendencia de Bancos, nre

seguirán en bancos y financieras, comprueban que tal repactación no se alcanzó por responsabilidad de las empresas financieras, deberán proporcionar el monto total del crédito en forma adicional.

Por último se enfatizó en el optimismo para el futuro del país, ya que la aplicación del programa dispuesto permitirá, de la caída en un 13% del Producto Nacional en el presente año, subir en un 4 por ciento en 1983.

Aprobado...

(Viene de la Pág. 1A)

por todo el Gabinete Ministerial, se resume en la devaluación del peso que está produciendo un equilibrio en los precios, mejorando la posición operativa de las empresas; en la aplicación de un programa monetario restrictivo conjuntamente con el apoyo financiero del Fondo Monetario Internacional; y en establecer plazos perentorios para la renegociación de las deudas de las empresas.

ACCIONES DIRECTAS

El alto vocero del Ministerio de Hacienda enfatizó que no habrá nuevas medidas económicas, pero sí se mantendrán las acciones directas del go-

bierno para ajustar la aplicación de dicho programa especial.

Entre tales acciones se mencionó la aplicación de un seguro de cambio para los endeudados en dólares —de más de 20 mil dólares— que ahora pagan utilizando el sistema del Pagaré del Banco Central.

También se dispuso aplicar sanciones a los bancos que no lleguen a acuerdo con sus deudores en los plazos establecidos. Si los inspectores de la Superintendencia de Bancos, nre

seguirán en bancos y financieras, comprueban que tal repactación no se alcanzó por responsabilidad de las empresas financieras, deberán proporcionar el monto total del crédito en forma adicional.

Por último se enfatizó en el optimismo para el futuro del país, ya que la aplicación del programa dispuesto permitirá, de la caída en un 13% del Producto Nacional en el presente año, subir en un 4 por ciento en 1983.

EL ACCIDENTE

La colisión, según los últimos peritos policiales, se registró a las 23,15 horas del jueves, en la Ruta Cinco Sur, a la entrada del puente Metrenco, 10 kilómetros al sur de Temuco.

La causa basal del accidente fue el desprendimiento del trailer cargado con madera que arrastraba el camión que conducía en dirección sur, Jorge Hugo Arnoboldi Cáceres, de 24 años de edad.

El acoplado, fuera de control, sobre pasó el eje central de la calzada y se incrustó en la parte delantera izquierda del bus interregional de la Empresa "Transbus" que cumplía el recorrido entre Puerto Montt y la capital, a car-

go del copiloto Jaime Ramírez Tapia, de 44 años, quien falleció en forma inmediata.

El vehículo de pasajeros quedó con el 50 por ciento de su carrocería totalmente destruida y muchos de los pasajeros fueron lanzados, por la violencia del impacto, a decenas de metros de distancia.

Las tareas de rescate de muertos y heridos se prolongaron hasta las 3 de la madrugada de ayer, y en ellas participaron voluntarios del Cuerpo de Bomberos de esta ciudad, Carabineros y personal paramédico del Hospital Regional.

EQUIPO DE LA CIAT

Desde Santiago fue enviado en la mañana de ayer un equipo de expertos de la Comisaría Investigadora de Accidentes del Tránsito, CIAT, a cargo del teniente Manuel Castillo Ibáñez. Este grupo de policías uniformados comenzaron en la mañana a trabajar en el mismo sitio de la tragedia, con el objeto de establecer exactamente las causas del desprendimiento del acoplado, velocidades de los vehículos en el instante de la colisión y muchos otros antecedentes que entregarán posteriormente a los tribunales.

Se informó que los pasajeros del bus que escaparon ilesos fueron alojados por la empresa propietaria del bus accidentado en hoteles de esta ciudad.

(Viene de la Pág. 1A)

Se incendió avión chino

□ Varios muertos y heridos

PEKÍN, Diciembre 24 (ANSA).— Varias personas resultaron muertas y otras heridas cuando un aparato de las Líneas Aéreas Chinas se incendió hoy al aterrizar en el aeropuerto internacional de Cantón, según trascendió hoy aquí.

El aparato un Ilyushin 18 de la Línea Aérea Chinas, CAAC, realizó un aterrizaje forzoso en el aeropuerto de Cantón con la cola en llamas. Viajaban 58 pasajeros y once tripulantes.

La mayor parte de los ocupantes del avión se salvaron, pero hubo algunos muertos y heridos. El aparato volaba hacia Cantón procedente de Lanzhou, capital de la provincia de Gansu (en el noreste de China).

En un primer tiempo se dijo en Hong Kong que se había producido una explosión en vuelo, pero la noticia fue desmentida aquí.



El Viejo Pascuero sorprendió a los pasajeros de los vuelos al norte y sur del país de la línea aérea LADECO, al ofrecerles una simpática recepción en el aire. En esta hermosa iniciativa participó activamente el ejecutivo de la firma, Sergio Prieto, quien se disfrazó de Santa Claus.

El Viejo Pascuero también se acordó de pasajeros de avión

Uña agrable sorpresa se llevaron ayer los pasajeros de todos los vuelos LADECO, tanto hacia el Norte como el Sur del país.

Un Viejo Pascuero, con todos sus atuendos, les saludó a bordo obsequiando pan de Pascua y colas de mono.

Esta original idea de LADECO abarcó los 14 vuelos nacionales del viernes, participando en ella desde altos

ejecutivos hasta personal secundario, que con un gran sentido del humor permitieron llevar por primera vez la Navidad de bordo de un avión.

“Que la felicidad le acompañe en esta Navidad y que 1983 sea para Ud. y familia un año de alto vuelo”, fue el saludo de Santa Claus, quien atendió a los pasajeros junto al personal de cabina.

Reiteran prohibición de venta y uso de fuegos artificiales

□ Carabineros de Chile enfatiza en las disposiciones vigentes al respecto y señala que se ajustará estrictamente a ellas

La Dirección General de Carabineros entregó ayer un comunicado reiterando las disposiciones vigentes sobre el uso y comercialización de fuegos artificiales, que año a año causan decenas de víctimas, especialmente entre los menores.

La nota editorial señala lo siguiente: “Com motivo de las festividades de Pascua y Año Nuevo, Carabineros de Chile se hace un deber una vez más, con el propósito de alertar y crear conciencia en el público, de exhortar a la comunidad sobre la inconveniencia de usar fuegos artificiales no permitidos, reiterando la alerta sobre los riesgos que reviste su uso, en especial cuando ellos son accionados por menores, siendo precisamente estos quienes sufren posteriormente los efectos de la irresponsabilidad.

Por ello que tienen gran importancia en este aspecto las instrucciones o indicaciones que imparten los padres o guardadores de menores, previniéndoles de no usar fuegos artificiales en esta oportunidad ni en fecha alguna, por los peligros que revisten para su integridad, como para la de otras personas.

Por otra parte, su uso indiscriminado ocasiona ruidos molestos a la población, alterando el derecho a descanso, libre de incomodidades y molestias que se derivan de los efectos de las detonaciones provocadas por estos elementos, considerando también que se contravienen normas contempladas en las reglamentaciones municipales.

La ciudadanía debe estar consciente de que la Ley número 17.798 de Control de Armas y Explosivos prohíbe de modo absoluto la fabricación o importación de los fuegos artificiales que produzcan detonación, cualquiera sea su tamaño, como así mismo su venta y uso.

Asimismo, que los comerciantes ambulantes tienen prohibición de vender cualquier tipo de fuegos artificiales, con excepción de aquellos que la autoridad competente ha permitido y que son los que sólo emiten luces de colores, sin efecto sonoro, como por ejemplo las estrellitas.

Finalmente, en cuanto a las empresas, instituciones u otros organismos que programen algún tipo de espectáculo pirotécnico deberán ceñirse estrictamente a lo dispuesto en las normas contempladas en el reglamento complementario de la Ley de Control de Armas y Explosivos.

Carabineros de Chile, velando por el sano espaciamiento en las festividades de fin de año y como una manera de no lamentar desgracias por uso de fuegos artificiales, comunica a la ciudadanía que se ajustará estrictamente a sus obligaciones profesionales que le facultan para detener o denunciar a los infractores de las reglas contempladas sobre la materia, con el solo propósito de evitar situaciones dolorosas para las familias y lamentables para el país.”

Gobierno japonés anunció reducciones arancelarias

TOKIO, Dic. 24 (LATIN-REUTER).— El Gobierno nipón anunció hoy reducciones arancelarias para 75 productos importados pero rápidamente eliminó de la lista tres artículos de interés para los Estados Unidos y la Comunidad Europea.

La oposición del Partido Liberal Democrático (PLD) gobernante en Japón forzó a las autoridades, tras dos días de conversaciones, a posteriormente eliminar los tres artículos.

Del FMI I

Méjico obtuvo préstamo

MEXICO, Dic. 24 (UPI).— El Presidente de México, Miguel de la Madrid, se anotó una doble victoria al obtener una promesa de los obreros de abandonar sus demandas por mejoras salariales y recibir un préstamo del Fondo Monetario Internacional por cerca de 4.000 millones de dólares.

El préstamo del FMI, anunciado ayer en Washington, tiende a ayudar a México a pagar parte de su deuda externa, de 80.000 millones de dólares, una de las mayores del mundo.

Durante los próximos tres años, México podrá retirar el equivalente de 3.960 millones de dólares en moneda especial del FMI, calculada a las tasas de cambio actualmente en vigor, dijo un vocero del Fondo.

El Citibank y el Bank of America, encargados de coordinar el financiamiento de las instituciones prestadoras privadas, informaron esta semana que habían obtenido 4.000 millones de dólares de los 5.000 millones buscados por el Gobierno de México para 1983.

Méjico también espera recibir 2.000 millones de dólares en préstamos, directamente de los gobiernos de los países industrializados.

Arabia Saudita bajaría el precio del petróleo

BAHREIN, Diciembre 24, (Latin-Reuters).— Arabia Saudita y sus aliados del Golfo Pérsico podrían decidir una reducción de sus precios petroleros si la OPEP no llega a un acuerdo de cuotas de producción para hacer frente a la saturación mundial, dijo hoy el Middle East Economic Survey (MEES).

Pero el semanario editado en Nicosia dijo que es improbable que se efectúe ninguna reducción de más de 1,50 dólar por barril.

La Organización de los Países Exportadores de Petróleo, de 13 miembros, se comprometió en una conferencia efectuada en Viena esta semana defender su actual precio de referencia de 34 dólares el barril, pero los ministros no pudieron llegar a un acuerdo sobre cuotas individuales de producción.

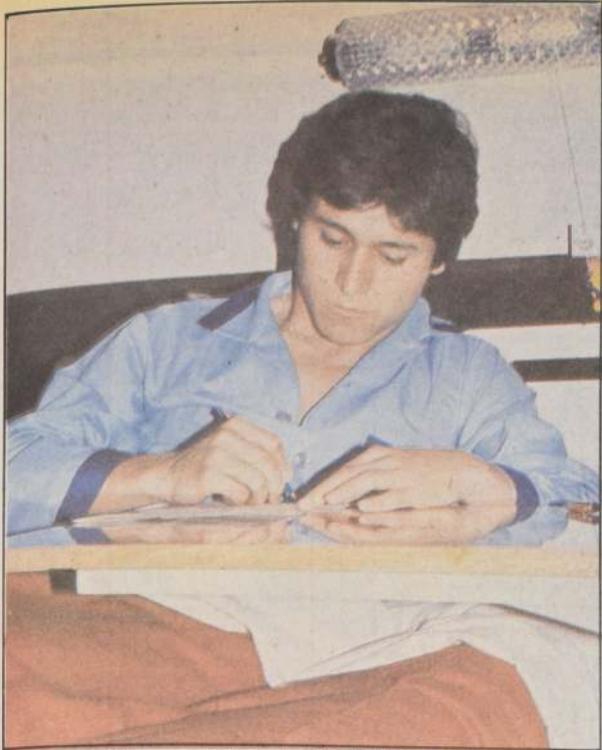
Dada la perspectiva de una nueva reducción de la demanda para el segundo trimestre de 1983, los países de la OPEP proseguirán sus gestiones para tratar de llegar a un acuerdo sobre toques de producción.

MEES dijo que sin un acuerdo de cuotas la presión descendente sobre los precios petroleros se intensificará el año próximo, quizás hasta el punto de que productores como Arabia Saudita no estén dispuestos a tolerar la reducción de la producción que será necesaria para defender los 34 dólares.

Solamente sigue habiendo dos opciones válidas, dijo MEES: o rebajar los precios en la esperanza de que esa terapia de sacudón abra el camino a un acuerdo de producción o de lo contrario observar pasivamente como la erosión de los precios se hace aún más incontrolada.

El Gobierno planeaba reducir del 35 al 20 por ciento el arancel para la importación de tabaco, y de entre el 32 y el 36 por ciento a entre el 20 y el 24 por ciento el correspondiente a galletitas y chocolates.

Las reducciones de hoy comprendieron 28 artículos manufacturados que van desde tractores hasta pañuelos y 44 productos agrícolas que incluyen mercaderías de menor importancia tales como papayas y mezclas de jugos vegetales.



Patricio Yáñez y su saludo desde Valladolid, España. El astro chileno escribió de su puño y letra una tarjeta para sus admiradores de La Nación.

Esta tarde a las 18.00 horas

Único partido navideño se juega en La Serena

Clásico nortino entre el cuadro local y Deportes Iquique. Todo el resto de la fecha se programó para mañana domingo

Deportes La Serena e Iquique serán los protagonistas del único encuentro, programado por el Comité de Operaciones de la Central, que dará comienzo a la décima fecha de la rueda de revanchas del Campeonato de Primera División. La jornada navideña se completará mañana.

Hoy, a las 18 horas, comenzará la brega, la cual se disputará en el Estadio La Portada, recinto donde el conjunto de Dante Pesci, en las últimas jornadas ha rendido en un buen nivel. Justamente, el fin de semana pasado, éstos consiguieron dos importantes puntos, al derrotar por 2 goles a 1 a Palestino, resultado que llevó tranquilidad tanto a jugadores, cuerpo técnico, dirigentes e hinchas, quienes de esta manera ven con un poco de mayor optimismo el futuro de su equipo, que por

su ubicación en la tabla y si el certamen finalizará hoy, de seguir donde está, descendería automáticamente.

Por su parte, los iquiqueños de Jorge Toro, quienes perdieron la fecha pasada ante Colo Colo, en su propia casa, se prevé llegarán a la ciudad de las papayas con el único propósito de conseguir un triunfo, el cual también les sirve para alejarse de la incómoda posición.

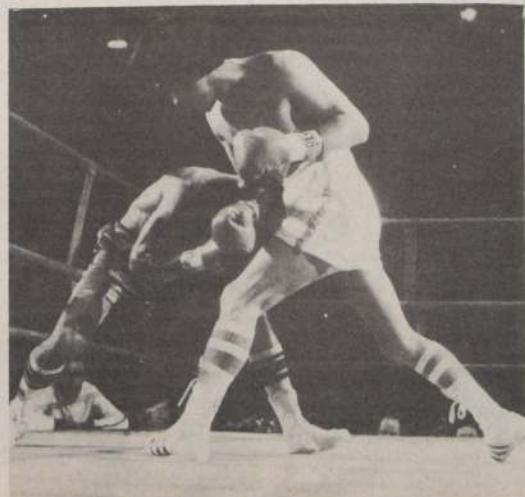
Los restantes encuentros de esta jornada navideña del fútbol profesional se completarán mañana, destacando los que deberán sostener: Cobreloa, actual líder, con Unión Española; Colo Colo - R. Atacama, en Copiapó; Universidad de Chile - Magallanes, en Santa Laura, y la UC con O'Higgins en Rancagua.



Deportes La Serena a la cancha. El cuadro granate enfrenta hoy a Deportes Iquique en el único partido navideño.

Martín Vargas a punto de lograr un record mundial

En su extensa campaña pugilística de casi diez años, ha conseguido 53 triunfos por K.O. y con dos más conseguirá superar la marca que posee un norteamericano. El chileno es considerado como uno de los moscas de más fuerte pegada en la historia de esa categoría (Amplias informaciones en página 3-B).



Desde Valladolid, el astro del fútbol chileno les envió un saludo a sus admiradores a través de LA NACION

Patricio Yáñez: Nochebuena con nostalgias e ilusiones

El quillotano extrañó mucho a sus familiares y a sus seres queridos en estas fiestas, pero por otra parte está entusiasmado con la posibilidad de integrar la selección de extranjeros residentes que el próximo lunes jugará con España, en Barcelona

Se acerca la Nochebuena en Chile. Ya son las primeras horas de la Navidad en España. Sin embargo, un llamado telefónico puede superar las diferencias horarias y acortar las distancias. Sobre todo, cuando al otro lado del hilo se encuentra un amigo tan apreciado por todos los periodistas de LA NACION, como es Patricio Yáñez el futbolista chileno que triunfa en Valladolid, cuadro que compite en la primera división del torneo hispano.

La operadora establece la comunicación y escuchamos la voz soñolienta, pero fácilmente identificable del "Pato" Yáñez.

— Patricio... ¿dormías?... perdona que te hayamos despertado, pero queríamos saludarte a nombre de los lectores de LA NACION...

— "No es ninguna molestia, todo lo contrario. No sabes lo feliz que me hace recibir en esta noche un llamado desde mi lejana y querida patria. Yo pasé la Nochebuena cenando en casa de unos dirigentes del club. Estuvieron también otros integrantes del Valladolid y algunos amigos chilenos que vinieron a saludarme. Fue algo bien simpático y que me hizo olvidar un poco la tristeza de no poder estar junto a mis seres queridos en esta fecha tan importante. Aprovecho esta oportunidad para enviarle el saludo más cariñoso a todos los lectores de LA NACION y a las lolas de mi Fans club. Quiero agradecerles públicamente todas las tarjetas que he recibido, porque ha sido una manera de poder sentirme más cerca de Chile".

VALLADOLID SE SALVA

— Háblame ahora un poco de lo futbolístico, Pato...

— "Mira, estoy verdaderamente muy bien. Después de aquel castigo que me dieron por una sanción que yo sigo considerando injusta, he reaparecido con muchísimas ganas y en el último partido con el Betis me salió todo en la cancha. El diario El País, que es el que lleva las calificaciones de los jugadores me otorgó la máxima puntuación de la fecha. Es la segunda vez que recibo ese halago, ya que jugando contra el Real Madrid también me calificaron con un excelente".

— ¿Y el Valladolid parece que se va recuperando?

— "Así es, por lo menos ya empezamos a ganar en casa que era lo que nos faltaba. Te contaré que hemos tenido una mala suerte increíble porque hemos sufrido una cantidad considerable de lesionados. El argentino Fenoy que es el arquero, el hondureño Gilberto que es el puntal de la defensa y así por el estilo. En todo caso, ahora ya hemos ido jugando con la misma formación continuadamente y se nota el acoplamiento en la cancha".

— ¿Se salvan del descenso?

— "De todas maneras. Eso denlo por seguro. En la segunda rueda el Valladolid no pierde más puntos en su casa".

LA SELECCION DE EXTRANJEROS

— ¿Y qué hay de esa nominación en la selección de extranjeros residentes en España?

— "Bueno, es un gran orgullo. El equipo lo hizo el alemán Udo Lattek, que es quien dirige al Barcelona, para jugar el próximo lunes frente a la selección

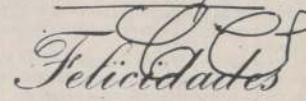
española en un partido a beneficio de las víctimas de las inundaciones, porque aquí el invierno fue muy crudo".

— ¿Sabes quiénes serán tus compañeros?

— "Si, más o menos. Como arquero estará K'Nono de Camerún. El libero será el alemán Stielike. En medio campo jugarán el holandés Nesskens, el argentino Kempes y el alemán Bernd Schuster. Y como atacantes, al parecer, entraremos yo, el holandés Johan Cruyff y el mexicano Hugo Sánchez o el argentino Valdano. Realmente será un equipazo, porque además estarán Barbas, Verón y D'Alessandro de Argentina; los brasileños Pitinho y Oswaldo, un checo y un danés. Solo faltaré, lamentablemente, Diego Armando Maradona. Ojalá algún Canal de Televisión de Chile pudiera transmitir el partido porque quiero dedicarle mi actuación como regalo de Navidad a todos los chilenos".

La tarjeta del "Pato"


UNA FELIZ
PASCUA Y UN
PROSPERO AÑO NUEVO
A LOS LECTORES DEL
DIARIO 'LA NACION'
DESEA Patricio Yáñez


Felicidades

VALLADOLID - DICIEMBRE 82

La Nación del Mundo del Deporte

Santiago de Chile,
Sábado 25 de Diciembre de 1982

Cuerpo B

Análisis objetivo del entrenador de U. de Chile

F. Riera: "Cobreloa tiene primera opción al título"

El director técnico de Universidad de Chile, Fernando Riera, reconoció que "Cobreloa tiene la mejor opción de ganar el campeonato de este año", pero no descartó la posibilidad de que su equipo obtenga el título que viene buscando desde 1969.

Al culminar adelantadamente su preparación para el encuentro del domingo con Magallanes, el entrenador reiteró que "se inicia una etapa en que nuestra suerte está librada a lo que hagamos nosotros y lo que consigan los demás". Sostuvo que a Universidad de Chile no le basta con ganar todos los puntos que le quedan por disputar, sino también que Cobreloa y Colo Colo pierdan algunos.

"Nuestra tarea es muy difícil, pero no imposible; la de ellos, en cambio, parece más fácil, pero podría fracasar", dijo Riera, de buen humor.

La U. debe enfrentar en los próximos partidos a Magallanes, Colo Colo, Regional Atacama (en Santiago), Iquique y Arica (en el norte) y O'Higgins (en Santiago). Cobreloa deberá medirse con Unión Española (en Santiago), Rangers (en Calama), Palestino (en Santiago), La Serena (en Calama), Colo Colo (en Calama), Audax Italiano (en Santiago) y Santiago Morning (en Calama). Colo Colo, mientras tanto, tendrá al frente a Regional Atacama (en Copiapó), Universidad de Chile, Arica (en el norte), O'Higgins (en Santiago), Cobreloa, en Calama, Unión Española y Rangers (en Santiago).



Carlos Caszely solucionó sus problemas con el resto de los jugadores de Colo Colo y todos viajarán amistosamente a Copiapó.

Plantel albo se trasladará en un charter especial al norte y regresará a Santiago después del partido

Sin problemas de ningún tipo viajará Colo Colo a Copiapó

Jugadores sostuvieron una reunión con Carlos Caszely para pedirle explicaciones, quedando el problema superado

Las diferencias surgidas en el plantel de Colo Colo, a raíz de declaraciones del jugador Carlos Caszely, quedaron limadas tras una reunión efectuada en los camarines del Estadio de Pedreiras, antes de iniciar el entrenamiento.

El goleador de los albos sostuvo que sus compañeros no habían asumido una actitud valiente, al aceptar letras para el próximo año en pago de las primas correspondientes a esta temporada. A su vez, Caszely solucionó su situación tras una entrevista con el presidente de la Asociación Central de Fútbol, Abel Alonso, quien avaló el contrato extendido por Colo Colo al jugador a comienzos de año.

"La situación está absolutamente superada. Incluso los jugadores respaldaron a Caszely", sintetizó Pedro García, el director técnico del equipo popular.

Y la actitud del plantel durante la práctica confirmó que no quedan resabios, al desarrollarse en forma normal y en un ambiente de alegre camaradería.

VIAJE EN AVION

Colo Colo jugará mañana en Copiapó ante Regional Atacama, y sus jugadores reconsideraron también la solicitud de no realizar el viaje por avión, al no encontrar los dirigentes otro medio de transporte.

La partida del plantel quedó fijada para el domingo a las 09.00 horas y el regreso se efectuará inmediatamente después del encuentro.

Colo Colo participó en un cuadrangular a beneficio de una población en la comuna de La Florida y obtuvo una amplia victoria de siete goles sobre un equipo de la localidad. El jueves, el cuadro titular venció por seis a uno al de reservas, advirtiéndose una notable complementación en mediocampo y ataque.

Pedro García se mostró satisfecho con la producción goleadora y dijo que "el triunfo sobre las reservas es algo que no siempre se consigue".

Tradicional torneo para pasadores de pelotas

Más de un centenar de tenistas jugarán en el "Viruta" González

Acto inaugural será el próximo lunes 27 al mediodía en las canchas del club Municipal de Santiago

Con la actuación de más de un centenar de jugadores en representación de 23 clubes de cuatro regiones se iniciará el próximo lunes 27 la versión número doce del Campeonato de Tenis "Efraín "Viruta" González", destinado exclusivamente para los niños pasadores de pelotas.

La competencia tan tradicional en nuestro tenis y que es el motivo de mayor alegría para estos jóvenes tenistas cuenta como siempre con la pre-ocupación y patrocinio de la Municipalidad de Santiago, Federación de Tenis de Chile y la organización de la Asociación Santiago de este deporte y se juegan todos los encuentros en los courts del Club Municipal ubicados en el interior del Parque O'Higgins, sector Avenida Beauchef, durante los días 27, 28 y 29. La ceremonia de apertura está fijada para las 11 horas A.M. del lunes 27 y la clausura para el día miércoles 29 a las 13.30 horas.

AUTORIDADES EN LA INAUGURACION

Al acto inaugural del campeonato "Efraín "Viruta" González", están invitadas altas autoridades, encabezadas por el alcalde de Santiago Carlos Bombal quien siempre ha mantenido un vivo interés por el mencionado evento, del presidente de la Federación, Juan Carlos Esguey y como es habitual, siempre que el tiempo lo permita, varios astros de la primera plana del tenis nacional asistirán para alentar a los jóvenes valores en potencia.

LOS RECLAMENTOS Y BASES

Como son innumerables los participantes de provincias que han de viajar desde sus lugares de residencia, es interesante dar a conocer las bases del campeonato 1982. Se recuerda que la mayoría de los clubes envían a sus mejores valores correctamente uniformados y preocupados de atenderlos en la mejor forma posible. Esto que en los primeros años de su disputa era totalmente ignorado, fue con el correr de las versiones mejorando hasta llegar a un feliz respaldo a estos pequeños que son los llamados "gorriones del tenis".

Categorías: a) Categoría "A" Menores: nacidos el año 1965 al 1967.

Categoría "B" Infantil: nacidos entre 1968 y 1969.

Categoría "C" Promoción: nacidos el año 1970 adelante.

b) Los competidores podrán inscribirse en una categoría superior si así lo desean.

c) Ninguna categoría funcionará con menos de 6 participantes.

d) No podrán participar aquellos jugadores clasificados en Primera Categoría o Superior.

e) Máximo 2 jugadores por cada categoría.

Inscripciones: Deberán registrarse mediante formulario que se adjunta a las bases por el club al cual pertenece el jugador.

La fecha de nacimiento será comprobada con carnet de identidad, certificado de nacimiento o libreta de familia, en el momento que lo estimen conveniente los organizadores. La no presentación de la documentación anteriormente citada al instante de ser requeridos, significará la descalificación inmediata del jugador.

Partidos: Con excepción de semifinales y finales, los encuentros se disputarán al mejor de (9) games, con una diferencia de (2). Se jugará por simple eliminación.

La no presentación equipados a la hora programada, motivará la pérdida del partido. Se exigirá tenida reglamentaria.

Programación: Se dará a conocer el día de la inauguración, es decir, el lunes 27 de diciembre a las 11.00 horas, ocasión en que se efectuará la ceremonia inaugural con desfile de los competidores. Acto seguido se dará curso a los primeros partidos.

Puntaje: Para designar el equipo campeón se establecerá el siguiente puntaje:

Campeón de cada categoría: 5 puntos.

Vicecampeón: 4 puntos

Semifinalistas: 2 puntos

Cuartofinalista: 1 punto.

Si el número de inscritos es mayor de 8 y menor que 16, se otorgarán puntos al campeón, vicecampeón y semifinalistas únicamente.

Cuando el número de inscritos es menor que 8, se otorgará puntos al campeón y vicecampeón.

En caso de empate se definirá en base a quien haya obtenido mayor puntaje en los encuentros jugados entre sí; de persistir el empate, se decidirá por set average y por último, por sistema de game average.

La representación que obtenga el mayor puntaje, inscribirá su nombre en la copa y quedará en posesión de ella hasta una nueva versión.

Premios: Existirá un premio principal denominado "Copa Efraín "Viruta" González", que se lo adjudicará el club que reúna el mayor puntaje.

Se otorgarán premios individuales a los campeones y vicecampeones de cada categoría.

Habrá un premio especial al equipo mejor presentado en el desfile inaugural.

COMPETIDORES DE PROVINCIAS.

Inscripción: Toda inscripción deberá ser visada por la Asociación respectiva.

Estadía: El alojamiento y alimentación de los competidores de provincias, serán de cargo del club organizador del torneo, con un máximo de 6 inscritos por representación, previa autorización del Club de Tenis Municipal de Santiago.

Movilización: El traslado a Santiago (ida y vuelta) será de cargo de los propios competidores.

Evento patrocinado por DIGEDER

Miles de niños toman parte en el plan de Seguridad en el Agua

La Coordinación Regional Metropolitana de la DIGEDER elaboró un importante plan de "Seguridad en el Agua", que se está desarrollando en las piscinas de Santiago y comunas, correspondientes a la temporada 1982-1983, y que como objetivo fundamental tiene el enseñar a los más pequeños lo necesario para sobrevivir en el medio acuoso.

La temporada de los cursos de Seguridad en el Agua que comenzaron el 15 de diciembre finalizarán el 26 de febrero de 1983 cumpliéndose así cinco períodos, durante los cuales los niños recibirán importantes enseñanzas de profesores especializados destinadas a resguardar la vida de miles de cultores de la natación.

1981-1982 HUBO 22.330 PERSONAS

En la temporada 1981-1982, el plan de Seguridad en el Agua en la Región Metropolitana fue implementado en 20 comunas registrándose 988 cursos que permitieron el aprendizaje de los fundamentos básicos de la natación a 22.330 personas.

Es importante destacar dentro de este plan el positivo apoyo que otorgan las Municipalidades, al poner gratuitamente al servicio de la comunidad, las piscinas bajo su control, financiando en la mayoría de los casos todos los gastos operativos que esto significa.

GRAN LABOR COMUNAL

Los Consejos Locales de Deportes han asumido en este plan un papel fundamental junto a los organismos de participación comunal, que han demostrado gran capacidad organizativa.

En esta forma la COORDYR Metropolitana, con la acción integrada de Municipalidades y Consejos Locales de Deportes y Recreación, puso en marcha la temporada 1982-1983, entregando los subsidios que permitirán financieramente los gastos correspondientes a los recursos humanos de acuerdo a las características y necesidades comunales.

Usted dice saberlo muy bien

Que al enfrentar un signo PARE debe detener totalmente su vehículo.

ENTONCES ¡RESPETÉLO!

de usted depende



SERGIO CORTES Y RUBEN GAJARDO, ambos seleccionados de la Asociación Santiago, forman una pareja de proyecciones.

Santiago y Las Condes

El tenis metropolitano está finalizando el año con nota diez

Entre ambas instituciones deportivas organizan un total de 30 torneos al año, contando con la participación aproximada de más de diez mil jugadores, damas y varones

Hoy, cuando restan escasos días para que se inicie un nuevo año, el recuento de las actividades desarrolladas a través del que se nos va, es prácticamente obligado.

En este caso específico, lo realizado por las asociaciones metropolitanas de tenis de Santiago y Las Condes, organismo que entre ambos promueven un total de 30 torneos, aproximadamente, con la participación, también, de 10 mil tenistas, sin contar las actividades efectuadas con los jugadores no afiliados.

Por tal razón, y muchas otras, la labor de estas instituciones cobran una importancia relevante en el quehacer del deporte planificado.

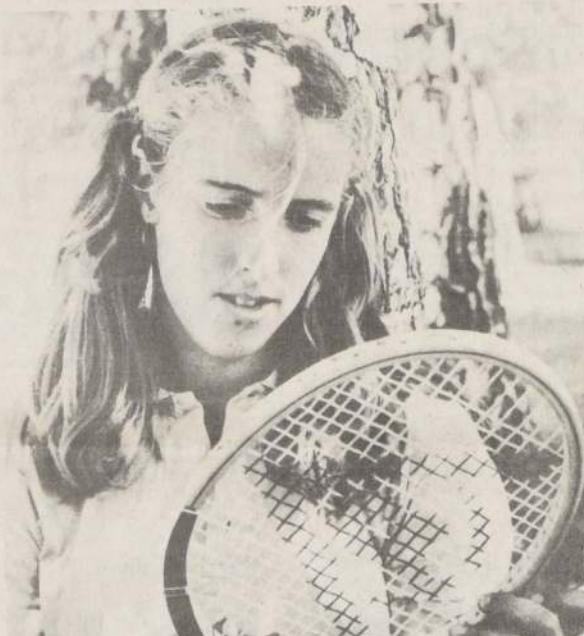
ASOCIACION SANTIAGO

Sin el afán, por cierto, de querer hacer distinciones entre ambas asociaciones, comenzaremos mencionando algunas de las actividades desarrolladas y otras por realizar de la Metropolitana de Santiago.

Este organismo, cuenta con un programa que consulta el desarrollo de 16 torneos, los cuales comienzan a disputarse en el mes de enero con el de Lolleo, que está concertado como la mayoría a jugadores de 4^{ta} escala-fón nacional, damas y varones, su actividad prosigue con el de Papudo; Zona Central, Copa Administración, Extraordinario Abierto, Fiestas Patrias, Primavera, Campeonato de la Contraloría, Crepuscular y "Viruta" González, certámenes que comenzarán a jugarse el próximo lunes 27 de este mes en las canchas del Club Municipal.

En líneas generales estos son algunos de los eventos con que cuenta esta institución que reúne un número aproximado de 2 mil deportistas afiliados a un determinado club de los cuales los más representativos son el Nacional; Santiago, International, Mundial y Contraloría General de la República.

Entre los jugadores destacados y seleccionados se encuentran Jorge Cortés, Rubén Gajardo, Paulina Sepúlveda, Paulina Pelucheneau, Jean Paul Jofré y Manola Murillo, entre otros; todos pertenecientes a la escuela de talentos de la Federación que dirige el destacado Luis Ayala, además de que ahora la mayoría se encuentran parti-



Carolina Ovalle junto a Paulina Sepúlveda han sido las figuras de este deporte en el año que se nos va.

cipando en el "Orange Bowl" que se está disputando en Miami, Estados Unidos.

Los títulos obtenidos, entre otros, por este organismo se cuenta la Copa Achondo, jugada en Viña del Mar, Achondo, que está concertado como la mayoría a jugadores de 4^{ta} escala-fón nacional, damas y varones, su actividad prosigue con el de Papudo; Zona Central, Copa Administración, Extraordinario Abierto, Fiestas Patrias, Primavera, Campeonato de la Contraloría, Crepuscular y "Viruta" González, certámenes que comenzarán a jugarse el próximo lunes 27 de este mes en las canchas del Club Municipal.

Como algunas de las innovaciones que la Asociación Santiago tiene proyectada para el próximo año, resalta, que a partir del mes de enero se implantará un modernísimo sistema de computación, el cual prestará ser-

COMPUTACION EN EL TENIS

Todos los resultados positivos deben de ser el resultado lógico a tales esfuerzos.

ASOCIACION LAS CONDES

Por su parte, la Asociación Metropolitana de Las Condes, no ha dejado en el quehacer diario en pos de conseguir los mejores resultados, sobre todo con los tenistas menores, principal preocupación de sus jóvenes dirigentes, quienes han conseguido junto a sus jugadoras los títulos más destacados del año que se nos va.

Esta fructífera labor, se vio cristalizada en los campeonatos nacionales realizados en Concepción, Santiago y Viña del Mar, donde sus jugadores seleccionados, lograron los mejores resultados. Obteniendo más del 50 por ciento de los títulos en disputa en los tres torneos.

Los jugadores seleccionados de esta asociación son los siguientes: Fernando Caffi, Feline Roncatti, Francisca López, Michel Agart, Andrés Neira, Ricardo Hormann, Susan Walter, Jorge Cox, Carolina Ovalle, Sergio Fuentes, Paulina Ibáñez, Hans Jansz, Claudio Robles y Mauricio Velásquez, entre otros.

Esta asociación, que se fundió el 10 de julio de 1971, en la actualidad la componen 33 clubes, siendo los más representativos los estadios de colonias y de la Universidad Católica. Registra en la actualidad un número aproximado de dos mil socios y 800 no afiliados (no competitivos). Quince certámenes conforman su calendario anual y los más importantes son "Omar Pabst", "Carlos Ayala", "José Saldanía", "Carlos Sanhueza", "Salvador y Elias Deik".

Entre las actividades para el próximo año destaca la labor que los dirigentes esperan seguir realizando con el plan menores, al cual le asignarán todos los recursos tanto humanos como materiales para sacar adelante una tarea que a la postre beneficié al deporte nacional.

En la ceremonia de apertura, se realizó el acto de la entrega de diplomas y que los acreden como monitores de montaña, un nutrido grupo de jóvenes estudiantes de Educación Física de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas finalizó el curso de Excursionismo Básico, ramo que forma parte del currículum integral o plan de estudios en la esfera de Recreación.

Hoy en las canchas del Estadio de la Contraloría

Se inicia el "Master" de la serie de honor

Organizado por la Federación de Tenis de Chile se llevará a cabo en las canchas del Club Contraloría (Santa Amalia 1022, Paradero 20 de Vicuña Mackenna) el campeonato de maestros o "Master" para jugadores de la categoría honor.

En la competencia intervendrán los mejores ocho jugadores del ranking 1982, damas y varones, divididos en dos grupos a enfrentarse en el sistema de todos contra todos.

Los encuentros se disputarán los días sábado 25, domingo 26, sábado 1 y lunes 2.

PARTICIPANTES

En la serie de varones competirán los siguientes jugadores: Grupo azul: Gonzalo Pérez, Daniel Pérez, Patricio Allende y Jorge Salvo.

Grupo rojo: Sergio Fuentes, Javier González, Alfredo Rívera y Luis Aravena.

En categoría damas, el grupo azul lo formarán: Angélica Urner, Mónica Fuentealba, Mónica Maiza y Viviana Salvo, y el grupo rojo: Lina Bravo, Paula López, Pamela González y Marianne Link.

Los partidos iniciales se disputarán hoy a las 17.00 horas. Serán el mejor de tres sets, con "tie break".

Juegos "Cruz del Sur" 1986

Brasil transfirió sus derechos para Ecuador

RIO DE JANEIRO, Diciembre (ANSA) — El comité ejecutivo del Comité Olímpico Brasileño (COB) aprobó hoy la propuesta de transferencia al Ecuador del derecho de los Juegos Cruz del Sur.

La propuesta fue del propio presidente del COB, Silvio Padilha, y los Juegos deberán tener lugar en 1986.

VOLEIBOL SE MARGINA

En la misma reunión, Carlos Arturo Nuzman, presidente de la Confederación Brasileña de Voleibol (CBV), informó que la CBV no participará de cualquier competición organizada por la ODESUR, responsable por la realización de los Juegos Cruz del Sur.

"Esta decisión" —explicó Nuzman— fue tomada por todas las confederaciones de voleibol de Sudamérica, y los campeones de la región serán independientes de ese torneo.

Alumnos de Ed. Física

Finalizó un curso de excursionismo básico

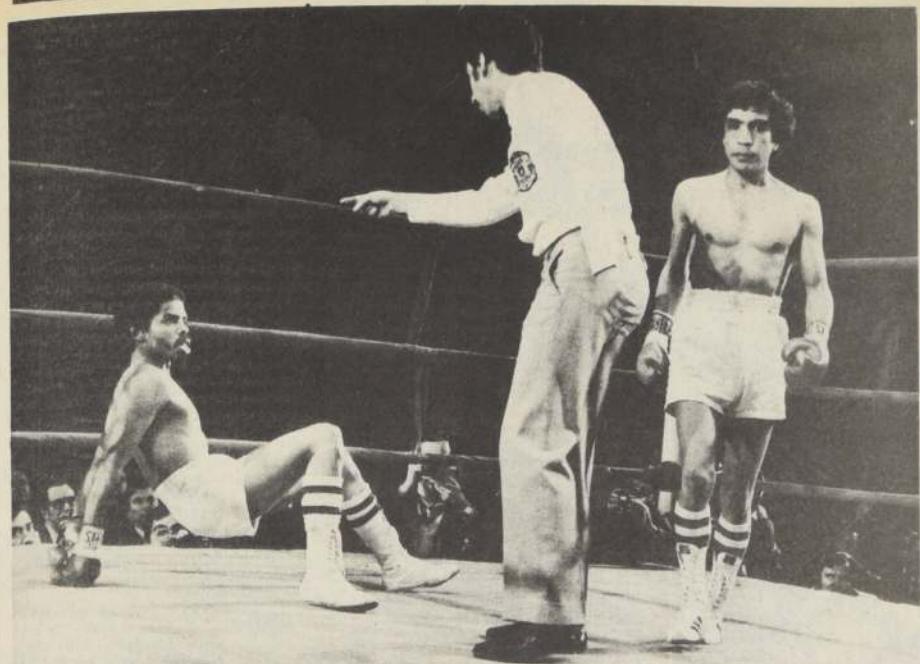
Con la respectiva entrega de diplomas y que los acreden como monitores de montaña, un nutrido grupo de jóvenes estudiantes de Educación Física de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas finalizó el curso de Excursionismo Básico, ramo que forma parte del currículum integral o plan de estudios en la esfera de Recreación.

La ceremonia, que tuvo lugar en el Salón de Actos de la mencionada sede universitaria, contó con la asistencia del Director, doctor Antonio Losada; el director de la Escuela de Montaña de la Federación respectiva, Fernando Lucero; y Eduardo Ubal, profesor de montaña de la Dirección General de Deportes y Recreación, DIGEDER; aparte de los graduados, alumnos y público en general.

APORTE DE DIGEDER

El mencionado curso forma parte del plan general de dicha carrera —dentro del ámbito Recreación— con carácter obligatorio, y es posible año a año gracias a los esfuerzos de la propia Facultad como a los apoyos de DIGEDER, tanto en su parte teórica como práctica.

En el acto, uso de la palabra el Director de la Escuela de Educación Física, doctor Antonio Losada, quien destacó la importancia que



El 20 de julio de 1979, ganó por nocaut al primer round, al venezolano Reyes Arnal, hombre que venía precedido de un gran cartel. Nada pudo ante los puños de Vargas.

Oficialmente, el promotor Lucio Hernández anunció el retiro definitivo de Martín Vargas de los cuadriláteros, lo que significaría que...

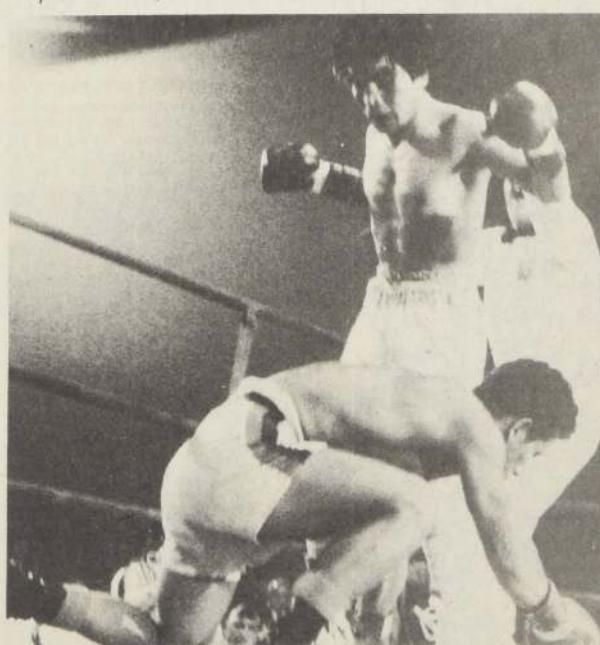
El KO inicia su despedida

El boxeador nacional ha combatido en 86 oportunidades, ganando 53 de sus peleas por fuera de combate, lo que lo indica como uno de los más formidables noqueadores de los últimos años

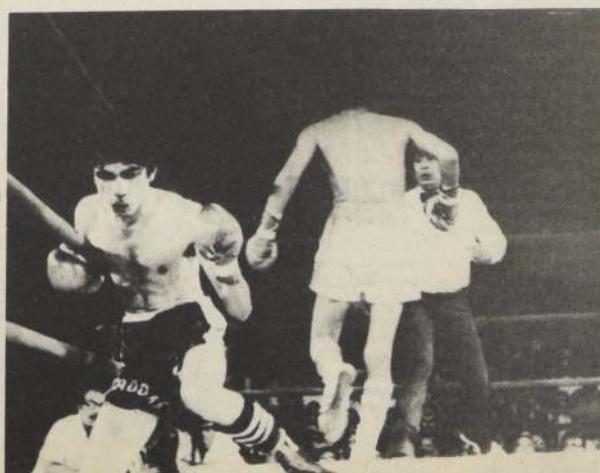
Por Héctor Hugo Sagredo



Delmiro Cassiani, colombiano, conoció en menos de tres minutos la potencia de la pegada de Martín y sus sueños de vencer al campeón nacional, terminaron en eso... un sueño.



Ya José Jiménez de Ecuador se va al piso. Martín lo deja caer, seguro que no volverá a levantarse.



Orlando Rudas, de Panamá, sucumbió en la segunda vuelta. Su técnica se estrelló frente a la mayor contundencia del campeón chileno.

Martín Vargas y la

Historia de una campaña

□ Cuando las cifras adquieren color y calor al ritmo de un pugilista neto

ANÓ 1973

FECHA	RESULTADO	RIVAL	NACIONALIDAD	LUGAR
1.- 23 marzo	GPP	6	NELSON MUÑOZ	Chileno
2.- 29 abril	GKO	1°	MIGUEL TORREZ	Chileno
3.- 13 mayo	GPP	8	RAMON GELDRES	Chileno
4.- 9 junio	GPP	10	ROLANDO TRUJILLO	Chileno
5.- 23 junio	GKO	2°	LUIS VASQUEZ	Chileno
6.- 21 julio	GPP	10	ROLANDO TRUJILLO	Chileno
7.- 27 julio	GKO	3°	ANGEL T. PEREIRA	Argentino
8.- 10 noviembre	GKO	1°	JULIO COFRE	Chileno
9.- 13 diciembre	GKO	8°	NELSON MUÑOZ	Chileno

ANÓ 1974

10.- 25 enero	GPP	12	ALFREDO ALCAYAGA	Chileno
11.- 6 febrero	GKO	1°	JOAQUIN CUBILLOS	Chileno
12.- 22 febrero	EMPATO	10	JUAN C. RIOS	Argentino
13.- 22 marzo	PAB	7°	ALFREDO ALCAYAGA	Chileno
14.- 31 mayo	GKO	4°	JUAN C. CHEPPI	Argentino
15.- 21 junio	EMPATO	10	FELIX LITO GONZALEZ	Argentino
16.- 13 julio	PPP	10	CARLOS ESCALANTE	Argentino
17.- 27 septiembre	GAB	7°	ALFREDO ALCAYAGA	Chileno
18.- 8 noviembre	GAB	4°	CARLOS LACIAR	Argentino
19.- 7 diciembre	EMPATO	10	CARLOS ESCALANTE	Argentino
20.- 19 diciembre	GAB	9°	CARLOS LFYES	Argentino

ANÓ 1975

21.- 7 febrero	GAB	5°	MARIO REBOLLO	Uruguayo
22.- 7 marzo	GAB	7°	DIEGO VEGA RAMIREZ	Paraguayo
23.- 25 marzo	GKO	5°	RAUL PEREZ	Argentino
24.- 18 abril	GAB	6°	JUAN CARLOS LEYES	Argentino
25.- 2 mayo	GAB	3°	GILBERTO LOPEZ	Uruguayo
26.- 28 junio	GKO	3°	FELIX LITO GONZALEZ	Argentino
27.- 18 julio	GPP	10	JUAN CARLOS RIOS	Argentino
28.- 1 agosto	G. DESC.	6°	ENRIQUE PAPY TORRES	Panameño
29.- 29 agosto	GKO	7°	GUILLERMO VELASQUEZ	Chileno
30.- 26 septiembre	GKO	1°	RENE VALIENTE	Salvadoreño
31.- 25 octubre	GKO	3°	HECTOR VELASQUEZ	Chileno
32.- 14 noviembre	GPP	10	FELIX L. GONZALEZ	Argentino
33.- 20 diciembre	GKO	1°	GONZALO CRUZ	Ecuador

GANO TITULO SUDAMERICANO CATEGORIA MOSCA

ANÓ 1976

34.- 14 febrero	GKO	2°	ANGEL TITO PEREYRA	Argentino
35.- 12 marzo	GKO	1°	AMBROSIO ASCENCIO	Chileno
36.- 14 abril	GAB	7°	GILBERTO LOPEZ	Uruguayo
37.- 12 mayo	GKO	1°	CARLOS OSORIO	Colombiano
38.- 18 junio	GPP	10	CALIXTO PEREZ	Colombiano
39.- 2 septiembre	GPP	10	MARIO MENDEZ	Salvadoreño
40.- 24 septiembre	GAB	6°	JOHN CAJINA	Costarricense
41.- 19 noviembre	GKO	3°	LUIS JEREZ	Argentino
42.- 3 diciembre	GPP	10	JUAN C. ESCALANTE	Argentino

TITULO MUNDIAL CATEGORIA MOSCA A.M.B.

ANÓ 1977

43.- 27 enero	GPP	10	FELIX MADRIGAL	Nicaraguense
44.- 18 marzo	GPP	10	MAURICIO BUITRAGO	Santiago
45.- 22 abril	GPP	10	ANGEL LOIS FERNANDEZ	Español
46.- 8 julio	GAB	3°	JUAN C. ESCALANTE	Argentino
47.- 17 septiembre	PPP	15	MIGUEL CANTO	MEXICANO
48.- 30 noviembre	PPP	15	MIGUEL CANTO	MEXICANO

TITULO MUNDIAL CATEGORIA MOSCA A.M.B.

ANÓ 1978

49.- 23 marzo	GKO	10	RAUL PEREZ	Argentino
50.- 21 abril	GKO	1°	ALFONSO LOPEZ	Panameño
51.- 26 mayo	GKO	2°	ALEX SANTANA	Nicaraguense
52.- 7 julio	GAB	6°	Jiro Takada	Japonés
53.- 11 agosto	GKO	2°	JOHN CAJINA	Nicaraguense
54.- 4 noviembre	PKO	12°	BETULIO GONZALEZ	Venezolano

TITULO MUNDIAL CATEGORIA MOSCA A.M.B.

ANÓ 1979

55.- 27 abril	GPP	10	MANUEL CARRASCO	Español
56.- 25 mayo	GKO	1°	JOSE LUIS LOPEZ	Argentino
57.- 20 julio	GKO	1°	REYES ARNAL	Venezolano
58.- 10 agosto	GPP	10	CARLOS GUTIERREZ	Venezolano
59.- 7 septiembre	GKO	4°	RAFAEL PEDROZA	Panameño
60.- 5 octubre	GKO	2°	NESTOR OBREGON	Nicaraguense
61.- 26 octubre	GKO	2°	MAXIMO RODRIGUEZ	Dominicano
62.- 16 noviembre	GPP	10	JOEY OLIVO	Noteamericano
63.- 14 diciembre	GPA	8°	JOSE RICORD	Panameño

ANÓ 1980

64.- 18 enero	GKO	1°	DAGOBERTO PERINAN	Colombiano
65.- 7 marzo	GKO	2°	ORLANDO RUDAS	Panameño
66.- 10 abril	GPP	10	LUIS SIERRA	Venezolano
67.- 1 Junio	PKO	9°	YOKO GUSHIKEN	JAPONES
68.- 12 diciembre	GKO	1°	ALEX MIRANDA	Panameño

ANÓ 1981

69.- 4 febrero	GAB	6°	PAULO RIBEIRO	Brasileño
70.- 12 marzo	PPP	10	REINALDO BECERRA	Venezolano
71.- 15 mayo	GKO	1°	LUIS SIERRA	Venezolano
72.- 15 junio	GKO	2°	JOSE JIMENEZ	Ecuadoriano
73.- 10 julio	GKO	1°	DELIMIRO CASSIANI	Colombiano
74.- 19 agosto	GPP	10	MIGUEL LAZARTE	Argentino
75.- 17 septiembre	GKO	1°	LUIS TAPIAS	Colombiano

Sólo para extranjeros

Falcao ganó lejos como "mejor futbolista 1982"

□ Fueron encuestados todos los entrenadores que trabajan en el fútbol italiano

ROMA. (UPI).— El brasileño Paulo Roberto Falcao, que defiende los colores del club Roma, fue elegido como el mejor jugador extranjero del fútbol italiano en una encuesta de fin de año realizada entre los entrenadores de los 16 equipos de la Primera División.

Falcao consiguió un triunfo fácil en la consulta, con 74 puntos, aventajando ampliamente a su compatriota José Dirceu, del Verona, que acumuló 21 y al austriaco Walter Schachner, del Cesena, que terminó con 19.

El cuarto lugar lo ocupó Zbigniew Boniek, el delantero polaco del Juven-

tus que recibió 14 puntos; quinto fue el irlandés Liam Brady, del Sampdoria, con 13, y sexto el austriaco Herbert Prohaska, también del Roma, con 12 puntos.

La encuesta, publicada por el diario deportivo La Gazzetta Dello Sport, dio la siguiente lista de las estrellas locales: 1. Gaetano Scirea (mediocampista del Juventus) 2. Bruno Conti (delantero del Roma) y 3. Marco Tardelli (mediocampista del Juventus).

El héroe de la Copa Mundial, Paolo Rossi, del Juventus, compartió el quinto lugar con el capitán del Fiorentina, Giancarlo Antognoni.

La foto muestra a Paolo Rossi, capitán del Juventus, celebrando con sus compañeros de equipo.



FALCAO (izquierda) el astro del fútbol brasileño volvió a ser ubicado en un lugar de jerarquía, según la encuesta realizada entre los entrenadores de los 16 equipos de fútbol de Primera División en Italia (UPI).

Utilidades del Mundial España '82

Dejaron para construir 18 estadios en el país

□ Cada jugador hispano recibió 20 mil dólares por su participación

MADRID. (AP).— El Campeonato Mundial de 1982 produjo a España 2.731 millones de pesetas (21,8 millones de dólares), informó hoy Pablo Porta, presidente de la Federación Española de Fútbol.

La cantidad expresada se desglosa así:

— El 15 por ciento por el alquiler de los 17 estadios que fueron escenarios de los encuentros.

— El 5 por ciento en concepto de venta de entradas.

— El 25 por ciento de los beneficios de la competición.

El total de estos porcentajes suma 1.299 millones de pesetas (10,3 millones de dólares) que se repartirán íntegramente entre los clubes en cuyos estadios se celebró el Mundial.

A su vez la comercialización de los símbolos del Mundial reportó 1.315 millones de pesetas (10,5 millones de dólares).

Con una parte de esa cantidad, 450 millones de pesetas (3,6 millones de dólares) la Federación construirá 18 estadios para aficionados en toda España.

El resto aún no ha sido asignado.

La Federación recibirá, además, 117 millones de pesetas (936.000 dólares).

Porta manifestó que se encontraba "muy satisfecho" del resultado económico del mundial, en el que, dijo, "se han ganado unos 150 millones de pesetas más de lo que esperaba".

CADA JUGADOR ESPAÑOL: 20 MIL DÓLARES

Aunque no están las cuentas hechas, cada jugador percibirá por los cinco partidos disputados unos 2,5 millones de pesetas (20.000 dólares).

Porta manifestó que se encontraba "muy satisfecho" del resultado económico del mundial, en el que, dijo, "se han ganado unos 150 millones de pesetas más de lo que esperaba".

La foto muestra a un grupo de personas, probablemente jugadores o funcionarios, celebrando.

La realización del campeonato de fútbol permitió a España que como sede obtuviera fuertes ganancias y permitirle una utilidad muy superior a lo esperado... como que a cada jugador hispano se le entregue un cheque por 20.000 dólares (AP).

Angustiosa definición

Temperley, acompañante de

San Lorenzo en primera

BUENOS AIRES, Dic. (Latin-Reuter).— Temperley derrotó en una dramática definición por penales a Atlanta y se adjudicó el derecho a acompañar a San Lorenzo de Almagro, ganador del certamen, a la Primera División de fútbol de Argentina.

El torneo de primera división "B" (o segunda) fue ganado hace más de un mes por San Lorenzo, el primero de los equipos denominados "grandes" del fútbol local que descendió de categoría en la historia del profesionalismo, y los ocho equipos que lo precedieron disputaron una ronda para determinar el segundo que en 1983 jugará en primera.

Temperley, que en los pronósticos no figuraba como candidato, fue sin embargo superando todas las etapas y llegó a la final contra Atlanta, dilucidada en dos cotejos.

En el primero se impuso Temperley 2-1 y en el segundo ganó Atlanta 1-0 al cabo de los 90 minutos reglamentarios por lo que debió aplazarse a un alargue de media hora que no alteró el marcador. En la definición por penales, Temperley convirtió 13 mientras que su arquero atajó el décimotercero ejecutado por Atlanta, asegurando a su equipo el ascenso.

Temperley había ascendido por primera vez a la división superior en 1974, descendiendo a segunda en 1977.



BRASIL. — El gran perdedor de la versión '82 del Mundial de Fútbol. Desde los comienzos de la competencia fue ganando a todos los seguidores del evento que se jugaba en España y sólo en las semifinales vino a caer. Fue una de las notas sobresalientes, según el recuento de la UPI.

El renacimiento italiano

□ El retorno del astro Paolo Rossi fue el hecho más valioso

LONDRES, Dic. (Por Mike Collett UPI).— El renacimiento del fútbol italiano y el retorno de cuento de hadas del delantero Paolo Rossi, que llevó a su equipo a conquistar la Copa Mundial en España, fue lo que mayor impresión dejó en un año convulsionado para el deporte.

La más numerosa serie final de la Copa Mundial, con la participación de 24 equipos que jugaron 52 partidos entre junio y julio, fue sin duda lo más destacado del año.

Otro de los hechos futbolísticos destacados del año fue que Peñarol de Uruguay ganó la Copa Libertadores de América y luego se coronó campeón mundial interclubes al derrotar al monarca europeo Aston Villa, de Inglaterra 2-0 en Tokio.

El campeón anterior era Flamengo de Brasil.

EXODO DE PÚBLICO

Entre los problemas que tuvo que afrontar el balompié este año fue la disminución de los espectadores en los estadios, prefiriendo el aficionado quedarse en casa viendo los partidos por la televisión.

Pero el fútbol olvidó sus problemas en cierta forma en España, captando la atención de los cuatro rincones del globo con un torneo que produjo algunos momentos verdaderamente maravillosos, destacándose por lo menos dos encuentros que fueron calificados como "fuera de serie": Brasil-Italia y Francia-Alemania Occidental.

Brasil, el favorito antes de que se iniciara el torneo, dominó ampliamente los partidos de la primera ronda, ganando sus tres compromisos y con el apoyo de una hinchada provista de bombos, trombones, cuicas y platillos, parecía dirigirse sin obstáculos a ganar el trofeo mundial por cuarta vez.

Pero a pesar de contar con talentosos jugadores como Zico, Sócrates, Falcao y Eder, Brasil eventualmente cayó ante Italia en lo que posiblemente fue el mejor partido del año en términos de destreza y entretenimiento.

SE ELEVA ITALIA

Italia, que se encumbró después de una decepcionante serie inicial, incluyendo un empate contra el modesto seleccionado de Camerún, derrotó a Brasil 3-2 con Rossi completando una soberbia actuación con la que celebró su retorno a las canchas después de estar dos años suspendido por su envolvimiento en el escándalo de la Lotería del fútbol italiano.

La salva de 3 goles de Rossi contra los brasileños subió el ánimo al cuadro dirigido por Enzo Bearzot, capitaneado por el arquero Dino Zoff, de 40 años, para imponerse en el cotejo final sobre Alemania Occidental 3-1 y heredar la corona que ostentó Argentina en los cuatro años anteriores.

Argentina, que salió a detener el trofeo con su astro Diego Armando Maradona —quien había sido considerado por la prensa como "El nuevo Pelé" en sus filas, jugó erráticamente y decepcionó a la afición abriendo el campeonato con una derrota frente a Bélgica y luego, en la segunda ronda, cayendo en los partidos decisivos ante Italia y Brasil.

Maradona, por otra parte, fue contratado por el F.C. Barcelona por



PAOLO ROSSI, el astro del fútbol italiano, con su retorno al juego oficial, tras de su suspensión por estar mezclado en acciones ilícitas del Totocatil, logró reintegrarse con toda su calidad a cuestas y llevar a la "squadra azzurra" la posesión de la Copa del Mundo.

Fútbol argentino

Los "rojos de Avellaneda" se acercan más al liderato

BUENOS AIRES, DICIEMBRE (DPA).— Al vencer ampliamente a Argentinos Juniors, el Club Independiente de Avellaneda se acercó "peligrosamente" al puntero Estudiantes de La Plata, quien a su vez logró solamente empatar con Newells Old Boys en la 29a. fecha del campeonato de Primera División.

Boca Juniors al caer vencido claramente frente a River Plate, en el "clásico" de la fecha, perdió en cambio su posición de todavía serio competidor por la victoria final del campeonato 1982.

Los resultados de los partidos, de los que el de Huracán contra Unión de Santa Fe fue suspendido en el 41 minuto del segundo tiempo a raíz de un incidente, fueron los siguientes:

Racing (Córdoba) 0 Vélez Sarsfield 1; Huracán 1, Unión (Santa Fe) 0; Rosario Central 1 Quilmes 2; Platense 2

19; Sarmiento 17;

Santiago de Chile, Sábado 25 de Diciembre de 1982

Podrían ser reorganizados

Avisan a clubes peruanos de fútbol de intervención

□ El Instituto peruano de Deportes exige cumplimiento de las bases del Campeonato Oficial

LIMA, Dic. (Latin-Reuter).— El Instituto Peruano de Deportes (IPD) advirtió a los clubes profesionales de fútbol que si no cumplen con las bases del campeonato oficial será intervenido el organismo que los agrupa para su reorganización.

La Asociación de Clubes Profesionales rechazó en principio la resolución del IPD y sus dirigentes informaron que emitirán un comunicado conjunto exponiendo su posición.

El IPD objetó que la final del campeonato regional descentralizado, que clasifica a los equipos peruanos para la Copa Libertadores de América, se dispute en seis fechas contra las cuales disponen las bases originales del certamen.

La asociación argumentó que, prolongándose el torneo, el costo de las entradas sería rebajado. En caso contrario, de jugarse con cuatro equipos, las entradas subirían de precio.

La Federación Peruana de Fútbol (FFP) cuestionó la idea de la asociación y solicitó al IPD que rige al deporte nacional fallar en un pedido de intervención de la entidad deportiva profesional.

Hace dos semanas que el campeonato profesional ha sido suspendido, estimándose que, de llegar a un acuerdo, recién se reanudaría enero con un sistema que permita recuperar el tiempo perdido.

La federación advirtió oportunamente que el torneo dejaría de ser oficial si no se respetaban las bases originales y anunció que no inscribiría a los equipos clasificados para la Copa Libertadores ante la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF).

Los representantes peruanos deben enfrentar en la próxima edición de la Libertadores a rivales colombianos.

La CSF informó que de no inscribirse los equipos peruanos pueden ser suspendidos por tres años y quedar sujetos a una sanción económica.

La expectativa está centrada sobre el pronunciamiento de la asociación que, de descartar la resolución del IPD, produciría que el fútbol profesional peruano afronte una de sus más serias crisis en sus 31 años de existencia.

Política para mejorar el fútbol local

Norteamericanos preparan una selección "auténtica"

□ El "team América" tendrá su sede en Washington y será formado exclusivamente por jugadores nacidos en USA.

WASHINGTON, (AP).— Los Estados Unidos podrían contar en 1983 con un equipo permanente de fútbol integrado por profesionales nacidos en este país, con el cual tratarían de ganar una medalla en las Olimpiadas de 1984.

La Liga Norteamericana de Fútbol (NASL) acaba de anunciar que se llegó a un principio de acuerdo con vistas a la creación de un equipo denominado "Team América", con sede en Washington, en el que jugarán exclusivamente futbolistas nacidos en el país.

El cuadro intervendrá en el campeonato de la NASL y servirá como base de la selección nacional, informaron voceros de la liga.

La Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA) ha propuesto que futbolistas profesionales jueguen en las Olimpiadas y actualmente las autoridades olímpicas tienen en estudio ese plan. De ser aprobado, Estados Unidos podría presentar el Team América con algunos refuerzos, en el torneo olímpico.

"Estoy seguro de que un equipo (selección) de profesionales estadounidenses podría competir con el 75 por ciento de los conjuntos del mundo", expresó John Kerr, director ejecutivo de la Asociación de Jugadores de la NASL. "Y con una buena preparación, sumada al hecho de que en 1984 seríamos locales, no me sorprendería que lleguemos a las semifinales".

Las Olimpiadas se llevarán a cabo en 1984 en Los Ángeles.

REVIVIR ENTUSIASMO

Esta será la tercera vez que se trata de imponer un equipo de fútbol en Washington. El año próximo 12 clubes competirán en el campeonato de la NASL, que hace sólo dos años contaba con 24 conjuntos, en Estados Unidos y Canadá.

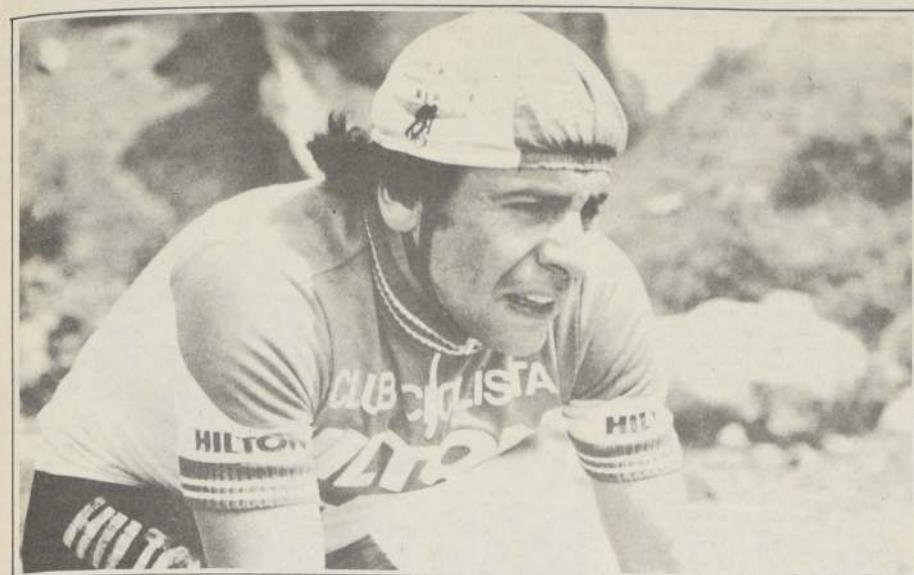
Con la aparición del Team América los dirigentes del fútbol confían en revivir un poco el entusiasmo por ese deporte en el país.

"Debemos dejar de traer jugadores extranjeros cada año. Hay que hacer que mejoren los norteamericanos para que haya mayor estabilidad en los clubes... El fútbol nunca será considerado un deporte importante (en Estados Unidos) si no demostramos que podemos competir a nivel mundial", afirmó el presidente de la NASL, Howard Samuels.

Hasta este año el único requerimiento que tenían los equipos era que incluyeran por lo menos a cuatro estadounidenses en sus alineaciones.

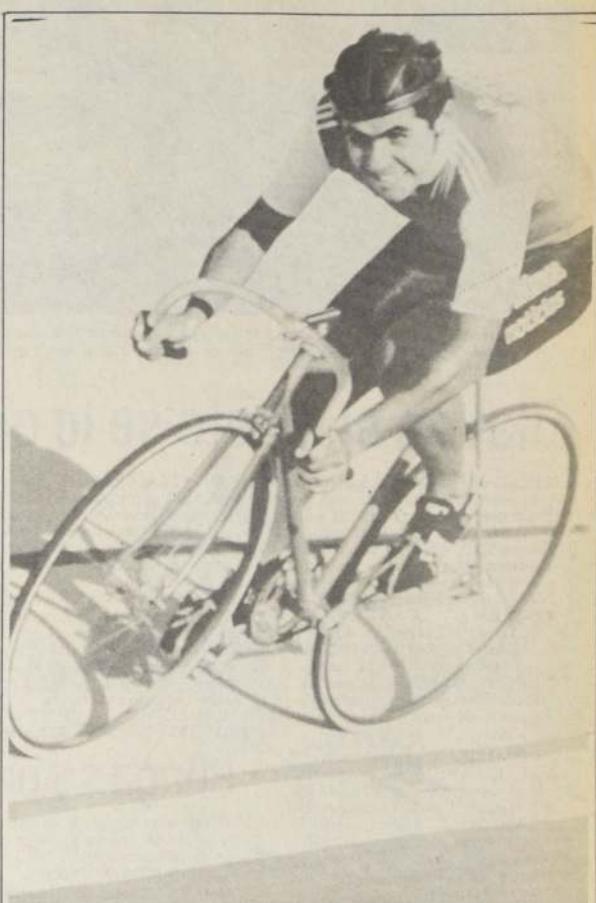
Samuels también considera que la formación de un equipo olímpico competitivo ayudaría a aumentar el interés por el deporte en Estados Unidos.

ROSTROS DEL CICLISMO NACIONAL 1982

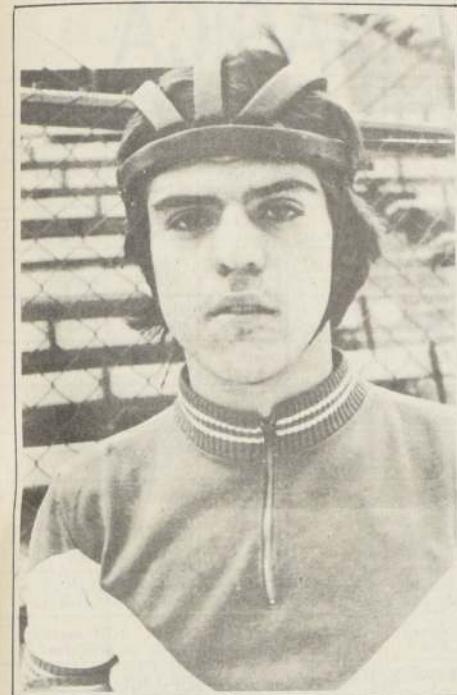


JAIME BRETTI. — Vicecampeón nacional en rutas. Con innumerables clasificaciones y triunfos en Argentina y en Chile. Mantiene un record que parecería difícil de ser superado por ciclista chileno alguno: El haber recorrido tantos kilómetros en una temporada. Su caudal es tremadamente alto en su extensa campaña.

□ Pasaron doce meses... 365 días y en el recuento simple de la temporada ciclista emergen estos rostros que por alguna razón merecen ser considerados, unos más que otros, pero con justificada razón. Se pretende recordar, simplemente, porque lo más profundo de este deporte irá en un informe especial y más completo, donde se analizará lo bueno y lo malo que tuvo el ciclismo, profundizando en la realidad actual. Lo de hoy son simplemente rostros



MIGUEL DROGUETT. — Autor de la mejor marca del ciclismo chileno al obtener el record para pistas nacionales en el kilómetro a reloj, luego de estar siempre en una franca actividad en eventos internacionales y resultados positivos.



VÍCTOR LABRA. — Una de las caras que irradiaban fe y optimismo en el incoherente trabajo a nivel nacional que realiza la entidad máxima. Es de las figuras producidas por la labor de una institución.



FERNANDO VERA. — Continúa, pese a sus altibajos en cuanto a triunfos, como la mejor figura del ciclismo chileno. Ha progresado en el detalle de trabajar colectivamente, pero sin desequilibrar en el momento justo de la prueba, en ese instante que es tan vital para llevárselo todo y anular al rival. Pero continúa como el artista de la bicicleta en toda competencia. Verlo pedalear ya es un espectáculo.



FRANCISCO OPAZO. — Otro rostro para tener fe y optimismo en el futuro de nuestro ciclismo y al que otras entidades debieran imitar el trabajo que ejecuta el club Chacabuco. Sus atributos técnicos son bien fundamentados. Está alcanzando una madurez física que lo llevará a un pleno de excepción.



LINO AQUEA. — Fue el mejor debutante en la Vuelta a Chile, con una clasificación general en la prueba (undécimo lugar) fue el segundo chileno mejor ubicado. Apenas tiene 20 años y un enorme porvenir en este deporte, pero lamentablemente se "mareó" demasiado pronto y tiene tanto que aprender.



ROBERTO MUÑOZ. — Pudo ser considerado como la mejor figura de la temporada, pero su falta de conocimiento de lo que debe ser un profesional de la bicicleta lo desveló en forma increíble. Ungido como el "MEJOR DEPORTISTA DE CICLISMO" tampoco supo valorizar en su exacta dimensión dicho premio.



VÍCTOR CARO. — Le otorgó al ciclismo chileno la satisfacción de cierre de temporada con un triunfo un tanto inesperado al vencer en la vuelta a la provincia de San Juan, Argentina. Es otro valor que necesariamente debe, en el futuro, seguir los consejos de su técnico.



MANUEL ARAVENA, campeón nacional de rutas 1982. Sólo en una prueba vino a mostrar su capacidad. Su zigzagueante campaña es producto de su forma de encarar la profesión deportiva. Fue su año más irregular y nadie más que él es el responsable. Por algo llegó a ser campeón continental.



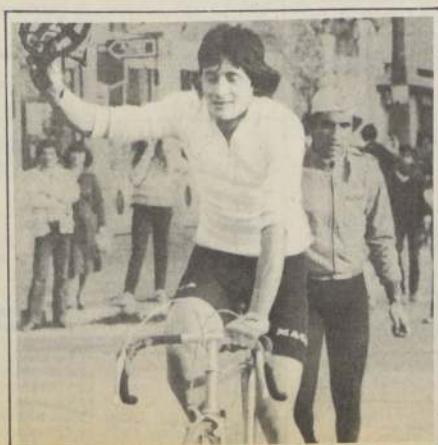
ANTONIO MENESSES. — Un inagotable elemento. Desde los nueve años está en el ciclismo oficial. Actor preferencial en todos los eventos. Cargado de medallas. Un corredor que ha permitido atraer a otros niños al ciclismo.



ANA LUISA BENÍTEZ. — Una ciclista de fuerza y amor por la bicicleta que le otorga un respeto total. Incansable, retuvo el título nacional en pista y bicampeona en la Región Metropolitana. Es el más alto valor de Quinta Normal.



SAMUEL DEL VALLE. — Héroe anónimo en el ciclismo chileno desde hace muchas temporadas. El artesano de mayor prestigio en el concierto internacional. Orgullo para el deporte nacional. Su capacidad frente al banco de pruebas para montar un cuadro de competencia es por herencia de un respeto admirable.



ISAÍAS MACAYA. — Una temporada en el ciclismo, con la carga que significa llevar el nombre de su padre, un guerrero del ciclismo chileno, y con una campaña exitosa logró salir adelante. Es un día a día auténtico.



ELENA ROMERO. — Campeona nacional de ciclismo en rutas. De un físico poco común entre las damas que practican este deporte. De existir una programación más integral en este deporte para el sector femenino, seguramente sería autora de marcas interesantes.



ALEXIS GREWALD. — En el recuento visual de la temporada ciclista metropolitana 1982, no puede sostenerse la figura del astro norteamericano, que produjo en el cierre de la Vuelta a Chile, en pleno Parque O'Higgins —uno de los detalles valiosos de organización— un espectacular triunfo en la capital.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



TROMPELHUANO (palizada interior) será nuestro favorito en los 1.400 metros del clásico handicap, premio "Falabella", que se disputará esta tarde en la arena del hipódromo de la Avenida Fermín Vivaceta.

Eilat: a su jinete se le quebró la fusta

EILAT, uno de los participantes en evento central de esta tarde tuvo serios inconvenientes en su última salida a la pista: "A su jinete se le quebró la huasca". En situación parecida se encuentran otros animales que animanarán diversas pruebas de la cartilla. De ello entregamos sus pormenores:

PRIMERA CARRERA. — CONDENADO Cargado a los 150 metros corridos. FRUMENTICIAL. Se fue de punta en la salida. REHUICHA. Cargada en la partida, debido al contratiempo su jinete estuvo a punto de rodar.

SEGUNDA CARRERA. — CONTRALUZ. Zigzagueó toda la carrera. EL ARISH. Cargada a los 100 metros corridos. ESPIRITUALISTA. Estrellada a los 100 metros corridos. LADY WILL. Abierta en los 100 metros y venía zigzagueando. MUÑECA LINDA. Se abrió durante toda la prueba. REYERTA. Cargada a los 100 metros corridos.

TERCERA CARRERA. — BARAQUENO. Cargado a los 150 metros corridos. DUQUE DE ALBA. Se asustaba de la iluminación artificial.

QUINTA CARRERA. — GOLDEN KAROL. Abierta en la partida. BUEN OJO. Cargado en la partida. Se presentó el preparador a manifestar la disconformidad con la carrera de su pupilo. JALANDRA. Se abrió en la salida. ZIG ZAC. Mañoseó toda la carrera. KUIKUI. Su iniente tuvo que levantar bruscamente en los 1.000 metros.

SEXTA CARRERA. — ALBA. Cargada a 350 metros de la meta. ANA SALTÓ hacia adentro al partir. CARITA. Se fue de punta al partir.

SEPTIMA CARRERA. — GRAN TANGO. Cruzada a los 50 metros corridos. CANCIONERA. Salido desmejorada y su jinete se desestribó. ESPOLIN. Cargado en los 800 metros. HOLLA VELLOCINO. Saltó hacia afuera en la partida.

OCTAVA CARRERA. — DECLARADO. Cargado a los 150 metros corridos. EILAT. A su jinete se le quebró la huasca.

NOVENA CARRERA. — BUEN GENIO. Cargada a los 150 metros

corridos. STRADIVARIUS. Fue encajonado por el grupo en los últimos 150 metros. Se presentó el preparador a manifestar la disconformidad con la carrera de su pupilo, no sabiendo a qué atribuirla ya que se encuentra en buenas condiciones.

DECIMA CARRERA. — CANAMERO. Huasqueado a los 500 metros corridos y fué abierto en los 900 metros. RIMADOR. Abierto en los 900 metros. VILUCANO. Salido ligeramente desmejorado. MY LAST DREAM. Cargado en la salida.

DUODECIMA CARRERA. — REFORMAL. Cargado a 100 metros

de la meta. PATE PERRO. Se cargó toda la carrera.

DUODECIMOTERCERA CARRERA. — BARBON. Abierto en la salida. MERRY TOURNEE. Abierto en la salida. QUELINDO. Se presentó el preparador a manifestar la disconformidad con la carrera de su pupilo, no sabiendo a qué atribuirla DOBLETE. Se le corrió el apero. UN AS. Ziggagueó en la recta.

DECIMOCUARTA CARRERA. — ZEMUS. Corrió encajonado las primeras distancias. HIKARU. Cargado a los 1.000 metros. PUENTE ROTO. Levantó la cabeza al partir.

Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de esta tarde en el Hipódromo Chile:

CAMBIOS DE PESO

PRIMERA CARRERA: (1) Letrado de 55 a 54. Octavo con 48 kilos de Devans 54, a 5.3/4 cuerpos. Handicap de 1.300 metros. Indice: 16 a 6. Tiempo: 1.17. Club Hipico (corrieron quince).

TERCERA CARRERA: (2) Barraqueño de 54 a 53. Cuarto con 55 kilos de Yaguaré 49, a 3.3/4 cuerpos. Handicap de 1.800 metros. Indice: 32 e inferiores. Club Hipico. Tiempo: 1.47.215.

SEPTIMA CARRERA: (10) Senda Amarilla de 53 a 52. Duodécima con 52 kilos de Ojos Lindos 50 (entre 16), a 8.1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 16 a 9. Club Hipico. Tiempo: 1.11 (16) Ojo Ardiente de 51. Octavo con 51 kilos, a 7.3/4 cuerpos. En la misma competencia de la anterior.

DECIMOTERCERA CARRERA: (15) Sanguiario. Mantiene peso. Octavo con 56 kilos (entre trece) de Vitorina 50, a 3.3/4 cuerpos. Handicap de 1.300 metros. Indice: 37 a 23. Club Hipico. Tiempo: 1.17.

REPARTEN CONDICIONAL

SEGUNDA CARRERA: (1) Bella Esperanza. Décimoquinta con 52 kilos (entre 18) de Tuyubela 52, a doce cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

MONTAS QUE FALTABAN

PRIMERA CARRERA: (13) Merry Nada. Félix López y (15) Relato. Luis Rivera. Segunda Carrera: (6) Frisa. Guillermo Silva. Quinta Carrera: (1) Riguroso. Jorge Tobar y (13) Kukui. Alberto Muñoz. Octava Carrera: (7) Llamador. Marcos Aranda. Novena Carrera: (9) Espigante. Roberto Pérez. Décima Carrera: (16) Quito. Germán Valencia. Undécima Carrera: (8) Enamorada. Canta. Juan Turrieta. Duodécima Carrera: (10) Chin. Oscar Jara. Décimotercera Carrera: (2) Barbon. Nelson Urrutia y (5) Memphis. Leopoldo Cornejo. Décimocuarta Carrera: (13) Lord Lerner. Marcos Aranda y (15) Rey Richard. Miguel Olgún.

DESCARTES

Séptima Carrera: (10) Senda Amarilla. Décima Carrera: Pindy. Duodécima Carrera: (13) Pate Perro y (14) Starky. Decimotercera Carrera: (6) Merry Tournee. Décimocuarta Carrera: (16) El Rastro.

NO CORREN

Primer Carrera: (12) Principiador y (15) Ralato. Sexta Carrera: Cheminees.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.

11.1.15. (16) Talladora. Cuarta con 53 kilos de Torrelinda 56 (entre 17), a 8.1/4 cuerpos. Condicionado de 1.200 metros. Club Hipico. Tiempo: 11.1.15.



VIÑA DEL MAR. — Toda la emoción de una temporada de Verano, con las tradicionales carreras clásicas, ya se está comenzando a vivir en el Valparaíso Sporting Club.

Programa de verano

La Copa Jackson a la vista

Las máximas pruebas de la programación de verano a realizarse en el Valparaíso Sporting están próximas a llevarse a cabo en la pista del recinto de la Quinta Región. Entre las más próximas están la Copa Jackson, el domingo 9 de enero del '83, luego viene El Derby y Thompson Mathews a realizarse el 6 de febrero. Enseguida la primera parte del programa viñamarino que se efectuará desde el 1 de enero al 6 de febrero.

PRIMER DIA. — DOMINGO, 2 DE ENERO DE 1983

Premio: "BERNARDO ZEGERS N." — 1.400 mts. Carrera Especial. Para todo caballo. Handicap. Premio: \$ 80.000 al primero.

Premio "FEDERICO C. PRAIN". — 800 mts. Carrera Especial. Para PRODUCTOS de 2 años que no hayan corrido. Peso: 55 kilos. Premio: \$ 160.000 al primero.

Premio "JOLLY". — 1.300 mts. Condicionado. Para caballos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 61 kilos. Descargo de 1 kilo por carrera perdida en el V.S.C. Este descargo no excederá de 8 kilos. Premio: \$ 75.000 al primero.

SEGUNDO DIA. — DOMINGO, 9 DE ENERO DE 1983

Premio "JUAN S. JACKSON". — 1.900 mts. Carrera clásica. (GRUPO 2). Para PRODUCTOS de 3 años. Peso: 54 kilos. Recargo de 2 kilos a los ganadores de una carrera con un premio de \$ 500.000 o más y de 4 kilos a los ganadores de dos o más de esta clase de carreras. Descargo de 3 kilos a los caballos que no hayan ganado carreras clásicas. Premio: \$ 350.000 al primero. (Al propietario del caballo ganador se le obsequiará un objeto de arte).

Premio "KARKAR". — 800 mts. Condicionado. Para PRODUCTOS de 3 años no ganadores. Peso: 55 kilos. Premio: \$ 150.000 al primero.

Premio "KURIA". — 1.000 metros. Condicionado. Para caballos de 3 años no ganadores. Peso: 61 kilos. Descargo de 1 kilo por carrera perdida en el V.S.C. Este descargo no excederá de 8 kilos. Premio: \$ 75.000 al primero.

TERCER DIA. — Domingo, 16 de enero de 1983.

Premio "CLUB HIPICO DE SANTIAGO". — 2.400 mts. Carrera Clásica. PESO DE REGLAMENTO. Premio: \$ 130.000 al primero.

Premio "LICOSA". — 800 metros. Condicionado. Para PRODUCTOS de 2 años no ganadores. Peso: 55 kilos. Premio: \$ 150.000 al primero.

Premio "LISA". — 1.400 metros. Condicionado. Para caballos de 3 años no ganadores. Peso: 61 kilos. Descargo de 1 kilo por carrera perdida en el V.S.C. Este descargo no excederá de 8 kilos. Premio: \$ 75.000 al primero.

CUARTO DIA. — Domingo 23 de enero de 1983

Premio. — "GUSTAVO RIVERA B". — 1.600 metros. Carrera Clásica (Grupo 3). Para todo caballo. Handicap. Premio: \$ 100.000 al primero. (El señor Guillermo Rivera B. donará un objeto de arte al propietario del caballo ganador).

Premio "MELIA". — 1.000 metros. Condicionado. Para PRODUCTOS de 2 años no ganadores. Peso: 55 kilos. Premio: \$ 150.000 al primero.

Premio "MIMA". — 1.300 mts. Condicionado. Para caballos de 3 años no ganadores. Peso: 61 kilos. Descargo de 1 kilo por carrera perdida en el V.S.C. Este descargo no excederá de 8 kilos. Premio: \$ 75.000 al primero.

"QUINTO DIA". — Domingo, 30 de enero de 1983



"Postón" pasó 500 en 30"

Treinta segundos puso "POSTON" en la última sesión de cotejos realizadas por la pista dos del Hipódromo Chile. Pablo Castillo estuvo a cargo del trabajo.

Otras buenas marcas fueron éstas: 1.545 metros:

SOSTENIDA: cronometró 1 minuto 42 segundos y dos quintos. Guillermo Pinto estuvo a cargo del cotejo.

1.000 metros

MARLINDO: Puso 1.03 junto a Sergio Vera, empatando con PAN-DILLAJE (A. Gutiérrez).

800 metros

MENSULA: Puso 49 segundos y tres quintos. Sergio Vera fue el conductor.

400 metros

PURO HABANO: Movió en 22 segundos a la mano del Club.

Pormenores de la sesión del jueves:

HIPODROMO CHILE
(Pista de Subida)

1.545 metros (una vuelta pista dos) SOSTENIDA, G. Pinto, en 1.42 2/5 JAQUETON G. Silva, en 1.43

1.000 metros

QUEBRANTADA, G. Pinto, en 1.06 3/5 a voluntad

MARLINDO, S. Vera, y PAN-DILLAJE, A. Gutiérrez, en 1.03: lle-garon iguales

KURDISTAN, L. Rivera, en 1.03 2/5

800 metros TABARIS, S. Vera, en 50

POSTON: Llevó a cabo un óptimo cotejo en los quinientos metros por pista de arena en el Club Hípico. Treinta segundos cronometró en compañía del jockey Pablo Castillo.

AMARACO, V. Rojas, en 37 2/5

AMANO, V. Rojas, en 50 3/5

PILLENE, O. López, en 51 3/5

MENSULA, S. Vera, en 49 3/5

GUILBOA, J. Turrieta, en 50 1/5

600 metros

AMARACO, V. Rojas, en 37 2/5

BRETÓN, L. Chávez, en 37 3/5

TUMBAYA, J. Ubillo, en 35, de baja-dad

OPULENCIA, V. Rojas, en 37 3/5

NEREO, Jn. Toro, en 37 (mano del Club)

500 metros

BOLD MOON, G. Barrera, en 31 a voluntad

INTIMA, J. Farfán, en 31

POSTON, P. Castillo, en 30

ARTICA, J. Castillo, en 31

MOCITO MISTICO, P. Herrera, en 31

CHINCHINELA, J. Castillo, en 31

HUNGARES, L. Valencia, en 30 3/5

RETICENTE, J. Castillo, en 31

400 metros

PURO HABANO, aprendiz, en 22

4/5 de la mano del Club

ROBESPIERRE, C. Amestelly, en 22

2/5, del partidor

CHIN, L. Rivera, en 22 3/5, del partidor

TIA PEPITA, J. Turrieta, en 22 1/5, del partidor

TIPEPI, J.

En los últimos años, inversores individuales y grandes empresas han derramado cientos de millones de dólares en gran variedad de empresas con miras a obtener beneficios prácticos de los nuevos descubrimientos científicos en biología. Creen que estos grandes adelantos conducirán finalmente a una mejor productividad agrícola, nuevas formas de fabricación de productos químicos y medicamentos, así como nuevos caminos en el desarrollo de recursos renovables de energía. Aun si solamente algunas de estas promesas se convierten en realidad, la revolución comercial en la biología, a la que comúnmente se le da el nombre de biotecnología, podría tener tan extraordinario impacto económico y social como la reciente revolución de las computadoras y la electrónica.

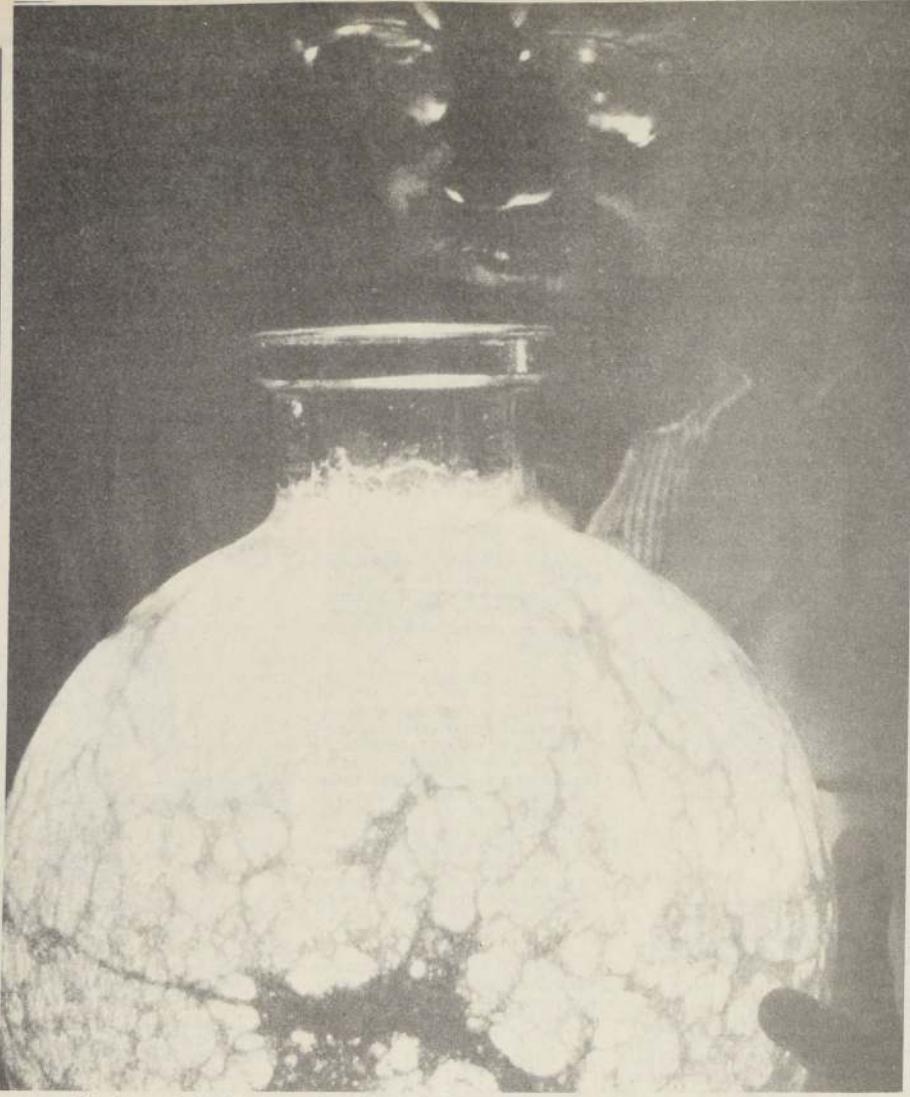
Hasta ahora, gran parte del auge de la biotecnología todavía es tema de especulación, pues los adelantos científicos en que se apoya datan de sólo unos cuantos años. Pero está atrayendo tan enorme cantidad de atención y tan cuantiosas inversiones, que la tecnología avanza a un ritmo asombroso. Algunas de las empresas más grandes del mundo están invirtiendo fuertemente en esa especialidad y han proliferado las pequeñas empresas de biotecnología en torno a muchas universidades de los EUA. Empezando principalmente con capital empresarial—fondos de empresas de inversiones que generalmente se especializan en financiar empresas nuevas e innovadoras—estas pequeñas empresas generalmente están asociadas con científicos universitarios que intentan convertir sus descubrimientos de investigación en productos comerciales.

La biotecnología abarca muchas cosas. En términos generales, es el uso de células y organismos, como levadura y bacterias, para producir gran variedad de productos y llevar a cabo una amplia gama de tareas. La idea no es exactamente novedosa: durante siglos, la gente ha usado cultivos de levadura para preparar pan y producir alcohol mediante la fermentación de materia vegetal. En las últimas décadas, las bacterias se han empleado cada día más en áreas tales como en el tratamiento de aguas negras y la fabricación de antibióticos. Pero algunos de los adelantos científicos clave a principios de los años 70 tendieron la base para una expansión de mayor importancia en la biotecnología. En esencia, estos adelantos permiten a los científicos manipular células y microorganismos en forma precisa, haciendo que éstos produzcan sustancias que normalmente no fabricarían y aumentando su capacidad para realizar operaciones biológicas importantes.

Así como la historia de las computadoras y la electrónica moderna puede rastrearse tres décadas hasta la invención del transistor, la nueva era de la biotecnología se origina en 1953, con el descubrimiento de la estructura del ADN, esas moléculas inmensamente complejas que contienen el programa genético de un organismo. Este descubrimiento abrió el camino para una serie de adelantos en genética y en las ciencias biológicas afines que han dado como resultado una comprensión mucho más profunda del funcionamiento de los seres vivos. En 1973, dos décadas después de haberse descubierto la estructura del ADN, los científicos de la Universidad Stanford y la Universidad de California pusieron a punto una técnica poderosa para manipular este material genético. La técnica, patenteada por las dos universidades, es la llave para muchas de las aplicaciones potenciales de la biotecnología.

Esencialmente, la técnica, conocida como ADN recombinante o empalme de genes, permite a los científicos transferir genes de un organismo a otro. Es una herramienta de investigación sumamente útil pues permite a los investigadores producir grandes cantidades de ciertos genes en particular y estudiarlos en nuevos ambientes. Pero también tiene consecuencias profundas, ya que da a los científicos el poder de franquear barreras genéticas entre distintas especies y dar a los seres vivos nuevas propiedades que no adquirirían en forma natural.

Entre otras cosas, esto puede permitir que los genes humanos que rigen la producción de compuestos como insulina, interferón y hormona del crecimiento, sean incorporados a bacterias que luego serían inducidas a fabricar el compuesto. En efecto, las bacterias diseñadas genéticamente se convertirían en diminutas fábricas vivientes de productos químicos. Sin embargo, el procedimiento conlleva delicados problemas científicos. Como explica el escritor de ciencia Nicholas Wade, "los biólogos apenas ahora están descubriendo los detalles de lo que podría ser la clave de un proceso comercial factible. El gene de interfetina, digamos el de interfetina humana, primero debe ser extraído de una célula que posee unos 100.000 genes distintos. Otras secuencias del ADN deben ser agregadas al gene, las cuales inducen a los mecanismos de la bacteria que fabrican la



Este frasco de 10 litros contiene desoxicitosina pura, que evaporada es uno de los cuatro ingredientes principales del ADN

EL IMPACTO DE LA BIOTECNOLOGIA

Ha pasado menos de una década desde que la controvertida técnica de empalme genético, conocida como ADN recombinante, surgió del laboratorio científico a la luz pública. En ese lapso, la investigación de la ingeniería genética ha progresado aún más rápidamente de lo que muchos científicos predijeron. Hoy existe particular interés en las aplicaciones comerciales de esta investigación que podría cambiar espectacularmente la agricultura, simplificar el control de la contaminación y, posiblemente, producir remedios para enfermedades graves. Sin embargo, la manipulación genética tiene también serias consecuencias éticas y sociales. Colin Norman, uno de los directores de la revista *Science* y autor de *The God that Limps: Science and Technology in the Eighties* (El Dios que cojea: ciencia y tecnología en los ochentas), examina aquí la promesa y las consecuencias de la biotecnología. El fotógrafo Erich Hartmann nos ofrece un ensayo visual sobre algunos aspectos del empalme genético. En los dos últimos artículos de esta sección especial se analizan las cuestiones éticas que surgen de la nueva sociedad cooperativa entre empresas y universidades, así como las cuestiones legales y sociales que entraña la patente de subproductos del empalme de genes.

Por Colin Norman



Tejidas de colores, en estos recipientes de experimentación, enzimas de restricción actúan como tijeras químicas que cortan moléculas de ADN en puntos predeterminados de modo que se puedan empalmar otros genes

proteína a elaborar el producto del gene de interfetina humana, primero debe ser extraído de una célula que posee unos 100.000 genes distintos. Otras secuencias del ADN deben ser agregadas al gene, las cuales inducen a los mecanismos de la bacteria que fabrican la

ión y hormona del crecimiento producidas mediante bacterias. Estos compuestos probablemente les harán ganar mucho dinero. Producir insulina es extremadamente difícil y costoso por los medios convencionales y el uso de bacterias para su elaboración

mas y éstas catalizan las reacciones químicas de las soluciones.

La biotecnología también puede tener un papel importante en la producción de combustibles a partir de recursos renovables. Uno de los combustibles que están recibiendo atención considerable es el etanol, que puede ser usado para impulsar motores de automóviles solo o mezclado con gasolina en un producto comúnmente llamado gasohol. El etanol actualmente se produce mediante un proceso antiguo en el cual se usa levadura para fermentar azúcar derivada de sustancias vegetales, pero el proceso es ineficiente. Por un lado, el proceso de fermentación cesa cuando la concentración de etanol alcanza un nivel al cual se vuelve tóxico para la levadura. Una forma de evitar esto sería desarrollar variedades de levadura más resistentes al etanol. Otra consistiría en desarrollar variedades capaces de sobrevivir a altas temperaturas, con el fin de que el etanol pueda destilarse del tanque de fermentación en cuanto se produzca. Varias compañías de biotecnología ya han informado de ciertos éxitos con cada uno de estos métodos.

Sin embargo, en la agricultura es donde la biotecnología producirá finalmente su efecto de mayor importancia. Manipular plantas de cultivo para obtener más rendimiento es tan antiguo como la agricultura misma. Los agricultores siempre han escogido semillas de sus mejores plantas para sembrarlas la primavera siguiente, procedimiento éste que selecciona las cepas genéticas más deseables. Durante las últimas décadas, estas técnicas tradicionales han sido ampliadas mediante el desarrollo de nuevos métodos de mejoramiento de plantas que han tenido como resultado la producción de variedades de mayor rendimiento y resistencia a las enfermedades. Por ejemplo, el cruzamiento de variedades de arroz enano con variedades de alto rendimiento dio como resultado una planta pequeña, productiva, que no se vuelve cuando madura el grano. Estas nuevas variedades son la base de la Revolución Verde, que tanto ha acrecentado los rendimientos del arroz en gran parte del Asia durante los últimos 15 años.

Sin embargo, estas técnicas de mejoramiento de plantas son lentas y engorrosas. Puede requerir muchos años el cruzamiento de diferentes variedades, desarrollarlas hasta su madurez y probar su resistencia a enfermedades. Pero los científicos han perfeccionado técnicas que pueden apresurar mucho el proceso de producir nuevas variedades y que permiten una selección más precisa de las cepas prometedoras. La base de estas nuevas técnicas es cultivar muchas copias de plantas enteras, de células sencillas o aun de protoplastos (células vegetales cuyas paredes han sido retiradas químicamente).

Conocida como cultivo de tejidos, la nueva tecnología permite obtener copias múltiples, o clones, de una planta particularmente productiva, sin tener que esperar a que ésta florezca y se reproduzca sexualmente. Además, ya que las células pueden tomarse de las

puntas de brotes libres de enfermedad, los clones resultantes también estarán sanos y pueden ser distribuidos a otros países sin necesidad de observar las prolongadas restricciones que se imponen por cuarentena.

Hugh Bollinger, botánico que fue cofundador de una compañía de biotecnología en Utah, ha llamado al cultivo de tejidos "el equivalente botánico del láser, pues tiene más aplicaciones potenciales de las que se concibieron originalmente". En particular, ha señalado, la técnica puede emplearse para producir miles de copias de especies en peligro—ya ha sido aplicada a una especie de cacto que casi se extinguía en los EUA—y puede ofrecer una forma de lograr que especies vegetales poco conocidas se incorporen rápidamente a la agricultura.

En adelante, los científicos esperan usar técnicas de empalme de genes para dotar a plantas de cultivo con la capacidad de fabricar sus propios fertilizantes de nitrógeno, en lugar de tener que recurrir a la aplicación de fertilizantes sintéticos cuya elaboración requiere mucha energía. Las plantas leguminosas, como guisantes y frijol de soya, obtienen el nitrógeno en forma natural, de las bacterias que viven en nódulos en sus raíces. Estos organismos "fijan" el nitrógeno de la atmósfera como parte de su proceso metabólico normal, y la planta usa los compuestos de nitrógeno elaborados por las bacterias para su propio proceso de crecimiento. Sin embargo, esto no ocurre con los cereales y otros cultivos alimenticios de importancia y, por tanto, gran parte de la investigación se enfoca en tratar de adaptar el proceso a estas especies.

Una línea de investigación busca aislar los genes causantes de la fijación del nitrógeno en las bacterias radiculares de plantas leguminosas y después trasplantar esos genes a las células de otras plantas. Se espera que el resultado sea una planta capaz de sintetizar sus propios compuestos de nitrógeno directamente de la atmósfera. Sin embargo, este procedimiento encierra enormes problemas científicos. Una dificultad, por ejemplo, es que todavía no existe un buen método para insertar esos genes "extraños" en las plantas. Aun si tal transferencia se lograra, el resultado podría no ser útil: las plantas de cultivo modificadas genéticamente para fijar el nitrógeno tendrían quizás que distraer tal cantidad de su energía metabólica para esa función que les quedaría poco para formar los frutos o granos deseados.

Una investigación potencialmente más prometedora se enfoca a mejorar la capacidad de fijar el nitrógeno en las bacterias existentes, un adelanto que a la larga permitiría incrementar el rendimiento de las leguminosas. A la postre, quizás también sería posible transferir los genes fijadores de nitrógeno, de bacterias asociadas con leguminosas a otras cepas de bacterias que, se sabe, existen en las raíces de cereales de cultivo (en teoría, una tarea más fácil que transferirlas a las células de la planta misma). Si tiene éxito, tal avance podría poner nitrógeno a disposición de la planta sin que ésta tuviera que utilizar su propia energía en la síntesis.

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

1 JUDICIALES Y LEGALES

NULO por extravío cheque 00835279 serie AB, Bco. Stgo. sucursal Ahumada.

Agrícola y Ganadera Marimaura Ltda. ROL N° 4636-80.

24-25-26-27

POR extravío quedan nulas letras de cambio 1965 y 1996 a la orden de Shell Chile S.A.C.E.I.

REMETE. Ante 17º Juzgado Civil Santiago, 12 enero próximo, 11 horas, rematarse propiedad Cotapos 1269. Mínimo \$ 401.739 contado. Postores garantía 10%, orden Juzgado. Bases: Juicio: Lizama. Rómán. Secretaria.

24-25-26-27

NULOS por extravío cheques N° 1461637 al 1461650 del Bco Stgo. Cta Cte 0.2114240, Sucursal Ahumada.

TERCER Juzgado Civil rematará 11 enero 1983, 10 horas, oficina N° 201 edificio Nueva York N° 17. Comuna: Santiago, inscrito Fs. 15.866 N° 20.330 Registro Propiedades Conservadas Bienes Raíces Santiago. Mínimo subasta \$ 1.765.076 pagaderos 35% contado y saldo 2 cuotas semestrales reducidos UF. Para participar remate interesados deberán acompañar vale vista, boleta bancaria orden tribunal o dinero efectivo por 10% mínimo. Demás antecedentes autos ROL N° 4.931-81 Quiebra Inversiones Santa Berta Ltda. Secretaria.

23-24-25-26

QUEDAN nulas por extravío letras N° 2195 y 2306 a nombre de Shell Chile S.A.C.E.I.

24-25-26-27

NULO por robo Ch. N° 0871357 Bco. Español sucursal Central.

DECIMO Tercer Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, fijase audiencia 11 Enero 1983, diez horas remate siguientes predios: "Hacienda Marimaura" ubicada en San Javier, inscrita Fs. 255 Vta. N° 234 y predio denominado "Reserva 13 Calivoro", ubicado en San Javier, inscrita Fs. 838 N° 463, ambas del Conservador de Bienes Raíces de San Javier, la primera inscrita año 1968 y la segunda año 1978. Mínimo: a) Hacienda Marimaura \$ 8.247.044; b) predio "Reserva 13 Calivoro" \$ 3.081.716. Pago contado dentro tercero dia subasta. Postores deberán acompañar boleta bancaria orden Tribunal 10% mínimo. Gastos cuenta subastador. Escritura definitiva compraventa dentro plazo 30 días efectuada subasta. Bases: Demás antecedentes Secretaría Tribunal juicio ejecutivo "Banco del Estado de Chile con Sociedad

23-24-25-26

POR hurto anulase cheque 1495280 \$ 4.550.78. Banco Estado ctte. 9010742

24-25-26

NULO por extravío cheque serie SBA N° 5312684 Bco. O'Higgins oficina matriz

24-25-26

OTRO método consiste en usar enzimas (catalizadores biológicos que rigen las reacciones químicas en las células) para catalizar procesos químicos. Las enzimas han sido usadas en esta forma desde hace muchos años, pero la tecnología ha estado limitada a un proceso por etapas, relativamente sencillo, en el cual se desecha la enzima al final de cada partida de producción. Sin embargo, recientemente los científicos han encontrado la forma de "pegar" enzimas en una sustancia para que puedan ser utilizadas en un proceso continuo, en el cual las soluciones de materia prima se pasan sobre las enzimas y estas catalizan las reacciones químicas de las soluciones.

La biotecnología también puede tener un papel importante en la producción de combustibles a partir de recursos renovables. Uno de los combustibles que están recibiendo atención considerable es el etanol, que puede ser usado para impulsar motores de automóviles solo o mezclado con gasolina en un producto comúnmente llamado gasohol. El etanol actualmente se produce mediante un proceso antiguo en el cual se usa levadura para fermentar azúcar derivada de sustancias vegetales, pero el proceso es ineficiente. Por un lado, el proceso de fermentación cesa cuando la concentración de etanol alcanza un nivel al cual se vuelve tóxico para la levadura. Una forma de evitar esto sería desarrollar variedades de levadura más resistentes al etanol.

Otra consistiría en desarrollar variedades capaces de sobrevivir a altas temperaturas, con el fin de que el etanol pueda destilarse del tanque de fermentación en cuanto se produzca.

Varias compañías de biotecnología ya han informado de ciertos éxitos con cada uno de estos métodos.

En adelante, los científicos esperan usar técnicas de empalme de genes para dotar a plantas de cultivo con la capacidad de fabricar sus propios fertilizantes de nitrógeno, en lugar de tener que recurrir a la aplicación de fertilizantes sintéticos cuya elaboración requiere mucha energía. Las plantas leguminosas, como guisantes y frijol de soya, obtienen el nitrógeno en forma natural, de las bacterias que viven en nódulos en sus raíces. Estos organismos "fijan" el nitrógeno de la atmósfera como parte de su proceso metabólico normal, y la planta usa los compuestos de nitrógeno elaborados por las bacterias para su propio proceso de crecimiento. Sin embargo, este procedimiento encierra enormes problemas científicos.

Una dificultad, por ejemplo, es que todavía no existe un buen método para insertar esos genes "extraños" en las plantas.

Aun si tal transferencia se lograra,

el resultado podría no ser útil: las plantas de cultivo modificadas genéticamente para fijar el nitrógeno tendrían quizás que distraer tal cantidad de su energía metabólica para esa función que les quedaría poco para formar los frutos o granos deseados.

Una investigación potencialmente más prometedora se enfoca a mejorar la capacidad de fijar el nitrógeno en las bacterias existentes, un adelanto que a la larga permitiría incrementar el rendimiento de las leguminosas. A la postre, quizás también sería posible transferir los genes fijadores de nitrógeno, de bacterias asociadas con leguminosas a otras cepas de bacterias que, se sabe, existen en las raíces de cereales de cultivo (en teoría, una tarea más fácil que transferirlas a las células de la planta misma). Si tiene éxito, tal avance podría poner nitrógeno a disposición de la planta sin que ésta tuviera que utilizar su propia energía en la síntesis.

Una investigación busca aislar los genes causantes de la fijación del nitrógeno en las bacterias radiculares de plantas leguminosas y después trasplantar esos genes a las células de otras plantas. Se espera que el resultado sea una planta capaz de sintetizar sus propios compuestos de nitrógeno directamente de la atmósfera. Sin embargo, este procedimiento encierra enormes problemas científicos.

Una dificultad, por ejemplo, es que todavía no existe un buen método para insertar esos genes "extraños" en las plantas.

Aun si tal transferencia se lograra,

el resultado podría no ser útil: las plantas de cultivo modificadas genéticamente para fijar el nitrógeno tendrían quizás que distraer tal cantidad de su energía metabólica para esa función que les quedaría poco para formar los frutos o granos deseados.

Una investigación potencialmente más prometedora se enfoca a mejorar la capacidad de fijar el nitrógeno en las bacterias existentes, un adelanto que a la larga permitiría incrementar el rendimiento de las leguminosas. A la postre, quizás también sería posible transferir los genes fijadores de nitrógeno, de bacterias asociadas con leguminosas a otras cepas de bacterias que, se sabe, existen en las raíces de cereales de cultivo (en teoría, una tarea más fácil que transferirlas a las células de la planta misma). Si tiene éxito, tal avance podría poner nitrógeno a disposición de la planta sin que ésta tuviera que utilizar su propia energía en la síntesis.

Una investigación busca aislar los genes causantes de la fijación del nitrógeno en las bacterias radiculares de plantas leguminosas y después trasplantar esos genes a las células de otras plantas. Se espera que el resultado sea una planta capaz de sintetizar sus propios compuestos de nitrógeno directamente de la atmósfera. Sin embargo, este procedimiento encierra enormes problemas científ

RASCACIELOS

“El rascacielos es, al mismo tiempo, un símbolo triunfante de la ciudad estadounidense y su intruso mal acogido. Parece que, después de un siglo, todavía los americanos no están en plena armonía con los edificios altos: rompen la proporción, roban luz natural, y no es sorprendente escuchar que se los denuncia como construcciones monstruosas; sin embargo, el ciudadano de USA les tiene cariño... Para visitantes y nativos por igual, estos edificios son estas ciudades. Desde sus inicios en Chicago a la vuelta del siglo hasta su florecimiento en Nueva York y más tarde en muchas otras ciudades, el rascacielos ha tenido un impacto enorme en el paisaje urbano. Según Paul Goldberger, crítico de arquitectura de The New York Times, es “quizá la forma más grande de edificación estadounidense”; una forma artística tan norteamericana como la danza moderna y el jazz. Goldberger, quien recibió en 1981 la medalla de crítica del Instituto Norteamericano de Arquitectos, rastrea la historia y la estética en evolución del rascacielos, analiza la situación contemporánea y sugiere que los arquitectos de hoy recurren a la historia de la arquitectura y la fantasía en busca de inspiración para transformar los perfiles urbanos de los ochentas. Este artículo y las citas que lo acompañan fueron adaptados del libro más reciente de Goldberger. *The Skyscraper (El rascacielos)*”.

Por Paul Goldberger

En la construcción de un rascacielos hay actualmente un grado de emoción, incluso pasión, que no se había dado desde los veinte. Hay una nueva ola en el diseño de rascacielos, tan comprometida con lo vital y exuberante como la última generación de edificios altos lo estuvo con la insipidez y la trivialidad. Eso produciendo edificios excelentes en algunos casos y deficientes en otros, pero casi en todos los casos revela cuánto ha cambiado en el mundo de la construcción en gran escala durante los últimos años en los EUA.

La importancia de este cambio se extiende mucho más allá de la arquitectura y de la gente relacionada con ella, pues la arquitectura ha sido siempre una expresión de imágenes, valores y poder, tanto como de estética. En nada se ha manifestado esto tanto como en el rascacielos, esa creación quintaesencia de lo norteamericano, que combina la fe estadounidense en la tecnología y el progreso con su teatralidad nacional. El nuevo tipo de rascacielos incorpora las actitudes cambiantes de los estadounidenses respecto a los negocios (y de los negocios respecto a los estadounidenses), el ambiente y su propia historia.

En el último auge de construcción, de mediados a fines de los sesentas, casi nada de verdadero interés arquitectónico se produjo en Nueva York. La mayoría de los edificios de aquella época, proyectos como las cajas de cristal de la Avenida de las Américas, fueron diseñados por compañías arquitectónicas comerciales que confesaron no tener muchos intereses más allá de la construcción rápida y eficiente de espacio rentable. Se valieron del vocabulario de la arquitectura moderna—en una expresión degradada del estilo internacional de acero, cristal y concreto, que tenía sus raíces en el socialismo utópico europeo de los años 20 y 30—para crear edificios baratos y sencillos que pudieron tener sentido económico, pero que enriquecían, poco, visual o socialmente, la vida de la ciudad.

Hoy, la lista de arquitectos que trabajan en el centro de Manhattan es totalmente diferente. Incluye figuras renombradas que van desde los socios Philip Johnson y John Burgee hasta Edward Larrabee Barnes, Cesar Pelli, Ulrich Franzen, I.M. Pei y la compañía Skidmore, Owings & Merrill, así como arquitectos más jóvenes, como las compañías Fox & Fowle, Atia & Perkins y Der Scutt.

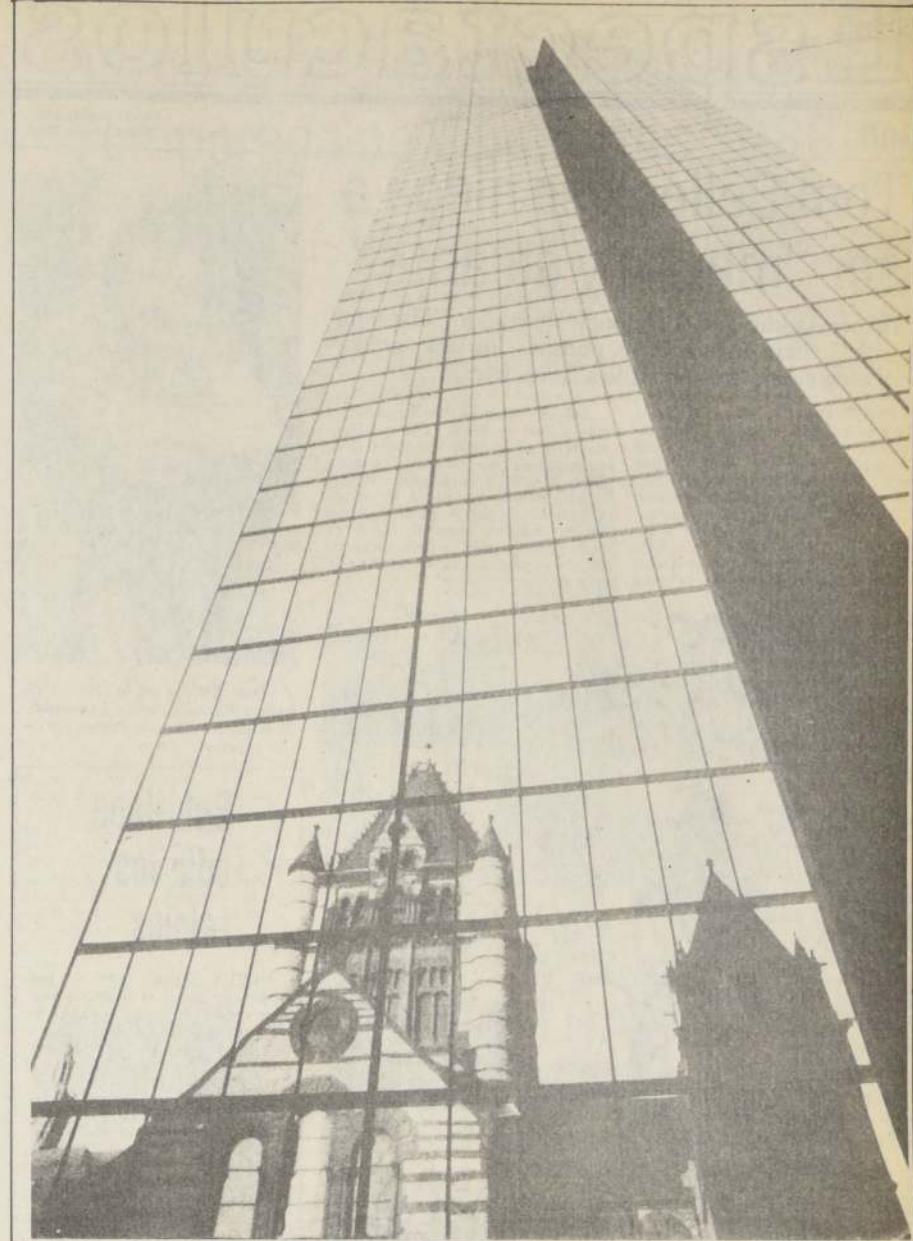
Nada de lo que están produciendo estos arquitectos se parece a lo que estamos habituados a ver. La torre de grano de Johnson y Burgee para las oficinas generales de la American Telephone and Telegraph Company, con su parte superior de frontón quebrado tipo “Chippendale” y su base de inspiración renacentista, es seguramente el ejemplo más famoso (algunas personas dirían que es el más notorio). Cuando se anunció el proyecto de este edificio en 1978, provocó protestas de arquitectos y público en general; los arquitectos fueron acusados de todo, desde tratar de volver al pasado hasta desconocer por completo cuál debe ser la apariencia de un rascacielos.

Si el de la AT&T es el ejemplo más extremo de la nueva generación de edificios en Manhattan, de ninguna manera está solo en su alejamiento de los convencionalismos de años recientes. La torre de Cesar Pelli para el Museo de Arte Moderno tiene un remate “de retallito” que recuerda las coronas de los grandes monumentos de los treintas y, aunque debe forzarse de vidrio, será un diseño de cristal de colores evidente y francamente decorativo. Las oficinas generales de Philip Morris en Park Avenue y la Calle 42, diseñadas por Ulrich Franzen serán de piedra, con leves alusiones a la arquitectura clásica. Trump Tower en la Quinta Avenida, por Der Scutt y Swanke, Hayden, Connell & Partners, será de cristal con muchos retallitos diminutos y elementos en zigzag de abajo arriba de sus 58 pisos.

Y así sucesivamente, no solo en Nueva York sino en otras partes. Johnson y Burgee han creado para el Republic Bank de Houston una proeza tan sorprendente, a su modo, como la de AT&T. El Republic Bank Center será una torre de 56 pisos de perfil extraordinario, con innumerables retallitos que recuerdan vagamente la arquitectura renacentista. Para Chicago, Helmut Jahn ha creado un anexo del edificio de la Junta de Comercio, que imita los retallitos originales del edificio en estilo art deco. Y en Minneapolis, Miami, Houston y Boston, Skidmore, Owings & Merrill ha construido rascacielos de granito con retallitos y adornos salientes que, aunque no han recurrido a la historia tan notoriamente como los otros edificios, recalcan con sus formas extravagantes cuán diferente se ha vuelto hoy incluso el más discreto diseño de rascacielos.

Cuando la tecnología del ascensor y la estructura de acero hicieron posibles los primeros rascacielos en la década de 1880, los arquitectos estadounidenses lucharon con esta nueva forma de construcción: ¿Debería ser como los edificios más pequeños que conocían, sólo que más grandes y altos, o algo completamente diferente? Los grandes arquitectos de Chicago, hombres como Louis Sullivan y John Wellborn Root, defendieron una nueva forma que enfatizaba la altura. Sus colegas de Nueva York se inclinaron por edificios más conservadores, algo parecido a versiones más elevadas de las estructuras basadas en los estilos históricos que ya estaban utilizando.

Los primeros rascacielos de Chicago son reconocidos como las obras maestras de la primera generación de rascacielos estadounidenses, pero, hacia los años 20, Nueva York había engendrado una generación de edificios que hoy nos parece como una edad de oro del diseño de rascacielos. En aquellos años, los arquitectos fusionaron la expresión de elevación con el uso de detalles históricos. Los grandes rascacielos de Nueva York de los veinte y los treintas eran primordialmente torres. Sus gráciles retallitos y esbeltes remates eran composiciones a la vez elegantes y sólidas. Se elevaban, y sin embargo su decoración y sus masas escultóricas los integraban nitidamente en un contorno coherente.



Los grandes teóricos del rascacielos y los arquitectos que habían de crear los verdaderos inicios del arte en el proyecto de rascacielos mucho antes que el gran debate sobre éstos alcanzara su culminación, no estaban en Nueva York sino en Chicago. Fueron Louis Sullivan y John Wellborn Root. Ambos... estaban convencidos de que una nueva tecnología del rascacielos crearía una nueva arquitectura”.

Después de la Segunda Guerra Mundial, las cosas empezaron a cambiar. El estilo internacional, concebido en los veinte como una arquitectura utópica que rompería espectacularmente con los estilos del pasado, fue reconocido finalmente. Pero sus líneas rígidas y su estética austera fueron adoptadas ampliamente no tanto como símbolo de una gallarda nueva era—como la habían imaginado sus creadores—sino más bien como un modo de erigir rápidamente edificios baratos en una época en que estaba languideciendo el espíritu artesanal. La caja de cristal podría cubrir espacio económicamente, a expensas de la fantasía romántica del antiguo rascacielos de retallito con su refinada corona. Eso parecía un precio insignificante, ya que la caja de vidrio era el símbolo idóneo del estilo empresarial de los cincuenta, los años del “hombre de la organización”, que sumergía su propia identidad en la de una inmensa sociedad anónima. Ciertamente, era el colmo de la ironía. La caja de cristal, imaginada en los años 20 como el refugio material de una nueva sociedad socialista, se convirtió en la arquitectura del capitalismo corporativo.

Conforme el estilo internacional se convertía en el estilo estadounidense de las sociedades de capital, produjo una serie de obras importantes: Lever House (1952) por Skidmore, Owings & Merrill, y el Edificio Seagram (1958) por Mies van der Rohe y Philip Johnson son probablemente las más conocidas. Aparecidos poco después que se terminara el edificio del Secretariado de las Naciones Unidas, estos edificios juntos parecieron una clarinada que anunciaría un nuevo orden, puro y brillante. Sus muros de cristal parecían significar ligereza en una ciudad cargada de pesantez, sus espacios abiertos al nivel de la acera parecían traer frescura a una ciudad densa y cerrada.

Pero aunque fueran buenos edificios, eran malos modelos. Conforme Nueva York y la mayoría de las demás ciudades estadounidenses comenzaron a llenarse de imitaciones ramplonas, mal elaboradas, de Seagram, se hizo patente que lo que parecía tan bueno cuando era nuevo e inusitado, se veía deplorable al volverse viejo y común. También se hizo evidente que las cajas de vidrio por sí solas no podían hacer una ciudad: eran demasiado frágiles, demasiado frías, demasiado carentes de emoción, para constituir la unidad sólida y coherente que poseían los antiguos edificios de mampostería.

Hubo algunos intentos de salirse del molde en los sesentas, motivados tanto por la inquietud como por otras razones. Varios edificios de Minoru Yamasaki cubrieron la caja de vidrio con tracería fina e intrincada; el edificio de granito de la CBS en Nueva York, por Eero Saarinen, fue una oda a la permanencia; los hoteles de John Portman en Atlanta, Chicago y San Francisco, trataron de animar al cajón con la introducción de un enorme espacio interior y una especie de atmósfera de feria callejera.

Pero los principales cambios surgieron a mediados de los setentas con un par de rascacielos de Philip Johnson y John Burgee, un tercero de I.M. Pei y su socio Henry N. Cobb, y un cuarto de Hugh Stubbins. Los edificios de Johnson y Burgee fueron el Centro IDS en Minneapolis, terminado en 1972, y Pennzoil Place en Houston, concluido en 1975. El IDS se compone de una torre de oficinas de 51 pisos, un hotel de 19 pisos y una ala de tiendas al detalle, todo agrupado alrededor de un patio central cubierto de cristal que se ha convertido en algo así como una plaza municipal

para Minneapolis. El edificio constituyó un testimonio social que pocos rascacielos modernistas habían constituido; aunque es asombrosamente bello, pareció proyectado más con intenciones de uso público que de estética.

Pennzoil, por otra parte, consiste en un par de torres gemelas trapezoidales con remates cortados de tajo y sus bases unidas en dos enormes vestíbulos parecidos a invernaderos. Es menos un animal social que una escultura náutica, pero su original y espectacular forma esculptórica se aparta evidentemente del convencionalismo de la caja de vidrio formal. Lo mismo sucede con la Torre John Hancock en Boston, el edificio de Pei conocido por su forma sutilmente minimalista y su elegante y refinada cubierta de cristal reflejante.

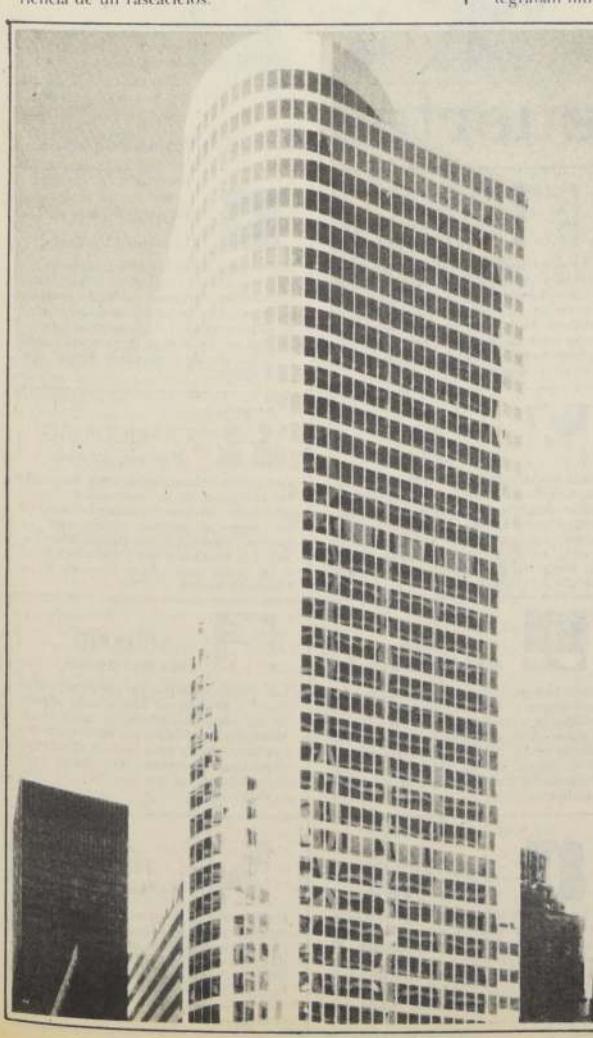
En efecto, el proyecto de rascacielos se encaminaba entonces en dos direcciones; ambas se apartaban del simple cajón de cristal. El de IDS indicó el camino hacia el rascacielos como entidad social, mientras Pennzoil y Hancock sugerían sus posibilidades como escultura abstracta. Podría llamarse un esfuerzo hacia lo comunicativo por una parte, y hacia lo imaginativo por la otra; en cada caso, se trataba de llenar el vacío dejado por los distantes y aburridos cajones del modernismo.

El movimiento comunitario, que puede observarse en casi todos los nuevos rascacielos, surgió de la creciente conciencia pública de la importancia social de los grandes edificios, acuñada en parte por la conciencia ambiental de los sesentas y setentas y por las opiniones drásticamente cambiantes de lo que debe ser una ciudad. La publicación *The Death and Life of Great American Cities* (Muerte y vida de las grandes ciudades estadounidenses) de Jane Jacobs galvanizó en 1961 la insatisfacción pública respecto a los aspectos antisociales de gran parte de la arquitectura moderna, y ayudó a crear la actitud mental que condujo a nuevas leyes de zonificación que exigían que los edificios grandes contuvieran espacio para el público y no únicamente oficinas, cuartos de hotel o apartamentos idénticos.

Jane Jacobs y muchos de los sociólogos urbanos y ambientalistas que la siguieron no estaban particularmente interesados en ver rascacielos que respondieran más a motivaciones sociales; más bien, su interés primordial estribaba en la construcción de menos rascacielos y más edificios pequeños. Por supuesto, las cosas no han resultado así. Es una ironía significativa que el llamado a la responsabilidad social en la arquitectura urbana se haya convertido, en última instancia, en una ciudad con más y más grandes rascacielos.

Un ejemplo en cuestión es un edificio terminado en 1977 en Nueva York, el Centro Citicorp de Hugh Stubbins. Aquí la actividad social y la escultura abstracta se reunieron en una elegante torre de aluminio con punta oblicua que es a la vez abstracta en su forma y, con su complejo de tiendas y restaurantes alrededor de un atrio público, comunitaria en su intención. Con su enorme presencia en el paisaje urbano, puede ser producto de una conciencia social despierta, pero, por su extensión de casi una manzana y 279 metros de altura, no es un ejemplo de “lo pequeño es hermoso”.

Cuando se terminó el Centro Citicorp, era evidente que tanto el gusto público como la demanda del mercado de bienes raíces estaban cambiando, al igual que los deseos de las sociedades anónimas. El estilo frío e indiferente de la compañía de los cincuenta quedó quizás bien expresado en la caja de vidrio, hacia mediados de los setentas, las sociedades anónimas buscaban nuevamente un tipo más individual de identidad.



Existen... problemas relacionados con la estética en un edificio como Hancock... El uso de vidrio reflejante, material que gana cada vez más popularidad... tiende a realizar cualquier grado de abstracción que la forma general del edificio le haya impuesto. En el caso de Hancock, la extrema reflectividad significó que el edificio refleja literalmente la Iglesia Trinity, lo que hizo de Hancock un objeto todavía menos “real” en términos de la percepción convencional; no parece un edificio sino un enorme espejo erguido contra el cielo”.

INCHES
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

La Nación

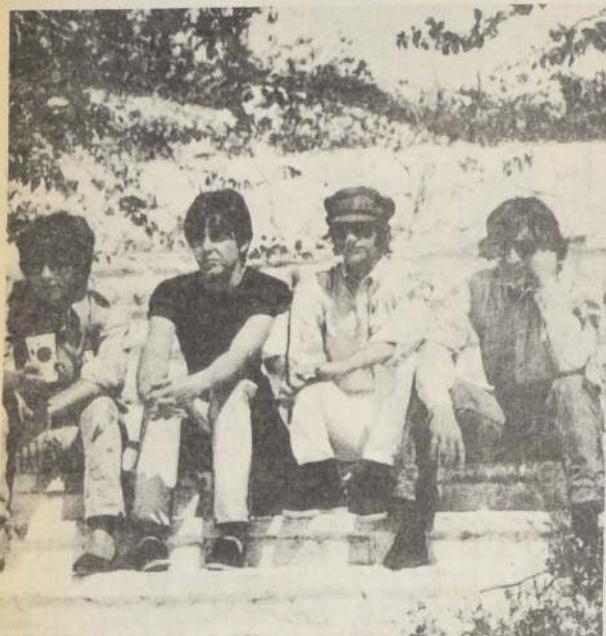
Espectáculos

10B

Tom Selleck se niega a ser "macho y galante"

El actor pidió que el personaje de la serie "Magnum, P.I." fuera menos recio, porque "quiero agradar a todo el público... no sólo a las mujeres".

HOLLYWOOD, Dic. (UPI).— Tom Selleck dice que señaló a los productores de su serie de televisión "Magnum, P.I." que tendrían que hacer del personaje que representa un tipo menos macho y galante si deseán que él siga tomando parte en la serie. Quiere también agradar a los muchachos, dijo Selleck a la revista Génesis. "Si fuera un galán perfecto, les gustaría a las muchachas, pero me odiarian los hombres".



El mejor comprador de la subasta de artículos de los grandes del rock fue una cadena de tiendas japonesas que adquirió un disco de oro de Los Beatles.

Subastan artículos de estrellas del rock

LONDRES, Dic. (UPI).— Varios artículos que pertenecieron a Los Beatles y otros del Rock And Roll, fueron subastados y el mejor comprador fue una cadena de tiendas japonesas que adquirió un Disco de Oro de Los Beatles.

Cartas, carteles, ropa y prácticamente cualquier cosa asociada con Los Beatles, Who, Rolling Stones, Bob Dylan, Elvis Presley y otros, fueron vendidos por un total de 170.600 dólares, señaló el vocero de la subastadora, Sotheby Parke Bernet.

La mayor compra fue de Seibu, una cadena de tiendas de departamentos japonesas, que pagó 23.595 dólares por un disco de oro de Los Beatles por su álbum "Club de Corazones Rotos del Sargento Pimienta", de 1967.

Otros artículos subastados fueron tres dibujos a pluma y tinta de John Lennon, un contrato de Elvis Presley, y un autógrafo de Buddy Holly, cuyos precios respectivos variaron entre 3.000 y 4.000 dólares cada uno.

La última entrevista de Mario del Mónaco

En ella, el tenor que murió en octubre a los 67 años de edad, se refirió a lo que significa llegar al escenario de La Scala

ROMA (ANSA).— "Cantar en La Scala es un punto de llegada que todos los artistas suelen: sin embargo, es preciso llegar bien maduros, porque, no es cierto que el público de La Scala sea malo, el ambiente, la crítica, y todos aquellos que esperan de La Scala lo mejor del mercado mundial del melodrama, como fusiles apuntados y listos a disparar, destruyen el sistema nervioso de un cantante".

Este trozo de la última entrevista de Mario del Mónaco forma parte de un discurso sobre la emoción de los cantantes y el miedo al escenario, sobre la atmósfera del teatro en general, con sus rivalidades; el éxito, el drama, los fracasos, afrontados en el programa "Un cronista en La Scala; hoy se ensaya" para una emisora televisiva privada italiana.

En La Scala, el tenor que murió en el mes de octubre pasado a la edad de 67 años, cantó durante 23 años, en más de 2000 representaciones. La primera fue en 1941, con "Madame Butterfly". En la entrevista con Enzo Biagi, recuerda los momentos más bellos y también los menos bellos, las relaciones del cantante con este templo de la ópera lírica, las rivalidades que, algunas veces, como en el caso María Callas y Renata Tebaldi, incluyeron a un gran número de apasionados.

El miedo al escenario, como la necesidad de alcanzar el éxito, la fama y el dinero son elementos estrechamente conectados con la profesión artística, aunque entendidos de manera diversa de persona a persona. Para Mirella Freni, otra popular intérprete del más prestigioso y temido teatro lírico italiano, el éxito se alcanza sólo cuando se hace lo que se desea y el fracaso es una bofetada, en ocasiones útil para ser más fuertes.

Mario del Mónaco se enfrentó muy

pronto con el éxito: a los 13 años, ya cantaba el "improviso" del "Andrea Chenier" de Giordano. Se sabe que fue un autodidácta y frecuentó además el conservatorio de Pesaro, donde estudió también pintura y escultura y se diplomó en la escuela de arte. De joven, Del Monaco dudaba en seguir su vocación de cantante o la de sacerdote. La madre decidió por él, haciéndole saber que creía más en su pasión por el canto. La madre estaba en lo cierto: Del Monaco fue uno de los más conocidos cantantes y embajadores de la cultura italiana en el mundo. Recibió numerosos y importantes premios: entre ellos el "Oscar mundial para lírica" y el premio "Caruso".



Mario del Mónaco



A Tom Selleck se lo llama "el nuevo Burt Reynolds", nominativo que a ambos no parece agradar mucho.

Bob Hope odia los relojes

NUEVA YORK, (UPI).— Bob Hope, que cumplirá 80 años el próximo mes de mayo, rara vez usa reloj, excepto cuando va de gira a entretener a las tropas estadounidenses, dijo Hope a Bill Diehl, de Radio ABC.

"Odio los relojes. Los utilizo sólo en mis giras de ultramar", dijo Hope al recordar que en una ocasión "estaba en el muro de Berlín y tenía un reloj de Mickey Mouse".

"Se van a sorprender, pero vendí se Mickey Mouse en 200 dólares a un ruso. Yo lo compré en tres dólares. Debería usar relojes siempre, pues uno nunca sabe lo que sucederá".

BONN.— El director de cine alemán Volker Schlöndorff, que alcanzó fama internacional con el filme "El joven Torless", basado en la novela del escritor alemán Robert Musil, está trabajando en un nuevo proyecto en cooperación con el Premio Nobel de Literatura Heinrich Böll y con el escritor y director de cine Alexander Kluge: el rodaje de la película "Guerra y paz", cuyo mensaje será llamar la atención sobre el peligro de una guerra nuclear.

Volker Schlöndorff, nacido en Wiesbaden y licenciado en Leyes, en Francia, ingresó en el mundo del séptimo arte en París, tras tratar amistad con los directores franceses de la "nouvelle vague" Godard, Truffaut y Louis Malle, sobre todo con este último, del que fue ayudante de dirección durante varios años. Más tarde trabajó con los directores también franceses Alain Resnais y Jean Pierre Melville, seguidores de la llamada etapa clásica del cine norteamericano. La larga cooperación con Melville, dejó una fuerte impronta en el realizador alemán.

Volker Schlöndorff, que rodó "El joven Torless" cuando sólo contaba 27 años, ganó con este film el premio de la crítica del Festival de Cine de Cannes de 1966 y el premio "Bundesfilmpreis" de su país, en ese mismo año, consagrándose como uno de los mejor

res realizadores cinematográficos alemanes. Su fama se fue cimentando con filmes posteriores, sobre todo con "La hora perdida de Katherine Blum", basada en la novela del mismo nombre de Heinrich Böll y rodada en 1975.

Schlöndorff es miembro del P.E.N. de la RF de Alemania y vive con intensidad los temas políticos y sociales de nuestra época. Al igual que Böll criticó en su día el régimen peni-

El actriz Lydia Cornell sustituirá al comediante Bob Hope, que ha tenido problemas oculares, en el espectáculo que se ofrecerá a los infantes de marina de los Estados Unidos.

Terminó polémica sobre participación colombiana a "Miss Universo" 1982

BOGOTÁ, (UPI).— Una casi interminable y aburrida polémica sobre la organización de un concurso de belleza para elegir a la reina que lleve la representación colombiana al certamen de Miss Universo terminó y las dos partes en conflicto pusieron fin a un intercambio de cartas y declaraciones.

Por un lado estaba Teresa Angulo, promotora de un reñido local en Cartagena, que tenía tradicionalmente el derecho de enviar a su ganadora al concurso de Miss Universo y por el otro Carlos Velasco, un publicista que poseía la franquicia del certamen de belleza mundial.

Hace dos años, Velasco rompió sus relaciones con Angulo y se quedó con la franquicia, lo que sirvió para que el publicista organizará otro concurso para elegir a la representante ante el Miss Universo.

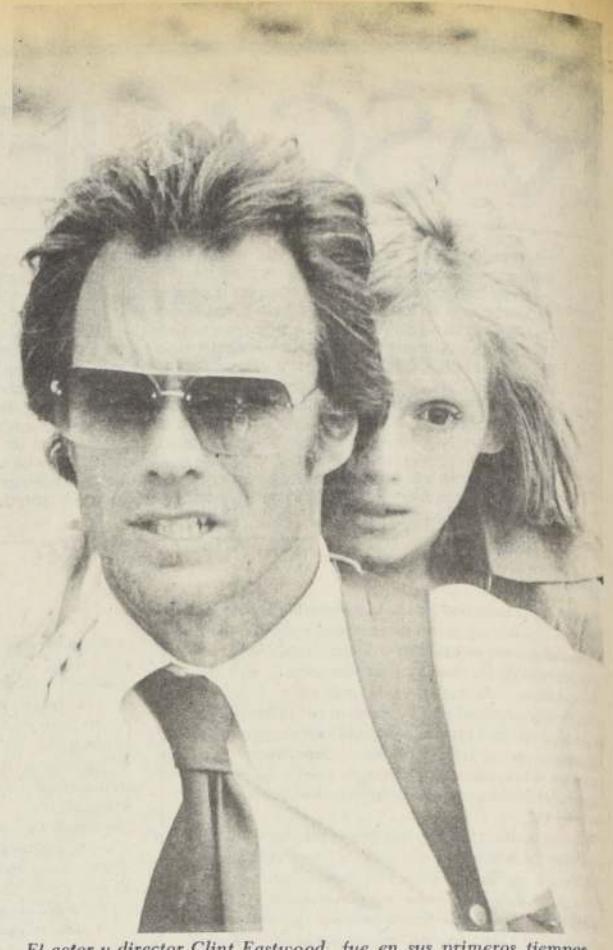
La polémica terminó finalmente y los organizadores del concurso Miss Universo respaldaron a la señora Angulo. Fueron dos años de declaraciones, cruce de cartas, mensajes y noticias sobre la franquicia de Miss Universo.

Clint Eastwood está feliz con éxito de taquilla

El realizador y actor llena dos roles en el filme "Firefox", la octava película que dirige y la primera que produce

El actor-director Clint Eastwood llena dos roles en el filme "Firefox" que ha obtenido éxito de taquilla estimulante para el empresario. Eastwood aborda un tema complejo en la carrera armamentista que conducirá a los pueblos a la inminencia de un enfrentamiento fatal.

El artista fue en sus primeros tiempos un deportista de triunfos notables. Se alistó en el Ejército y sólo al egresar de este medio se sintió inclinado por la actuación. Para llegar a esta meta, hizo todo tipo de oficios, desde bombero en bosques hasta superintendente de una casa de departamentos. Llegó al cine como conductor de un camión de encargos y cuando logró una prueba fue contratado en forma inmediata con 75 dólares por semana. Hizo decenas de filmes menores durante 18 meses y sólo al cambiar de estudios, fue descubierto de la CBS T.V., quien le lanzó como co-protagonista de la serie "Rawhide" y luego fue el astro del primer filme de los llamados "Spaghetti Western", fue en 1964, el director era Sergio Leone y la película se llamó "A Fistful of Dollars" rodado en España. Esto significó la partida para una extensa carrera como actor, que él alterna con la dirección desde "Play Misty For Me". "Firefox" es la octava película que dirige, la primera que produce y una de las más importantes en su trayectoria.



El actor y director Clint Eastwood fue en sus primeros tiempos un deportista de triunfos notables. Actualmente triunfa como un múltiple hombre de cine.

Director de cine advierte peligro de guerra nuclear

res realizadores cinematográficos alemanes. Su fama se fue cimentando con filmes posteriores, sobre todo con "La hora perdida de Katherine Blum", basada en la novela del mismo nombre de Heinrich Böll y rodada en 1975.

Schlöndorff es miembro del P.E.N. de la RF de Alemania y vive con intensidad los temas políticos y sociales de nuestra época. Al igual que Böll criticó en su día el régimen peni-

ciario que se había impuesto a los terroristas del grupo "Bader-Meinhol", por lo cual recayó sobre ambos la sospecha de ser "simpatizante", no obstante lo cual mereció por "La hora perdida de Katharina Blum" el Premio Internacional del Cine Católico.

Otro de sus resonantes éxitos fue la filmación de "El tambor de hojalata", basada en la obra del mismo nombre del escritor alemán Gunter Grass, en 1978.



El director de "El Tambor de Hojalata", en el grabado una escena del filme, trabaja sobre un guion cuyo mensaje será llamar la atención del peligro de una guerra nuclear.

astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

En sus relaciones afectivas predominará el espíritu y sentimental sobre lo material y práctico. Es posible realizar tentativas de acuerdos aunque la jornada no sea muy propicia para hacer convenios. La conducta de sus parientes será amable pero, la colaboración que puede esperar de ellos no es importante.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Las amistades íntimas pueden mostrarse en tanto imprevisibles en este día. En algunos proyectos debe actuar con mucha discreción para evitar que otras personas utilicen sus ideas. Algunos pescadores se involucrarán en romances peligrosos para su reputación. Reconocimientos o diferencias en el plano social.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

No juzgue precipitadamente la conducta de un colega o subordinado sin buscar las causas y consecuencias de tales actitudes. Perderán parte de su vitalidad quienes se están alimentando desde hace tiempo con alimentos antinaturales: con edulcorantes, preservantes químicos y diversos sabores artificiales.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Están propiciadas las actividades culturales, planificación en gran escala y los estudios de perfeccionamiento o capacitación. Algunas actividades de su cónyuge o socio, que le parecerán injustas pueden revivir antiguas susceptibilidades. Evite las conductas muy agresivas en el plano social o del trabajo.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Acepte su realidad hogareña para evitar decepciones inútiles. Un encuentro imprevisto puede hacer revivir un antiguo afecto; vea lo más que le conviene considerando que no debe sacrificar lo duradero por una satisfacción momentánea. Tendrá que realizar gastos que estaban dentro de las posibilidades.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Probables crisis emocionales entre polos o cónyuges. Las actividades con público y auditórios involucrarán la aceptación de algunos riesgos calculados. Si pretende buscar espaciamiento que no contempla a su pareja, sufrirá las consecuencias. Termine los trabajos creativos que tenga pendientes.



CÁNCER

22 de Junio al 22 de Julio

La inclinación a juzgar con excesiva severidad los errores, según su pensar, de amistades impuestas por su profesión o actividad social se pueden volver en su contra. Más beneficios por tareas aisladas del público. Facilidades para solucionar pasados errores. Evite conflictos con pareientes.



ESCORPIÓN

23 de Octubre al 21 de Noviembre

La comunicación con su pareja o los hijos puede estar sufriendo algunas fallas que convendrá analizar para remediarlas. El método de prueba y corrección de errores aumentará la calidad de los trabajos creativos. Evite poner oídos en rumores o comentarios malintencionados. Conduzca con precaución.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Las amistades impuestas por su actividad social o profesional favorecerán algunos de sus planes secretamente acariciados. Muéstrese más dispuesto (a) a cooperar con los demás y verá que los demás actúan reciprocamente. Hoy puede ser devuelto un favor que hizo antes. Ordene su vida interior.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Compruebe las noticias que reciba o comentarios que le hagan antes de tomar una determinación. Evite las críticas rebuscadas que pueden complicar sus relaciones con las personas que ve a diario. Las amistades le aportarán conocimiento muy útil para avanzar en sus proyectos personales.

Lanzan al mercado el video portátil más chico del mundo

MADRID (ANS).— Se acaba de presentar en España el video portátil más pequeño del mundo. Emplea una cassette cuyas dimensiones son como la mitad de una cinta normal. El peso del magnetoscopio es de sólo 2,1 kilogramos, incluida la batería. Se empezará a comercializar a principios del año próximo y ya hay varias firmas que fabrican la nueva cassette. Su duración es de media hora, aunque, al igual que otras firmas que comercializan videos portátiles de pequeño tamaño y cassette mínima, es posible que se amplíen en el futuro los minutos de grabación.

Franklin Caicedo, actor chileno radicado en Argentina, participará en la puesta en escena de "Las mil y una noches" que se hará en marzo próximo en Buenos Aires, bajo la dirección de Augusto Fernandes.



"El Gran Copto", de Goethe

Director teatral trasandino preparó montaje en Alemania

■ Carlos Augusto Fernandes estrenará el 30 de diciembre en Hamburgo, mientras tanto en Argentina prepara la escenificación de "Las Mil y Una Noches"

HAMBURGO (DPA).— "El busto de Magdalena es muy pequeño. Tiene que ser más grande como el de Sofía Loren". "Vaya, por primera vez, Hanalore está contenta con su vestido. Hay que publicarlo". "Mañana veremos qué se puede hacer con tu nariz". El director de teatro argentino Carlos Augusto Fernandes (45) pasa revista al vestuario del elenco del teatro de Hamburgo que el 30 de diciembre estrenará bajo su dirección "El gran copo" de Goethe.

Magdalena Ritter, la María Antonieta en esta comedia sobre el "Affaire del collar", que conmovió al París pre-revolucionario, precipitando la caída de la monarquía, usará "los postizos" desde el día de la prueba hasta la premiere. Quiere acostumbrarse a la "sensación totalmente diferente" que le produce actuar con un busto para ella descomunal. Hans-Peter Korf, Cagliostro, insiste en bajar del escenario para oír lo que Fernandes habla sobre su peluca con la encargada del vestuario de condes, obispos, caballeros, damas y condesas que pueblan el escenario. A Hermann Lause no le gusta el material sintético de su túnica de aprendiz de logia.

Más que alarde de vanidad, esta bulliciosa y emocionada escena de prueba es producto de la misma influencia del argentino Fernandes en los actores alemanes. Los actores no reciben órdenes, sino que tienen que haber vivido y sentir lo que expresan.

Desde que decidió quedarse en Europa, después de haber presentado en 1971 con el "equipo de Teatro Experimental de Buenos Aires" (ETEBA) en Berlín Occidental la versión española de "Peer Gynt" (la leyenda de Pedro), ha trabajado en Francia y Alemania sobre todo en la formación de actores. De este "entrenamiento" salieron productos muy discutidos y aplaudidos como "Atlantis" y "Camouflage". Fernandes presentó también a Calderón de la Barca, Valle-Inclán y Federico García Lorca en Alemania, antes de retornar a Buenos Aires.

TEATRO ALEMÁN CASI "UNA FÁBRICA"

Tal vez, el servicio más importante que este "producto de un país subdesarrollado en donde uno se desespera mucho más por formarse y por informarse y en donde uno viaja mucho más para aprender cosas", haya prestado a Europa es haber fundado el "Instituto Europeo del Actor" en Lyon, el primer instituto en Europa que se dedicó exclusivamente al entrenamiento de actores profesionales.

Durante su nuevo "intermezzo" en Alemania para preparar el "Gran Copto", Fernandes expone en una conversación con DPA lo que diferencia al teatro de repertorio, que encontró la primera vez que vino a Alemania, del teatro que por ejemplo hace ahora en Buenos Aires, donde prepara la escenificación de "Las mil y una noches".

Aunque considera que el teatro alemán es uno de los mejores de Europa y admira la experiencia de los elencos asalariados en teatros estatales, Fernandes critica de falta de metodología y técnica del actor, diciendo que el te-

atro alemán ha perdido su tradición artesanal. "Corre peligro de convertirse finalmente en una fábrica".

Rechaza el teatro de las ideas, contraponiendo al "pensar" el "vivir". "Yo quisiera, cada vez más, tener 'buena onda'. Lo que 'llega del arte no tiene que ver con las ideas'. Es esta la 'gran contradicción' que Fernandes tiene con el teatro alemán dedicado a 'poner en escena las ideas'".

Cansado tal vez de tener que limitarse en un país que no es el suyo "a funcionar casi como un partero", para que los actores exterioricen "lo que tienen dentro de sí", Fernandes ha regresado a la Argentina. "Un tema argentino no tiene que pensar, yo soy parte de él, necesito sólo expresarlo", explica la diferencia.

Pero su retorno además tiene otro objetivo: cree que allá puede llegar a ser "un elemento nucleador", que puede ser más útil. Abandonando la seguridad económica del teatro de repertorio, al que quisiera retornar, como esta vez, cada año y medio por unos meses, ha iniciado en Argentina el proyecto de "Las mil y una noches" con profesionales como Carlos Moreno, Hugo Araña, Oscar Cruz, Adrián Eisenberg, Franklin Caicedo y otros.

BAILES ARABES, PERSAS Y TURCOS

Durante la ausencia de Fernandes, los actores preparan bailes árabes, persas y turcos, han seguido un seminario sobre el Islam, están sumidos en el estudio de las paráboles más místicas y esotéricas del libro, que servirá de base para un taller de teatro.

El entrenamiento de la "memoria sensorial" que practican los actores, su afición por el estudio de los grupos orientales, las sectas y sociedades secretas así como la confianza que los jóvenes actores ponen en su capacidad de "desarrollarles espiritualmente", han tentado a la crítica a comparar ironíamente a Fernandes con un "gurú". Ironía que provoca una severa reacción de su parte.

Sin embargo, admite por ejemplo que se decidió por "El Gran Copto", obra casi totalmente desconocida de Goethe, porque le "divirtió mucho" comparar los quehaceres y charlatanías de Cagliostro en las cortes del siglo 18 con "lo que hoy significa la gran estafa frente a un proyecto de vida".

Insiste en que no es casual que "el copo" ya ha aparecido justo antes de la Revolución Francesa" en los períodos de grandes crisis sociales es donde aparecen todos los vendedores de verdades. Solo que nos encontramos en un momento en donde casi todos los proyectos han fracasado".

"LAS MIL Y UNA NOCHES"

Tampoco es casual que Fernandes haya escogido como primera obra alemana que pone en escena esta comedia de Goethe, cuya trama no sólo está ubicada en otra época, sino hasta en otro país. Francia y que su proyecto de "Las mil y una noches" esté concentrado en el mundo de las enseñanzas y de la fábula oriental.

Fernandes, que en diez años no ha

En el Teatro Oriente

Agrupación Beethoven programó Temporada de Conciertos 1983

En plena actividad se encuentra la Agrupación Beethoven que, para la Temporada de Conciertos 1983, programó una serie de 14 conciertos que se extenderán entre los meses de mayo y octubre, en el Teatro Oriente.

La apertura de este ciclo se realizará el 17 de mayo con la actuación del Cuarteto Chilingirian de Londres, que realiza su primera gira a Latinoamérica, uno de los cuartetos de cuerdas ingleses más importantes en la actualidad.

El 6 ó 7 de junio el Trío Ravel de París (piano, violín, cello) visitará por primera vez nuestro país. El 15 ó 16 estará la Orquesta de Cámara de Juilliard School of Music, perteneciente a la principal escuela de música de Estados Unidos, uno de los principales conjuntos de Nueva York en su primera visita a Sudamérica. A fines de mes el pianista israelí Yefim Bronfman.

Para el 6 ó 7 de julio, la Agrupación Beethoven programó al Cuarteto Schulz de Viena, formado por flauta, violín, viola y cello. Sus integrantes son las primeras partes de la Orquesta Sinfónica de Viena y constituyen un conjunto de cámara de primer nivel. A mediados del mismo mes lo hará el guitarrista Narciso Yepes, vastamente conocido en nuestro medio.

En agosto estarán en el Oriente la soprano Sheila Barnes, el tenor Charles Bressler, el bajo Raymond Mueell, el clavecín Lionel Party y Adolfo Flores, viola de gamba, con Música Vocal e Instrumental del Barroco. También se ofrecerá la Pasión según San Mateo de J.S. Bach a cargo de solistas norteamericanos y conjuntos vocales, bajo la dirección de Fernando Rosas. Y, además, el grupo instrumental New York Chamber Soloists.

Para septiembre, el 12 ó 13, el Cuarteto Beethoven de Roma y a fines de octubre el conjunto Bella Música, solistas de la Orquesta Sinfónica de Viena, que interpretan obras vienesas desde Mozart hasta Johan Strauss.

Según se informó, quedan dos fechas pendientes y los conjuntos anunciados pueden estar sujetos a pequeñas modificaciones.

Asimismo se explicó que no se vendrán entradas para los conciertos en forma individual, sino que solamente

abonos para la totalidad de los conciertos, los que se podrán pagar con amplias facilidades. Estos ya están a la venta en la Agrupación Beethoven, Marne 2925 (Sánchez Fontecilla altura 680).

Paralelamente a esta temporada, están estudiando la organización de una temporada nacional en que participarán muchos de los principales artistas chilenos radicados tanto en Chile como en el extranjero.



El conocido guitarrista Narciso Yepes estará en Chile el 6 ó 7 de julio del 83, ofreciendo un concierto en el Teatro Oriente, como parte del ciclo programado por la Agrupación Beethoven.

SOLO BALLET

Gloria Leguizamón en su alto cargo directivo del Departamento de Danzas de la Facultad de Artes de la U. de Chile, mantiene doble acción. Supervisa la marcha de esta entidad y sigue seminarios de post-grado en danza contemporánea en USA. Es la quinta vez que la ex Miss Chile realiza esta tarea siempre con becas oficiales.

ACADEMIA

Karen Connolly recibe en su academia de la calle Bombero Nuñez, a todo tipo de estudiantes. Los que buscan las bases académicas; otros, como los actores, que precisan dominar su cuerpo como instrumento inteligente y otros aún, que se perfeccionan en el estilo para comedias musicales. La coreografía aumenta cada año, el equipo de profesionales jóvenes que ingresa en su equipo destinado a actuar en TV.

VACACIONES

La compañía de Ballet del Teatro Municipal entregó su última presentación con "El Lago de los Cisnes" en el Teatro Municipal. Luego, el conjunto entrará en receso de vacaciones durante todo enero. El regreso será en febrero para ultimar detalles, con los estrenos del próximo año. El conjunto recibe cinco coreógrafos invitados que darán a su repertorio un toque moderno y más actual que en años anteriores.

Difundirán obra de Solzhenitsyn



Alexander Solzhenitsyn a través de su obra "Denuncias" será promocionado en el país.

Mediante convenio suscrito entre Televisión Nacional, Academia Superior de Ciencias Pedagógicas y Chile Films, próximamente comenzará a promocionarse en nuestro país la publicación "Denuncias" del disidente soviético Alexander Solzhenitsyn.

La academia mencionada tendrá a su cargo la publicación de esta, mientras que Televisión Nacional se encargará de su difusión a través de las pantallas; Chile Films intervendrá en la distribución.

La firma del convenio estuvo a cargo de Hernán García Barzelatto, director general del canal estatal; Fernando González, rector de la academia; y Luis Arnoldo, gerente general de Chile Films.

El próximo lanzamiento comprenderá diez mil ejemplares de este libro en que el escritor soviético hace una recopilación de sus diferentes artículos elaborados en el último tiempo.

VUELVEN LOS LOCOS

DE PARIS A LA FERIA DEL DISCO LLEGARON

GILBERT BECAUD
LEO FERRE
BARBARA
SACHA DISTEL
IVES MONTAND
FRANCE GALL
GEORGETTE LEMAIRE
GERARD LENORMAN
ADEMAS
GEORGE BRASSENS
JACQUES BREL
EDITH PIAF
CHARLES TRENET
JOSEPHINE BAKER
Y MUCHOS OTROS
CANTANTES Y ORQUESTAS
ADEMAS
LUIS MARIANO
TINO ROSSI

MUSICA DE TODO EL MUNDO

ANTILLAS FRANCESAS
TAHITI
HAWAII
BAHAMAS
ALSACIA
CHECOSLOVAQUIA
PORTUGAL
LIBANO
BULGARIA
KENYA
GHANA
COSTA DE MARFIL
SENEGAL
NIGERIA
GABON
MONGOLIA
JAVA
IRAN
GRECIA
INDIA
JAPON
CHINA

JAZZ MAS SURTIDO QUE EN NEW YORK

\$ 90
GLEN CAMPBELL
PETE JOLLI (piano)
OVNI
RAUL PADOVANI

\$ 190
JUAN PARDO
ALBERTO CORTEZ
JOSE LUIS RODRIGUEZ
DONNA SUMMER
MARI TRINI
Y MUCHOS MAS

\$ 290
RAFFAELLA CARRA
GRACE JONES
ROCIO DURCAL
ANGELA CARRASCO
ROBERTO CARLOS
Y CIENTOS MAS

\$ 390
JULIO IGLESIAS
PLACIDO DOMINGO
RAPHAEL
MIGUEL BOSE
Y OTROS

RECIBIMOS A CREEDENCE YES EAGLES QUEEN PINK FLOYD VANGELIS CHIC

15 LONG PLAYS DIFERENTES DE JULIO IGLESIAS

FERIA del DISCO
AHUMADA CON HUERFANOS

TELEPROGRAMAS

CANAL 13



- 10.30 CARTA DE AJUSTE. Nochebuena.
11.00 CREACIONES. Conducido por Jorge Dahn. Europa poderoso continente: La naturaleza y el hombre; Origen de las palabras.
12.15 BENDICIONES URBI ET ORBI, via satélite.
13.00 DEPORTES ESPECTACULARES. Todo el acontecer deportivo internacional.
13.30 SABADOS GIGANTES. Con la conducción de Don Francisco.
20.25 HASTA MAÑANA.
20.30 TELETRÉCE. Noticias con Augusto Gatica, noticias internacionales con Julio Prado, deportes con Raúl Prado, resumen de las noticias internacionales de la semana con José María Navasal y el informe del tiempo con Gina Zuanic.
21.30 NOCHE DE ESTRENO. "UN CUENTO DE NAVIDAD".
23.30 ESPECIAL DE NAVIDAD CON DEAN MARTIN. Show musical donde se presentan destacados cantantes además del conductor. Con Lee Meriwether, Connie Stevens, Mel Tillis, The Goldiggers y como invitado especial Jonathan Winter.

CANAL 11



- 11.45 CARTA DE AJUSTE
11.58 APERTURA
12.00 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
13.30 SUPER EXITOS. Programa musical.
14.00 MUSICA JOVEN 82. Selección de los mejores éxitos musicales del momento con la participación de 16 lolas y lolos. Conduce: Pilar Cox
14.30 CAMPEONATO MUNDIAL DE CIRCO.
15.30 MATINE DEL SABADO. Hoy: "LA HISTORIA DE JACOB Y JOSE".
17.30 GRAN FESTIVAL INFANTIL.
20.00 NOTICIAS EN DIRECTO. Conducen: Pamela Hodar y Juan Guillermo Vivaldo.
21.20 CASIMIRO. El monstruoso amigo de los niños.
21.25 FUNCION DE GALA. Hoy: "LICENCIA PARA MATAR". Con: Clint Eastwood, George Kennedy, Vonetta Mc. Gee y Jack Cassidy. Dirección: Clint Eastwood. Un agente secreto, de los servicios de Inteligencia inglesa ya retirado de sus funciones, recibe un encargo del jefe de la organización, que debe cumplir obligadamente. Se trata de vengar la muerte de otro agente asesinado en Suiza...
23.45 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "DIGALO CON MUSICA". Con: Jascha Heifetz, Joa Mc. Crea, Andre Leeds y Gene Reinolds. Dirección: Archie Mayo. Un muchacho aficionado al violín y a la música selecta, vive con su madre y su padrastro. El padre del joven había muerto, pero durante su vida se destacó como un gran violinista. Las ansias del joven por aprender a tocar el violín molestan a su padrastro y decide encerrarlo en una casa correctional. El joven artista escapa de su hogar y se refugia en una casa en la cual se atiende a los menores y se les ayuda a hacer realidad sus deseos...



"Creaciones". Conduc.: Jorge Dahn.

CANAL 7



- 09.15 CARTA MUSICAL.
09.30 EL MINISTERIO DE JIMMY SWAGGART. Programa religioso.
10.30 CLUB 700. Programa religioso.
11.00 LA SANTA MISA. La Misa de Navidad oficiada por el padre Florencio Infante.
12.00 BENDICION PAPAL URBI ET ORBI. Desde Roma su Santidad, el Papa Juan Pablo II, entrega la bendición al mundo cristiano.
12.45 ARTE Y NATURALEZA. Ofrecemos un programa especial, de la serie "EXPEDICION ANDINA". ARTE Y NATURALEZA está dirigido por el chileno Carlos Flores del Pino.
13.00 BALLET DE COREA. Una presentación especial de Televisión Nacional, del extraordinario grupo de baile de Corea que visitará nuestro país hace poco tiempo.
14.00 ROJO VEROANO. Con: Gladys Rodríguez y Rogelio Guerra.
15.00 UNA MUJER MERCADA. Sacha Montenegro, junto al galán Jorge Vargas.
15.30 ORQUESTA DE ISRAEL. La presentación de la Orquesta de Israel, en un concierto ofrecido para el público de Santiago hace pocos meses.
17.00 DIBUJOS ANIMADOS. Entretenimiento.
18.30 HARRY "O". Una nueva y peligrosa aventura de este detective privado que protagoniza David Janssen.
19.30 PEQUEÑA CASA EN LA PRADERA. Con: Michael London, Karen Grassle y Melissa Gilbert.
20.25 MUY PUEÑAS NOCHES... A DESCANSAR.
20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias presentadas por Paulina Nin y Hernán Serrano.
21.20 UNA SONRISA, CON LUKAS. Humor.
21.25 TV. TIEMPO.
21.30 SUPER PREMIERE UNIVERSAL.
23.30 CINE NOCTURNO.
01.00 300 MILLONES. Música, deportes y reportajes del mundo hispano y sus 300 millones de habitantes.

CANAL 5



- 13.15 CARTA DE AJUSTE.
13.30 VIDEO DISCO. Hoy presentamos a Ringo Starr. — Boney M. — Anne Murray. — The Rolling Stones.
13.45 TELECRÓNICA REGIONAL. Noticias con Roberto Nicolini.
14.20 BASQUETBOL USA. Hoy: por el Campeonato Universitario 1982. Preliminar. Boston v/s St. John. Partido de fondo: Virginia v/s Clemson.
16.20 SUPER PLATEA, con Jet Mars, Batman, Funny Company, Nave Espacial, Merrie Melodies, Superman, Los Jackson Five, el Hombre Araña, Aquaman, Grandes Hombres y otros héroes de la teleaudiencia infantil.
19.55 TELEFESTIVAL INFANTIL. Dibujos animados con Sam el Rey del Judo, J. Cyper, Los Super Amigos, Popeye, Demonios del Volante, Mazinger.
21.20 LOS INVASORES. Con Roy Thimes.
22.30 GRAN HAWAII. Con Cliff Potts, John Dehner, Bill Lucking y Lucia Strasler. El episodio de hoy: "En la Cuerda Flotante". Oscar quiere saber algo acerca de sus padres; averigua que su padre adoptivo recibió una carta cuando lo adoptó. Su gran duda es si debe o no leerla.
23.40 SUPLEMENTO HIPICO. Desde el Hipódromo Chile, Club Hipico de Santiago y Valparaíso Sporting Club.
23.55 CONVERSANDO. Con el padre Pienovi. Hoy: "Una gran ciudad se vistió de fiesta ante el Nacimiento de Jesús".

La Nación Espectáculos

12B



Intervienen en su realización la sensual Sonia Braga, el simpático José Wilker y el sin igual Mauro Mendoza, quienes interpretan una de las tantas leyendas de Salvador, Bahía.

Desde hoy

Con sus dos maridos retornará Doña Flor a cines de Santiago

Hoy se reestrena "Doña Flor y sus dos maridos", la película de Sonia Braga y Vadiño (José Wilker) que alcanzó el récord de taquilla más alto en nuestro país. Según se señala, alcanzó la cifra de un millón de

espectadores en sus siete meses de exhibición, lo que jamás ha ocurrido en Chile con ninguna otra cinta.

Está basada en la novela de Jorge Amado, uno de los literatos más im-

portantes de Brasil en los últimos tiempos y cuya obra ha sido traducida a varios idiomas, quizás por propia influencia de la cinta dirigida por Bruno Barreto. En la producción intervienen Sonia Braga, José

Sin financiamiento está Festival de San Bernardo

Sin financiamiento se encuentra hasta el momento el Festival Folclórico, encuentro musical que tradicionalmente, desde hace 11 años, se realiza en esa localidad cercana a la capital.

Así lo informó esta tarde Eugenia Cirano, presidenta de la Confederación Nacional de Conjuntos Folclóricos, quien señaló que tanto la municipalidad de San Bernardo, como la DGEDER, no intervendrán en la organización ni en el aporte de fondos.

Agregó que la medida fue adoptada "por motivos recaudatorios, lo que hace peligrar la realización de la décima se-

gunda edición de este festival que ha transcendido más allá de nuestras fronteras por su seriedad".

Eugenio Cirano, indicó que las razones son comprensibles, por lo que ahora se busca apoyo entre institutos binacionales y la empresa privada.

El festival de San Bernardo debería realizarse entre los días 28 y 31 de enero en el anfiteatro dependiente de la municipalidad, con capacidad para diez mil personas.

Sólo se contempla la participación de un conjunto por región y la posible actuación de algún grupo extranjero.



Doña Flor y sus dos maridos fue una de las cintas de mayor taquilla en nuestro país y la consagración definitiva de Sonia Braga y de su director Bruno Barreto.

Jerry Lewis quiere pasar el Año Nuevo en el hogar

El comediante se encuentra en franca mejoría en un hospital de Las Vegas

LAS VEGAS, Dic. (UPI). — Jerry Lewis, que se recupera de una reciente operación cardíaca y se resignó a celebrar Navidad en el hospital, ya fue retirado de la sala de cuidado intensivo y llevado a una habitación más cómoda.

"Está bien y está haciendo planes para celebrar el Año Nuevo en casa", dijo un vocero de su oficina en Las Vegas. "Se siente bien y está bromeando con las enfermeras".

Los médicos le hicieron a Lewis una operación de Bypass coronario el martes.

"Lo pasamos de la sala de cuidado intensivo a la de cuidado intermedio", dijo la directora de Relaciones Públicas, Bárbara Scarantino.

Lewis se pudo levantar brevemente ayer, se sentó en una silla y su actividad física se ha incrementado diariamente, agregaron los asistentes del hospital.

"Esperamos que nos pida una pauta pronto", dijo Scarantino.

La novia de Lewis, la ex aeromoza San Dee Pitnick, ha estado a su lado todo el tiempo. El comediante fue visitado por sus hijos después de la operación.

Lewis, de 56 años de edad, y Pitnick de 31, tienen planeado casarse el 22 de febrero.

Los médicos le han dicho a Lewis que podrá reanudar su carrera y su vida normal, pero deberá dejar de fumar.

El comediante, que frecuentemente representa en sus películas un ner-

vioso personaje que fuma cigarrillos tras cigarrillo, fue criticado recientemente por fumar durante la telemaratón de la Asociación de Distrofia Muscular.

Inhumados los restos de Arthur Rubinstein

GINEBRA, 24 de Diciembre (DPA). — Fueron inhumados en el cementerio de Versoix, en el Cantón de Ginebra, las cenizas del pianista Arthur Rubinstein, quien había fallecido el lunes pasado en Ginebra, informaron las autoridades competentes.

Los funcionarios municipales indicaron que las autoridades israelíes habían negado la autorización para trasladar la urna con los restos incinerados de Rubinstein a Israel.

De Jerusalén trascendió hoy (ayer) que el último deseo de Rubinstein, el ser enterrado en Jerusalén, fue rechazado por los rabinos judíos. Los religiosos, que en Israel son competentes para todos los trámites civiles individuales desde el nacimiento hasta la muerte, pasando por el casamiento, argumentaron que la ley mosaica prohíbe la incineración de cadáveres.

Los rabinos no pudieron ser convencidos ni siquiera por el alcalde de Jerusalén, Teddy Kollek, que había insistido en permitir que las cenizas fueran esparcidas, por un parque de la ciudad, como había dispuesto Rubinstein en su última voluntad.

Distinguen a locutores con 25 años de servicio

Organizada por el Sindicato de Locutores, el lunes se realizará una ceremonia en la que se distinguirá a un grupo de profesionales del micrófono que ya han cumplido veinticinco años de actividad.

Entre ellos se cuenta a Sergio Silva, Enrique Maluenda, Patricio Bañados, Patricio Varela, Gina Zuanic, Pepe Guixe, Fernando James, Hernán Peña, Sergio Neri, Alfonso Pérez, Ge-

rardo Jorquera, Javier Miranda, Guillermo Parada, Armando Araya, Rolando Bernales, Africra Morales, Iván Silva y Raquel Krupers.

Esta generación de locutores ha sido una de las más fructíferas y ha entregado a los medios audiovisuales la mayor cantidad de figuras de radio y televisión.

La ceremonia se efectuará a las 21 horas en el restaurante "Los Años Locos".

Santiago de Chile, Sábado 25 de Diciembre de 1982

Wilker y Mauro Mendoza como el farmacéutico.

Su argumento cuenta la historia de una mujer modesta que envía a su marido, un esposo tarambana, jugador, borracho y mujeriego, pero también le dio momentos de placer y felicidad. Al tiempo después Doña Flor se casa nuevamente, esta vez con un farmacéutico que es la cara opuesta de Vadiño. El nuevo esposo es serio y preocupado de los detalles, fanático del orden, tradicionalista. La historia adquiere un vuelco cuando aparece el difunto Vadiño, iniciando a Doña Flor una lucha contra la tentación.

Cuando le preguntaron sobre la película a su director Bruno Barreto, quien se hizo famoso con la realización, contestó: "quisiera hacer una comedia ligera, picarresa, sensual, divertida e irreverente. En definitiva un retrato del pueblo brasileño".

DE SU INTERPRETE

"Doña Flor y sus dos maridos" fue la película que descubrió a Sonia Braga, quien ha sido calificada como una de las grandes actrices de los últimos años. En 1981 fue considerada por la revista "Play Boy" como la mujer más sexy del año. Hoy la actriz es una de las figuras consideradas, inclusive, recién terminó de filmar "Gabriela", junto al famoso Marcelo Mastroianni.

Su reposición en las carteleras, se debe exclusivamente para captar un público nuevo, aquel que no tenía 21 años cuando se exhibió en forma masiva. Cabe destacar que la producción cinematográfica brasileña es la que más ha recibido comentarios positivos, no tan sólo por el aporte al cine sudamericano, sino también, por ser filmada en escenarios naturales que se conservan hasta hoy.



Doña Flor y sus dos maridos fue una de las cintas de mayor taquilla en nuestro país y la consagración definitiva de Sonia Braga y de su director Bruno Barreto.

Jerry Lewis quiere pasar el Año Nuevo en el hogar

El comediante se encuentra en franca mejoría en un hospital de Las Vegas

LAS VEGAS, Dic. (UPI). — Jerry Lewis, que se recupera de una reciente operación cardíaca y se resignó a celebrar Navidad en el hospital, ya fue retirado de la sala de cuidado intensivo y llevado a una habitación más cómoda.

"Está bien y está haciendo planes para celebrar el Año Nuevo en casa", dijo un vocero de su oficina en Las Vegas. "Se siente bien y está bromeando con las enfermeras".

Los médicos le hicieron a Lewis una operación de Bypass coronario el martes.

"Lo pasamos de la sala de cuidado intensivo a la de cuidado intermedio", dijo la directora de Relaciones Públicas, Bárbara Scarantino.

Lewis se pudo levantar brevemente ayer, se sentó en una silla y su actividad física se ha incrementado diariamente, agregaron los asistentes del hospital.

"Esperamos que nos pida una pauta pronto", dijo Scarantino.

La novia de Lewis, la ex aeromoza San Dee Pitnick, ha estado a su lado todo el tiempo. El comediante fue visitado por sus hijos después de la operación.

Lewis, de 56 años de edad, y Pitnick de 31, tienen planeado casarse el 22 de febrero.

Los médicos le han dicho a Lewis que podrá reanudar su carrera y su vida normal, pero deberá dejar de fumar.

El comediante, que frecuentemente representa en sus películas un ner-